

Zeichenerklärung



WICHTIG
Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.



WARNUNG
Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.



ACHTUNG
Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.



HINWEIS
Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.



LOT LOT-Nummer



Hersteller



Herstellungsdatum



Recyclingsymbole/Codes: Diese dienen dazu, über das Material und seine sachgerechte Verwendung sowie Wiederverwertung zu informieren.



WARNUNG

Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen! Es besteht Erstickungsgefahr!



DE Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.



- Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt. Das Gerät darf nicht für kommerzielle oder medizinische Zwecke verwendet werden.
- Sollten Sie gesundheitliche Bedenken haben, sprechen Sie vor dem Gebrauch mit Ihrem Arzt.
- Benutzen Sie das Gerät nur in Innenräumen! Benutzen Sie das Gerät nicht in Feuchträumen (z. B. beim Baden oder Duschen).
- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung. Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Sollten Sie Schmerzen verspüren oder die Massage als unangenehm empfinden, brechen Sie die Anwendung ab und halten Sie Rücksprache mit Ihrem Arzt.
- Sie dürfen das Gerät nicht verwenden, wenn Sie an einer oder mehreren der folgenden Krankheiten bzw. Beschwerden leiden: Durchblutungsstörungen, Krampfadern, offene Wunden, Prellungen, Hautrisse, Venenentzündungen oder Thrombose.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie schwanger sind. Besondere Sorgfalt ist notwendig, wenn das Gerät an, von oder in der Nähe von Kindern, Kranken und hilflosen Personen verwendet wird.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Augennähe oder anderen empfindlichen Körperstellen.
- Benutzen Sie dieses Gerät nicht zur Unterstützung oder als Ersatz für medizinische Anwendungen. Chronische Leiden und Symptome könnten sich noch verschlechtern.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, während Sie schlafen oder im Bett liegen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht vor dem Einschlafen. Die Massage hat eine stimulierende Wirkung.
- Verwenden Sie das Gerät nicht beim Führen eines Fahrzeugs oder beim Bedienen einer Maschine.

- Dieses Produkt ist nicht dafür geeignet, von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet zu werden, es sei denn, sie werden von einer für Ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Produkts eingewiesen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Lassen Sie das Gerät nicht mit spitzen oder scharfen Gegenständen in Berührung kommen.

- Decken Sie das Gerät nicht ab, wenn es eingeschaltet ist. Benutzen Sie es niemals unter Decken oder Kissen. Es besteht Brand-, Stromschlag- und Verletzungsgefahr.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Sollte dennoch Flüssigkeit in das Gerät eindringen, schalten Sie es sofort aus und entfernen Sie die Batterien. Warten Sie, bis das Gerät vollständig getrocknet ist.
- Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch immer mit dem Schalter ① aus.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Beschädigungen sichtbar sind, wenn es nicht einwandfrei funktioniert, wenn es heruntergefallen ist oder in Wasser getaucht wurde. Um Gefährdungen zu vermeiden, senden Sie das Gerät zur Reparatur an die Servicestelle.

- Führen Sie keine Gegenstände in die Geräteöffnungen ein.
- Sie dürfen das Gerät nur reinigen. Reparieren Sie das Gerät bei Störungen bitte nicht selbst, da dies zum automatischen Erlöschen aller Garantieansprüche führt. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler und lassen Sie die Reparaturen durch den autorisierten Service durchführen.
- Benutzen Sie ausschließlich für das Gerät vorgesehene und vom Hersteller mitgelieferte Zubehörteile.

BATTERIE-SICHERHEITSHINWEISE

- Batterien nicht auseinandernehmen!
- Schwache Batterien umgehend aus dem Batteriefach entfernen, weil sie auslaufen und das Gerät beschädigen können!
- Erhöhte Auslaufgefahr, Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden! Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen!
- Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, ist sofort ein Arzt aufzusuchen!
- Immer alle Batterien gleichzeitig austauschen!
- Nur Batterien des gleichen Typs einsetzen, keine unterschiedlichen Typen oder gebrauchte und neue Batterien miteinander verwenden!
- Legen Sie Batterien korrekt ein, beachten Sie die Polarität!
- Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät mindestens 3 Monate nicht mehr benutzen.
- Batterien von Kindern fernhalten!
- Batterien nicht wiederaufladen! **Es besteht Explosionsgefahr!**
- Nicht kurzschießen! **Es besteht Explosionsgefahr!**
- Nicht ins Feuer werfen! **Es besteht Explosionsgefahr!**

Lieferumfang

Bitte prüfen Sie zunächst, ob der Lieferumfang vollständig ist und der Artikel keinerlei Beschädigungen aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle.

Zum Lieferumfang gehören:

- 1 medisana Mini-Massagegerät HM 330
- 3 Massageaufsätze
- 1 Kurzanleitung
- 2 Batterien (Typ AAA, LR03) 1,5V

Verpackungen sind wiederverwertbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß. Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.

Gerät und Bedienelemente

- 1 Schalter
- 2 Massageaufsatz "Triggerpunkt"
- 3 Massageaufsatz "Flach"
- 4 Massageaufsatz "Rund"

Batterien einlegen / wechseln

Bevor Sie Ihr Gerät benutzen können, müssen Sie die beiliegenden Batterien (2 Stück 1,5V-Batterien, Typ AAA/LR03) einsetzen. Öffnen Sie hierzu den Batteriefachdeckel und setzen Sie die Batterien mit korrekter Polarität (wie im Batteriefach markiert) ein. Schließen Sie das Batteriefach wieder. Wechseln Sie die Batterien aus, wenn das Gerät nach dem Einschalten nicht mehr funktioniert oder die Massage plötzlich aussetzt.

Massageaufsatz montieren / wechseln

Es werden 3 verschiedene Massageaufsätze mitgeliefert - je nach persönlicher Vorliebe können Sie diese beliebig austauschen. Bitte überprüfen Sie die Verbindung der Komponenten (Gerät und Massageaufsatz), bevor das Gerät in Betrieb genommen wird.

Massageaufsatz "Triggerpunkt" ②: Eignet zur Massage von Tiefengewebe und Triggerpunkten, z. B. am Hals, an den Handflächen oder an den Fußsohlen.

Massageaufsatz "Flach" ③: Massage der gesamten Körpermuskulatur.

Massageaufsatz "Rund" ④: Besonders geeignet für Brust-, Gesäß-, Bein- und Rückenmuskulatur.

Grundlegende Bedienung

- Schieben Sie den Schalter ① um eine Stufe nach oben, um das Gerät einzuschalten. Die Massage startet auf niedriger Stufe. Um die Massage auf hoher Stufe auszuführen, schieben Sie den Schalter ① um eine weitere Stufe nach oben.
- Platzieren Sie den Massageaufsatz mit leichtem Druck auf den zu massierenden Bereich und bewegen Sie das Gerät langsam über den Zielbereich. Massieren Sie diesen nur für kurze Zeit und wechseln Sie dann zu einem anderen Bereich oder schalten Sie das Gerät aus. Massieren Sie die gleiche Stelle NIEMALS länger als 3 Minuten.
- Durch Herunterschieben des Schalters ① nach ganz unten wird das Gerät ausgeschaltet.

Reinigung und Pflege

- Bevor Sie den Artikel reinigen, entfernen Sie die Batterien und lassen Sie das Gerät mindestens 15 Minuten abkühlen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht mit Wasser angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keinesfalls scharfe Reinigungsmittel, Benzin, Verdünnung oder Alkohol.
- Trocknen Sie das Gerät anschließend mit einem trockenen, sauberen Tuch.
- Setzen Sie das Gerät nicht der direkten Sonneneinstrahlung aus, schützen Sie es vor Schmutz und Feuchtigkeit.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor erneuter Verwendung komplett trocken ist.
- Verwahren Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Platz.

Entsorgung

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungsdauer nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht. Für den deutschen Markt gilt: Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne, dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertriebers alle Lager- und Versandflächen. Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!** Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu. Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden. Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden. Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern. Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

Technische Daten

Name und Modell:
Stromversorgung:
Betriebsbedingungen:
Lagerbedingungen:
Abmessungen L x B x H:
Gewicht:
Artikel-Nummer:
EAN-Nummer:

medisana Mini-Massagegerät HM 330
3V==, 2 x 1,5V Batterien (Typ AAA, LR03)
Nur in trockenen Innenräumen benutzen
sauber, kühl und trocken
ca. 133 x 111,5 x 44 mm
ca. 137 g (ohne Batterien)
88261
40 15588 88261 6

Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter www.medisana.com

Garantie- und Reparaturbedingungen

Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte werden durch unseres im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt. Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei.

Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

- Auf medisana Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 3 Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.

- Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.

- Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.

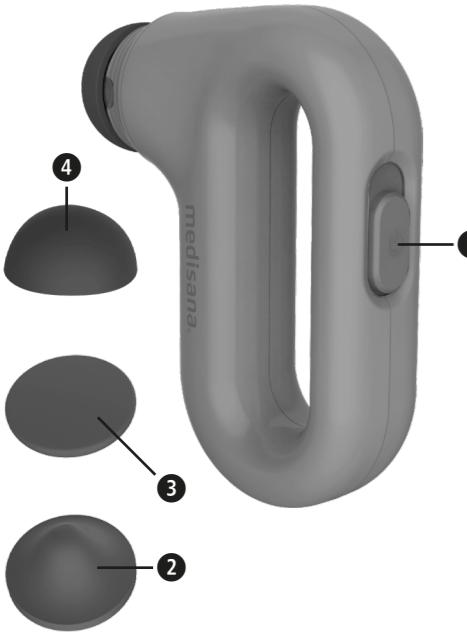
- Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z. B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
- Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
- Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an die Servicestelle entstanden sind.
- Ersatzteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.

- Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DEUTSCHLAND

Die Service-Adresse finden Sie auf dem separaten Belegeblatt.


Explanation of symbols


IMPORTANT
Failure to follow these instructions may result in serious injury or damage to the device.



WARNING
These instructions must be followed to prevent possible injury to the user.



CAUTION
These instructions must be followed to prevent possible damage to the device.



NOTE
These instructions provide useful additional information regarding installation and operation.



LOT LOT number



Manufacturer



Date of manufacture



Recycling symbols/codes:
These are used to provide information about the material and its proper use and recycling.



WARNING

Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children!
Risk of suffocation!

GB Safety Instructions

Please read these instructions carefully before using the device, in particular the safety instructions. Keep the instructions in a safe place for future reference. If you pass the device on to third parties, be sure to include these instructions for use.



- The device is intended for private use only. The appliance must not be used for commercial or medical purposes.
- If you have any health concerns, consult your doctor before use.
- Use the unit indoors only! Do not use the device in damp rooms (e.g. when bathing or showering).
- Use the device only for its intended purpose according to the instructions for use. In case of misuse, the warranty becomes void.
- If you feel pain or find the massage uncomfortable, stop the application and consult your doctor.
- You must not use the device if you suffer from one or more of the following illnesses or complaints: Circulatory disorders, varicose veins, open wounds, bruises, skin tears, phlebitis or thrombosis.
- Do not use the appliance if you are pregnant. Special care is necessary when the appliance is used on, by or near children, sick and helpless persons.
- Do not use the device near the eyes or other sensitive parts of the body.
- Do not use this device to support or replace medical applications. Chronic conditions and symptoms could worsen.
- Do not use the device while you are sleeping or in bed.
- Do not use the device before falling asleep. The massage has a stimulating effect.
- Do not use the device while driving a vehicle or operating machinery.
- This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way by a person responsible for their safety.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- Do not allow the unit to come into contact with pointed or sharp objects.
- Do not cover the unit when it is switched on. Never use it under blankets or pillows. There is a risk of fire, electric shock and injury.
- Do not immerse the unit in water or other liquids.
- If liquid does enter the unit, switch it off immediately and remove the batteries. Wait until the unit is completely dry.
- Always switch off the appliance with the power switch ① after use.
- Do not use the appliance if any damage is visible, if it is not working properly, if it has been dropped or immersed in water. To avoid hazards, send the unit to the service centre for repair.
- Do not insert any objects into the openings of the unit.
- You may only clean the unit. In case of malfunctions, please do not repair the unit yourself, as this will automatically void all warranty claims. Contact your specialist dealer and have the repairs carried out by the authorised service.
- Only use accessories intended for the unit and supplied by the manufacturer.

SAFETY NOTES FOR BATTERIES

- Do not disassemble batteries!
- Never leave any low battery in the battery compartment since it may leak and cause damage to the unit.
- Increased risk of leakage! Avoid contact with skin, eyes and mucous membranes! If battery acid comes in contact with any of these parts, rinse the affected area with copious amounts of fresh water and seek medical attention immediately!
- If a battery has been swallowed, seek medical attention immediately!
- Replace all of the batteries simultaneously!
- Only replace with batteries of the same type, never use different types of batteries together or used batteries with new ones!
- Insert the batteries correctly, observing the polarity!
- Remove the batteries from the device if it is not going to be used for an extended period of 3 months or more!
- Keep batteries out of children's reach!
- Do not attempt to recharge batteries! **There is a danger of explosion!**
- Do not short circuit! **There is a danger of explosion!**
- Do not throw into a fire! **There is a danger of explosion!**

Scope of delivery

Please first check whether the scope of delivery is complete and that the item is not damaged in any way. If in doubt, do not operate the unit and contact your dealer or service centre.

The scope of delivery includes:

- 1 medisana Mini Massager **HM 330**
- 3 Massage heads
- 2 batteries (type AAA, LR03) 1.5V
- Quick Reference Guide

Packaging is recyclable or can be returned to the raw material cycle. Please dispose of packaging material that is no longer required properly. If you notice any transport damage when unpacking, please contact your dealer immediately.

Device and controls

- | | |
|-----------------------|--------------------------------|
| ① Power switch | ② Massage head "Trigger point" |
| ③ Massage head "Flat" | ④ Massage head "Round" |

Insert / change batteries

Before you can use your device, you must insert the enclosed batteries (2 x 1.5V batteries, type AAA/LR03). To do this, open the battery compartment cover and insert the batteries with the correct polarity (as marked in the battery compartment). Close the battery compartment again.

Replace the batteries if the unit no longer works after being switched on or if the massage suddenly stops..

Fitting / changing the massage head

3 different massage heads are included - you can exchange them as you like depending on your personal preference. Please check the connection of the components (appliance and massage head attachment) before the appliance is put into operation.

Massage attachment "Trigger point" ②: Suitable for massaging deep tissue and trigger points, e.g. on the neck, palms or soles of the feet.

Massage attachment "Flat" ③: Massage of the entire body musculature.

Massage attachment "Round" ④: Particularly suitable for chest, buttock, leg and back muscles.

Basic operation

1. Slide the power switch ① up one level to switch on the appliance. The massage starts at low level. To perform the massage at high level, slide power switch ① up to second level.
2. Place the massage attachment with light pressure on the area to be massaged and slowly move the appliance over the target area. Massage each area only for a short time and then switch to another area or switch off the appliance. NEVER massage the same area for more than 3 minutes.
3. Slide power switch ① all the way down to switch off the unit.

Cleaning and care

- Before cleaning the item, remove the batteries and let the unit cool down for at least 15 minutes.
- Clean the unit with a soft cloth slightly moistened with water. Never use harsh cleaning agents, petrol, thinner or alcohol.
- Then dry the unit with a dry, clean cloth.
- Do not expose the unit to direct sunlight, protect it from dirt and moisture.
- Make sure the unit is completely dry before using it again.
- Store the unit in a clean and dry place.

Disposal

This appliance must not be disposed of with household waste. Every consumer is obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether they contain pollutants or not, to a collection point in his or her city or to a retailer so that they can be disposed of in an environmentally friendly manner. Remove the battery before disposing of the device. Do not dispose of used batteries/battery packs in household waste, but in hazardous waste or at a battery collection point in a specialist shop. Contact your local authority or dealer regarding disposal.

Technical specifications

Name and model:

medisana Mini Massager HM 330

3V==, 2 x 1.5V batteries (type AAA, LR03)

Use only in dry indoor areas

clean, cool and dry

approx. 133 x 111.5 x 44 mm

approx. 137 g (without batteries)

88261

40 15588 88261 6

88261

40 15588 88261 6

In the interest of continued product improvement, we reserve the right to make technical and design changes.

The current version of these user instructions can be found at www.medisana.com

Warranty and repair conditions

Your statutory warranty rights are not restricted by our guarantee below. In case of warranty please contact your specialist shop or the service centre directly. Should you have to return the device, please state the defect and enclose a copy of the purchase receipt or invoice.

The following warranty conditions apply:

1. All **medisana** products are guaranteed for 3 years from the date of purchase. In case of a warranty claim, the purchase receipt or invoice must be provided as proof of purchase date.

2. Faults due to material or manufacturing defects will be rectified free of charge within the warranty period.

3. A warranty service does not extend the warranty period for either the equipment or for replacement components.

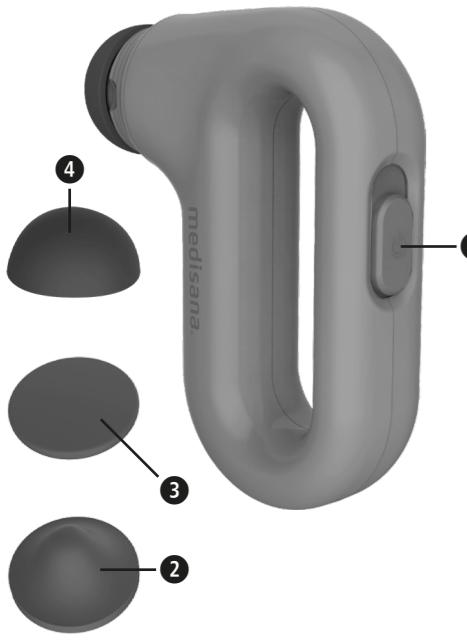
4. The following are excluded from the warranty:
 - a. any damage caused by improper use, e.g. not following the user instructions.
 - b. damage caused by repair or intervention by the purchaser or unauthorised third parties.
 - c. transport damage that has occurred on the way from the manufacturer to the consumer or has arisen during transit to the service point.
 - d. spare parts that are subject to normal wear and tear.

5. Liability for direct or indirect consequential damages caused by the device is also excluded if the damage to the device is recognised as a warranty claim.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GERMANY

The service centre address is shown on the attached leaflet.




Legenda

BELANGRIJK

Wanneer deze gebruiksaanwijzing niet in acht wordt genomen, kan dit leiden tot ernstig letsel of schade aan het product.


WAARSCHUWING

Deze waarschuwingen moeten worden nageleefd om mogelijk letsel van de gebruiker te voorkomen.


ATTENTIE

Deze instructies moeten worden nageleefd om mogelijke beschadigingen aan het product te voorkomen.


TIP

Deze tips geven u nuttige aanvullende informatie over de installatie of het gebruik.


LOT

LOT-nummer


Fabrikant

Productiedatum


Recyclingsymbolen / codes:
Deze dienen om informatie te geven over het materiaal, het juiste gebruik van het product en de recycling.


WAARSCHUWING

Houd verpakkingsfolie buiten het bereik van kinderen! Kans op verstikking!

NL Veiligheidsinstructies

Lees de gebruiksaanwijzing en met name de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het product gaat gebruiken en bewaar de gebruiksaanwijzing. Geef deze gebruiksaanwijzing ook altijd mee als u het product aan iemand anders geeft.



- Het apparaat is alleen bedoeld voor privégebruik. Het apparaat mag niet voor commerciële of medische doeleinden worden gebruikt.
- Overleg als u twijfelt aan het effect op uw gezondheid vóór gebruik met de huisarts.
- Gebruik het apparaat alleen binnenshuis! Gebruik het apparaat niet in vochtige ruimtes (bijv. in bad of onder de douche)!
- Gebruik het apparaat alleen waarvoor het is bedoeld, zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing. Wanneer het voor andere doeleinden wordt gebruikt, vervalt de garantie.
- Stop met het gebruik wanneer u pijn voelt of de massage als onaangenaam ervaart en overleg met uw huisarts.
- U mag dit apparaat niet gebruiken als u aan één of meer van de volgende ziektes of aandoeningen lijdt: doorbloedingsstoringen, spataderen, open wonden, kneuzingen, knoven, aderontstekingen of trombose.
- Gebruik het apparaat niet als u zwanger bent. Wees extra alert als het apparaat wordt gebruikt bij, door of in de buurt van kinderen of mensen die ziek of hulpbehoevend zijn.
- Gebruik het product niet in de buurt van uw ogen of van andere gevoelige lichaamsdelen.
- Gebruik dit apparaat niet ter aanvulling op of vervanging van medische toepassingen. Chronische aandoeningen en symptomen zouden kunnen verergeren.
- Gebruik het apparaat niet als u slaapt of in bed ligt.
- Gebruik het apparaat niet vlak voor u gaat slapen. De massage heeft een stimulerende werking.
- Gebruik het apparaat niet bij het besturen van een voertuig of het bedienen van een machine.
- Dit product is niet geschikt om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met fysieke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen of onvoldoende ervaring of kennis, tenzij toezicht wordt gehouden door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon dan wel dat zij een instructie hebben gekregen hoe het product veilig te gebruiken.
- Dit product mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis mits er toezicht is en zij geïnstrueerd zijn wat betreft het veilige gebruik van het product en de mogelijke gevaren.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Kinderen mogen het apparaat niet schoonmaken of gebruikersonderhoud uitvoeren zonder dat er toezicht op wordt gehouden.
- Voorkom dat het apparaat in contact komt met puntige of scherpe voorwerpen.
- Bedeck het product niet als het ingeschakeld is. Gebruik het in geen geval onder dekens of kussens. Er bestaat het risico op brand, elektrische schok en letsel.
- Dompel het product niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Mocht er desondanks vloeistof in het apparaat komen, moet u het onmiddellijk uitschakelen en eventueel de stekker uit het stopcontact halen. Wacht tot het apparaat helemaal droog is geworden.
- Schakel het apparaat na gebruik altijd uit met de schakelaar ①.
- Gebruik het apparaat niet wanneer er beschadigingen zichtbaar zijn, wanneer het niet correct werkt, wanneer het is gevallen of in het water terechtgekomen is. Stuur het apparaat in dat geval voor de zekerheid ter reparatie naar de servicedienst om gevaren te voorkomen.
- Steek geen voorwerpen in de openingen van het apparaat.
- U mag het apparaat alleen schoonmaken. Repareer het apparaat niet zelf bij storingen, omdat hierdoor automatisch elk recht op garantie komt te vervallen. Neem contact op met uw speciaalzaak en laat reparaties alleen uitvoeren door een erkende service.
- Gebruik uitsluitend accessoires die voor het apparaat zijn bedoeld en door de fabrikant zijn meegeleverd.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES BATTERIJEN

- Haal batterijen niet uit elkaar!
- Verwijder batterijen die bijna leeg zijn meteen uit het batterijvak, omdat ze kunnen gaan lekken en het apparaat kunnen beschadigen!
- Verhoogd risico op lekken, voorkom contact met de huid, ogen en slijmvliezen! Spoel bij contact met batterijzuur de aangedane plaats onmiddellijk ruimschoots met schoon water en raadpleeg meteen een arts!
- Raadpleeg onmiddellijk een arts wanneer een batterij is ingerukt!
- Vervang alle batterijen altijd gelijktijdig!
- Plaats alleen batterijen van hetzelfde type, gebruik geen verschillende types of gebruikte en nieuwe batterijen tegelijk!
- Plaats de batterijen op de juiste wijze en let daarbij op de polariteit!
- Verwijder de batterijen als u het apparaat minstens 3 maanden niet gaat gebruiken.
- Houd batterijen uit de buurt van kinderen!
- Laad de batterij niet opnieuw op! **Explosiegevaar!**
- Niet kortsleutten! **Explosiegevaar!**
- Niet in het vuur gooien! **Explosiegevaar!**

Leveringsomvang

Controleer eerst of alles is meegeleverd en of het artikel niet beschadigd is. Neem het apparaat bij twijfel niet in gebruik en neem contact op met uw verkoper of uw servicedienst. Meegeleverd:

- 1 medisana mini-massageapparaat HM 330
- 3 massageopzetstukken • 2 batterijen (type AAA, LR03) 1,5 V
- 1 beknopte handleiding

De verpakking is recyclebaar of kan worden teruggevoerd naar de grondstofcyclus. Gooi verpakkingsmateriaal dat u niet meer gebruikt gescheiden weg. Neem direct contact op met uw verkoper wanneer u bij het uitpakken transportschade ontdekt.

Apparaat en bedieningselementen

- | | |
|---------------------------|-----------------------------------|
| ① Schakelaar | ② Massageopzetstuk "Triggerpoint" |
| ③ Massageopzetstuk "Plat" | ④ Massageopzetstuk "Rond" |

Batterijen plaatsen/vervangen

Voor u het apparaat kunt gebruiken, dient u de meegeleverde batterijen (2 batterijen 1,5 V, type AAA/LR03) in het apparaat te plaatsen. Open daarvoor het klepje van het batterijvak en plaats de batterijen met de juiste polariteit (zoals aangegeven in het batterijvak). Sluit het batterijvak weer. Vervang de batterijen als het apparaat, nadat het is ingeschakeld, niet meer werkt of als de massage plotseling stopt.

Massageopzetstuk monteren/verwisselen

Er zijn 3 verschillende massageopzetstukken meegeleverd die afhankelijk van de persoonlijke voorkeur kunnen worden gebruikt. Controleer of de componenten goed vastzitten (apparaat en massageopzetstuk) voordat u het apparaat in gebruik neemt. **Massageopzetstuk "Triggerpoint"** ②: geschikt voor het masseren van diepliggende weefsels en triggerpoints, bv. in de hals, de handpalmen of de voetzolen. **Massageopzetstuk "Plat"** ③: massage van de spieren in het gehele lichaam. **Massageopzetstuk "Rond"** ④: met name geschikt voor de spieren in borst, het zitvlak, de benen en de rug.

Basisbediening

- Schuif de schakelaar ① één stand omhoog om het apparaat in te schakelen. De massage begint in een lage stand. Schuif de schakelaar ① nog een stand omhoog om de niveau van de massage te verhogen.
- Plaats het massageopzetstuk op het te masseren gebied en beweeg het apparaat met lichte druk langzaam over het te behandelen gebied. Masseer dit gebied slechts gedurende korte tijd en masseer vervolgens een ander gebied of schakel het apparaat uit. Masseer eenzelfde plaats NOoit langer dan 3 minuten.
- Door de schakelaar ① helemal naar beneden te schuiven, wordt het apparaat uitgeschakeld.

Schoonmaken en onderhoud

- Haal de batterijen uit het artikel en laat het apparaat minstens 15 min. afkoelen voor u het gaat schoonmaken.
- Maak het apparaat schoon met een zachte doek die met water enigszins vochtig is gemaakt. Gebruik hiervoor nooit agressieve schoonmaakmiddelen, benzine, verdunningsmiddelen of alcohol.
- Droog het apparaat vervolgens af met een droge, schone doek.
- Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht en bescherm het tegen vuil en vocht.
- Zorg dat het apparaat voor het volgende gebruik volledig droog is.
- Bewaar het apparaat op een schone en droge plaats.

Verwijderen

Dit apparaat mag niet bij het huisvuil worden weggegooid. Elke consument is verplicht om alle elektrische of elektronische apparaten, ongeacht of ze schadelijke stoffen bevatten of niet, in te leveren bij een milieustraat of bij een winkel, zodat ze milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en verwerkt. Haal de batterijen uit het apparaat voor u het verwijderd. **Gooi gebruikte batterijen of accu's niet bij het huisvuil, maar zamel ze apart in of lever ze in bij een winkel waar batterijen worden verkocht. Neem over de afvoer en verwerking contact op met uw gemeente of uw verkoper.**

Technische gegevens

Naam en model:

medisana mini-massageapparaat HM 330

3 V---, 2 x 1,5V-batterijen (type AAA, LR03)

uitsluitend binnenshuis gebruiken in droge ruimtes

schoon, koel en droog

ca. 133 x 111,5 x 44 mm

ca. 137 g (zonder batterijen)

88261

40 15588 88261 6

In het kader van continue productverbeteringen behouden wij ons technische wijzigingen en wijzigingen qua vormgeving voor.

De meest actuele versie van deze gebruiksaanwijzing kunt u vinden op www.medisana.com

Garantie- en reparatievooraarden

Onze hieronder beschreven garantie heeft geen beperkende invloed op uw wettelijke rechten. Neem in geval van een garantieclaim contact op met uw speciaalzaak of rechtstreeks met de servicedienst. Als u het apparaat moet opsturen, geef dan aan wat het defect is en stuur een kopie van de aankoopbon mee. Daarbij gelden de volgende garantievooraarden:

1. Op producten van **medisana** wordt vanaf de verkoopdatum een garantie van 3 jaar verleend. Bij een garantieclaim moet de verkoopdatum kunnen worden aangetoond met een aankoopbon of factuur.

2. Gebreken als gevolg van materiaal- of productiefouten worden binnen de garantieperiode gratis verholpen.

3. Door het verlenen van garantie wordt de garantieperiode voor het apparaat, noch voor de vervangen onderdelen verlengd.

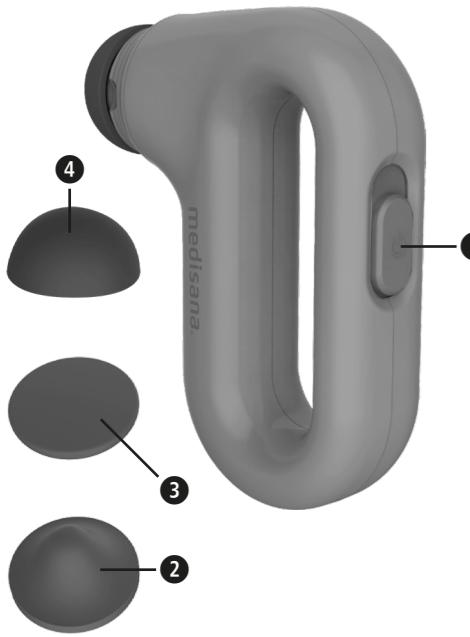
4. Van garantie zijn uitgesloten:

- alle vormen van schade die zijn ontstaan door verkeerd gebruik, bijv. door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing;
- schade die het gevolg is van reparatie of ingrepen door koper of een onbevoegde derde;
- transportschade die is ontstaan op weg van de fabrikant naar de consument of tijdens de verzending naar de servicedienst;
- onderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn.

5. Een aansprakelijkheid voor directe of indirecte gevolgschade die is veroorzaakt door het apparaat is ook dan uitgesloten, wanneer de schade aan het product wordt erkend als garantie.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DUITSLAND

De contactgegevens van de klantenservice staan vermeld in de bijlage.


Explication des symboles

IMPORTANT
Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou risque d'endommager l'appareil.

AVERTISSEMENT
Ces avertissements doivent être respectés pour éviter d'éventuelles blessures à l'utilisateur.

ATTENTION
Ces instructions doivent être respectées pour éviter tout dommage à l'appareil.

REMARQUE
Ces remarques vous fournissent des informations supplémentaires utiles sur l'installation ou le fonctionnement.

LOT Numéro de LOT

Fabricant

Date de fabrication

Symboles/codes de recyclage : Ils servent à donner des informations sur le matériau et son utilisation appropriée ainsi que sur son recyclage.

AVERTISSEMENT

Veillez à ce que les films d'emballage ne tombent pas entre les mains des enfants ! Il y a risque d'étouffement !


FR Consignes de sécurité

Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil et conservez ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure. Si vous confiez l'appareil à un tiers, veuillez impérativement joindre ce mode d'emploi.



- L'appareil est uniquement destiné à un usage privé. L'appareil ne doit pas être utilisé à des fins commerciales ou médicales.
- Si vous avez des soucis de santé, consultez votre médecin avant d'utiliser l'appareil.
- Utilisez exclusivement l'appareil à l'intérieur ! N'utilisez pas l'appareil dans des pièces humides (p. ex. dans le bain ou sous la douche).
- Utilisez l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu dans le mode d'emploi. Le droit à la garantie expire en cas d'utilisation non conforme.
- Si vous ressentez une douleur ou que le massage devient désagréable, arrêtez l'utilisation et consultez un médecin.
- Vous ne devez pas utiliser l'appareil si vous souffrez d'une ou plusieurs maladies ou affections suivantes : troubles de la circulation sanguine, varices, plaies ouvertes, contusions, crevasses, phlébites ou thrombose.
- N'utilisez pas l'appareil si vous êtes enceinte. Des précautions particulières sont nécessaires lorsque l'appareil est utilisé sur, par ou à proximité d'enfants, de personnes malades ou dépendantes.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité des yeux ou d'autres parties sensibles du corps.
- N'utilisez pas cet appareil dans le but de compléter ou de remplacer des traitements médicaux. Cela pourrait aggraver les symptômes et les douleurs chroniques.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque vous dormez ou que vous êtes allongé(e) dans votre lit.
- N'utilisez pas l'appareil avant de vous endormir. Le massage exerce un effet stimulant.
- N'utilisez pas l'appareil en conduisant un véhicule ou en manipulant une machine.
- Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles n'aient été formées à l'utilisation sûre du produit.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, à condition qu'elles soient placées sous surveillance ou qu'elles sachent comment utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers résultant de cette utilisation.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien incombe à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne laissez pas l'appareil entrer en contact avec des objets pointus ou coupants.
- Ne couvrez pas l'appareil lorsqu'il est allumé. Ne l'utilisez jamais sous des couvertures ou des coussins. Il existe un risque d'incendie, de choc électrique et de blessures.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Si toutefois un liquide devait pénétrer dans l'appareil, éteignez-le immédiatement et débranchez l'alimentation électrique si elle était connectée. Attendez que l'appareil soit entièrement sec.
- Éteignez toujours l'appareil après utilisation grâce à l'interrupteur ①.
- N'utilisez pas l'appareil en cas de dommages visibles, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou a été au contact de l'eau. Pour écarter tout risque, envoyez l'appareil au service après-vente pour réparation.
- N'introduisez aucun objet dans les orifices du produit.
- Vous ne devez procéder qu'au nettoyage de l'appareil. En cas de dysfonctionnement, ne réparez pas vous-même l'appareil, car cela entraînerait automatiquement l'extinction de tous les droits à la garantie. Adressez-vous à votre revendeur spécialisé et confiez les réparations uniquement à un centre de service agréé.
- Utilisez uniquement les accessoires prévus pour l'appareil et fournis par le fabricant.

PILES - CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ne pas désassembler les piles !
- Retirer immédiatement les piles faibles du compartiment à piles, car elles risquent de fuir et d'endommager l'appareil !
- Risque élevé de fuite, éviter le contact avec la peau, les yeux et les muqueuses ! En cas de contact avec l'acide de la pile, rincer immédiatement et abondamment à l'eau claire les zones concernées et consulter immédiatement un médecin !
- En cas d'ingestion d'une pile, appeler de toute urgence un médecin !
- Remplacer toujours toutes les piles en même temps !
- Utiliser uniquement des piles du même type, ne pas utiliser des piles de types différents ou des piles neuves et usagées en même temps !
- Insérer les piles correctement en respectant la polarité !
- Retirez les piles si vous n'utilisez pas l'appareil pendant au moins 3 mois.
- Garder les piles hors de portée des enfants !
- Ne pas recharger les piles ! Il existe un risque d'explosion !
- Ne pas court-circuiter ! Il existe un risque d'explosion !
- Ne pas jeter au feu ! Il existe un risque d'explosion !

Contenu de la livraison

Veuillez d'abord vérifier si le contenu de la livraison est complet et si l'article ne présente aucun dommage. Au moindre doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez votre revendeur ou le service après-vente.

La livraison inclut :

- 1 mini-appareil de massage **medisana HM 330**
- 3 accessoires de massage
- 2 piles (type AAA, LR03) 1,5 V
- 1 manuel rapide

Les emballages sont recyclables ou peuvent être réintégrés dans le circuit des matières premières. Veuillez éliminer les matériaux d'emballage inutiles de manière appropriée. Si vous constatez lors du déballage des dommages liés au transport, veuillez contacter immédiatement votre revendeur.

Appareil et éléments de commande

- | | |
|---|--|
| ① Commutateur | ② Accessoire de massage « point déclencheur » |
| ③ Accessoire de massage « plat » | ④ Accessoire de massage « rond » |

Mise en place / remplacement des piles

Avant de pouvoir utiliser votre appareil, vous devez installer les piles fournies (2 piles 1,5 V, type AAA/LR03). Pour ce faire, ouvrez le couvercle du compartiment à piles et insérez les piles en respectant la polarité (comme indiqué dans le compartiment à piles). Refermez le compartiment à piles.

Remplacez les piles si l'appareil ne fonctionne plus après sa mise en marche ou si le massage s'arrête soudainement.

Fixer / changer l'accessoire de massage

3 accessoires de massage différents sont fournis : vous pouvez les changer à votre guise en fonction de vos préférences personnelles. Veuillez vérifier le raccordement des composants (appareil et accessoire de massage) avant d'allumer l'appareil.

Accessoire de massage « point déclencheur » **②** : convient au massage des tissus profonds et des points déclencheurs, par exemple au niveau du cou, de la paume des mains ou de la plante des pieds.

Accessoire de massage « plat » **③** : massage de l'ensemble de la musculature du corps.

Accessoire de massage « rond » **④** : Particulièrement adapté aux muscles de la poitrine, du fessier, des jambes et du dos.

Utilisation de base

- Faites glisser le bouton **①** d'un niveau vers le haut pour mettre en marche l'appareil. Le massage débute au niveau d'intensité le plus bas. Pour effectuer le massage à un niveau élevé, poussez l'interrupteur **①** d'un niveau supplémentaire vers le haut.
- Placez l'accessoire de massage sur la zone à masser en exerçant une légère pression et déplacez lentement l'appareil sur la zone cible. Ne la massez que pendant une courte période, puis passez à une autre zone ou éteignez l'appareil. Ne massez JAMAIS au même endroit pendant plus de 3 minutes.
- En poussant l'interrupteur **①** vers le bas jusqu'en butée, l'appareil s'éteint.

Nettoyage et entretien

- Avant de nettoyer l'article, retirez les piles et laissez l'appareil refroidir pendant au moins 15 minutes.
- Nettoyez votre appareil à l'aide d'un chiffon doux, légèrement humidifié avec de l'eau. N'utilisez jamais des détergents agressifs, de l'essence, des solvants ou de l'alcool.
- Séchez ensuite l'appareil à l'aide d'un chiffon sec et propre.
- N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil, protégez-le de la saleté et de l'humidité.
- Avant de le réutiliser, assurez-vous que l'appareil est complètement sec.
- Conservez l'appareil dans un endroit propre et sec.

Élimination de l'appareil

Nos produits et emballages se recyclent, ne les jetez pas ! Trouvez où les déposer sur le site www.quefairedemescdchets.fr

Caractéristiques techniques

Nom et modèle :	Mini-appareil de massage medisana HM 330
Alimentation électrique :	3 V ^{DC} , 2 x piles 1,5 V (type AAA, LR03)
Conditions d'utilisation :	à utiliser qu'en intérieur, dans un endroit sec
Conditions de stockage :	dans un endroit propre, frais et sec.
Dimensions (L x l x h) :	env. 133 x 111,5 x 44 mm
Poids :	environ 137 g (sans les piles)
Numéro d'article :	88261
Numéro EAN :	40 15588 88261 6

Dans le cadre de l'amélioration continue des produits, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques et conceptuelles.

Vous pouvez consulter la version actuelle de ce mode d'emploi à l'adresse suivante : www.medisana.com

Conditions de garantie et de réparation

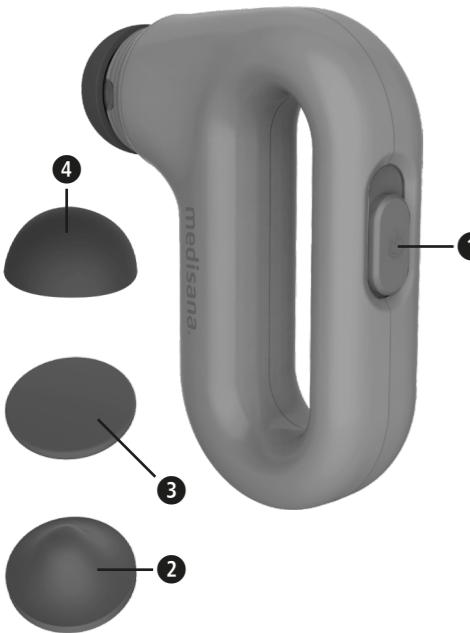
Vos droits de garantie légaux ne sont pas limités par notre garantie énoncée ci-après. En cas de réclamation au titre de la garantie, veuillez vous adresser à votre magasin spécialisé ou directement au service après-vente. Si vous devez retourner l'appareil, veuillez indiquer le défaut et joindre une copie du justificatif d'achat.

Les conditions de garantie suivantes sont applicables :

- Les produits **medisana** sont garantis 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de réclamation au titre de la garantie, la date de vente doit être attestée par un justificatif d'achat ou une facture.
- Les défaillances dues à des défauts matériels ou de fabrication sont réparées gratuitement pendant la période de garantie.
- Un octroi de garantie ne permet pas l'extension de la durée de garantie, que ce soit pour l'appareil ou pour les pièces échangées.
- Sont exclus de la garantie :
 - tous les dommages dus à une manipulation inappropriée, par ex. du fait du non-respect du mode d'emploi,
 - les dommages dus à une réparation ou à une intervention de l'acheteur ou de tiers non autorisés,
 - les dommages de transport survenant pendant l'acheminement du produit entre le fabricant et l'utilisateur ou au cours de son envoi au service après-vente,
 - les pièces de rechange soumises à l'usure normale.
- Notez responsabilité vis-à-vis des conséquences directes ou indirectes qui ont été occasionnées par l'appareil est également exclue, même si les dommages à l'appareil sont reconnus comme un cas d'application de la garantie.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ALLEMAGNE

Vous trouverez l'adresse du service sur la feuille séparée ci-jointe.

**Leyenda****IMPORTANTE**

La inobservancia de estas instrucciones puede provocar lesiones graves o daños en el aparato.

**ADVERTENCIA**

Estas indicaciones de advertencia deben respetarse para evitar posibles lesiones del usuario.

**ATENCIÓN**

Estas indicaciones deben respetarse para evitar posibles daños en el aparato.

**NOTA**

Estas indicaciones le proporcionan información adicional útil sobre la instalación y el funcionamiento.

LOT

Número de lote



Fabricante



Fecha de fabricación



Símbolos de reciclaje/códigos:
proporcionan información sobre el material, su uso correcto y el reciclaje.

**ADVERTENCIA**

Mantenga las películas de embalaje fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de asfixia!

ES Indicaciones de seguridad

Antes de utilizar el aparato, lea el manual de instrucciones atentamente, sobre todo las indicaciones de seguridad, y guarde el manual para posteriores consultas. Si entrega el aparato a terceros, deberá entregarles también este manual de instrucciones.



- El aparato ha sido diseñado exclusivamente para un uso privado. Este aparato no debe utilizarse con fines comerciales o médicos.
- Si tiene dudas sobre cuestiones de salud, póngase en contacto con su médico antes de utilizar el aparato.
- Utilice el aparato siempre en interiores! No utilice el aparato en estancias húmedas (p. ej., durante el baño o la ducha).
- Utilice el aparato solamente para el uso previsto en el manual de instrucciones. El uso indebido anula el derecho de garantía.
- Si siente dolor o el masaje le resulta desagradable, interrumpa la aplicación y consulte a su médico.
- No debe utilizar el aparato si padece una o varias de las siguientes enfermedades o molestias: trastornos circulatorios, varices, heridas abiertas, contusiones, grietas de la epidermis, flebitis o trombosis.
- No utilice el aparato si está embarazada. Es necesario tener un cuidado especial cuando el aparato es utilizado en, por o cerca de niños, enfermos y personas indefensas.
- No utilice el aparato cerca de los ojos ni en ninguna otra parte sensible del cuerpo.
- Este aparato no debe utilizarse en sustitución o como complemento de aplicaciones médicas. Podría empeorar los síntomas y dolores crónicos.
- No utilice el aparato mientras duerme o está acostado en la cama.
- No utilice el aparato antes de dormir. El masaje tiene un efecto estimulante.
- No utilice el aparato mientras conduce un vehículo o maneja una máquina.
- Este producto no debe ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos a menos que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que hayan sido instruidas sobre el uso seguro del producto.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de conocimientos y de experiencia siempre que se encuentren supervisados o hayan sido instruidos sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los trabajos de limpieza y cuidado habituales no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Evite que el aparato entre en contacto con objetos afilados o punzantes.
- No cubra el aparato cuando está encendido. No lo utilice nunca debajo de mantas o almohadas. Peligro de incendio, descarga eléctrica y lesiones.
- No sumerja el aparato en agua ni otros líquidos.
- Si, a pesar de ello, llegara a entrar líquido en el aparato, apáguelo inmediatamente y desconecte la fuente de alimentación eléctrica si estaba conectada. Espere hasta que el aparato se haya secado por completo.
- Después de utilizar el aparato, apáguelo siempre con el interruptor ①.
- No utilice el aparato si presenta daños visibles, si no funciona correctamente, si se ha caído o si se ha sumergido en agua. Para evitar peligros, envíe el aparato para su reparación al centro de servicio.
- No introduzca ningún objeto en los orificios del aparato.
- Usted solo debe limpiar el aparato. En caso de avería, no trate de reparar el aparato por su cuenta, ya que perdería automáticamente todos los derechos de garantía. Diríjase a su distribuidor y encargue las reparaciones al centro de servicio autorizado.
- Utilice únicamente los accesorios previstos para el aparato y suministrados por el fabricante.

INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA LAS PILAS

- ¡No abra las pilas!
- ¡Las pilas a punto de agotarse deben retirarse de inmediato del compartimento de las pilas, ya que podrían sufrir fugas y dañar el aparato!
- ¡Alto riesgo de pérdida de líquido! ¡Evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas! ¡Si entra en contacto con el ácido de la pila, lave inmediatamente la zona afectada con agua fresca abundante y acuda de inmediato al médico!
- ¡Si se ha ingerido una pila, acuda inmediatamente al médico!
- ¡Sustituya siempre todas las pilas al mismo tiempo!
- ¡Utilice siempre pilas del mismo tipo, no combine pilas de tipos diferentes ni pilas nuevas con pilas usadas!
- ¡Ponga las pilas en el sentido correcto, compruebe la polaridad!
- ¡Extraiga las pilas si no va a utilizar el aparato durante al menos 3 meses.
- ¡Mantenga las pilas lejos de los niños!
- ¡No recargue las pilas! ¡Peligro de explosión!
- ¡No cortocircuitar! ¡Peligro de explosión!
- ¡No lanzar al fuego! ¡Peligro de explosión!

Volumen de suministro

Compruebe primero que el volumen de suministro está completo y el artículo no presenta ningún daño. En caso de duda, no ponga el aparato en funcionamiento y contacte con su vendedor o centro de servicio.

El volumen de suministro incluye:

- 1 miniparato de masaje **medisana HM 330**
- 3 accesorios de masaje • 2 pilas (tipo AAA, LR03) 1,5V
- 1 guía rápida

Los embalajes se pueden reutilizar o llevar a centros de reciclaje. Elimine adecuadamente el material de embalaje que ya no necesite. Si al desembalar el producto descubre algún daño ocasionado por el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el vendedor.

Datos técnicos

Nombre y modelo:	miniparato de masaje medisana HM 330
Alimentación eléctrica:	3 V==, 2 pilas de 1,5 V (tipo AAA, LR03)
Condiciones de funcionamiento:	utilizar únicamente en estancias interiores secas
Condiciones de almacenamiento:	en un lugar limpio, fresco y seco
Dimensiones L x An x Al:	aprox. 133 x 111,5 x 44 mm
Peso:	aprox. 137 g (sin pilas)
Número de artículo:	88261
Código EAN:	40 15588 88261 6

Debido a las mejoras continuas del producto, nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

Encontrará la versión actual del presente manual de instrucciones en www.medisana.com

Condiciones de garantía y reparación

Sus derechos de garantía comercial no se verán limitados por nuestra garantía, que exponemos a continuación. En caso de una reclamación de garantía, póngase en contacto con el distribuidor o directamente con el centro de servicio. Si tuviese que enviar el aparato, indique cuál es el defecto y adjunte una copia del comprobante de compra. Se aplican las siguientes condiciones de garantía:

1. Los productos **medisana** tienen una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de reclamación de garantía, deberá demostrar la fecha de compra presentando el comprobante de compra o una factura.
2. Los defectos debidos a fallos de material o de producción se subsanarán gratuitamente dentro del plazo de garantía.
3. La prestación de la garantía no prolonga el plazo de garantía, ni en lo que respecta al aparato, ni para las piezas sustituidas.
4. La garantía no incluye:
 - a. Daños causados por un uso indebido, p. ej., la inobservancia del manual de instrucciones.
 - b. Daños derivados de la reparación o la intervención del comprador o de terceros no autorizados.
 - c. Daños de transporte originados durante el traslado desde el fabricante hasta el consumidor o durante el envío al centro de servicio.
 - d. El desgaste de los recambios producido por el uso normal de los mismos.
5. También se excluye la responsabilidad por daños directos o indirectos ocasionados por el aparato, aunque el daño en el aparato esté cubierto por la garantía.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ALEMANIA

Encontrará la dirección del centro de servicio en la hoja informativa adjunta.

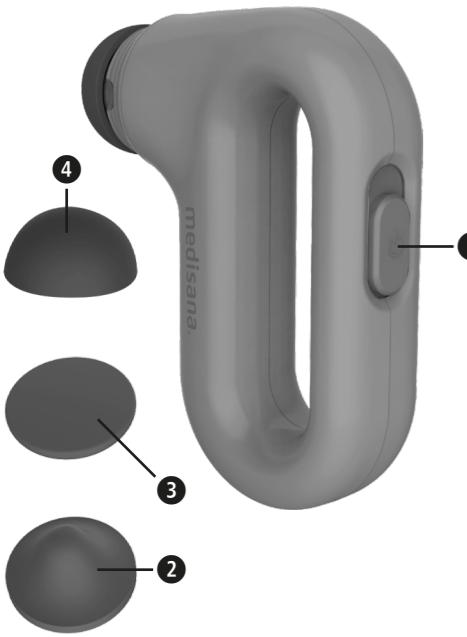
Limpieza y cuidados

- Antes de limpiar el artículo, retire las pilas y deje que el aparato se enfríe durante al menos 15 minutos.
- Limpie el aparato con un paño suave y ligeramente humedecido con agua. No utilice bajo ningún concepto detergentes agresivos, gasolina, disolventes o alcohol.
- A continuación, seque el aparato con un paño limpio y seco.
- No exponga el aparato a la radiación solar directa, protéjalo de la suciedad y de la humedad.
- Asegúrese de que el aparato está completamente seco antes de volver a utilizarlo.
- Guarde el aparato en un lugar seco y limpio.

Eliminación

Este aparato no debe eliminarse junto con la basura doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar los aparatos eléctricos o electrónicos, sin importar si contienen sustancias tóxicas o no, en un punto de recogida de su municipio o en algún comercio adecuado para que puedan ser eliminados de forma respetuosa con el medioambiente. Extraiga la batería antes de eliminar el aparato. No deseche las pilas/baterías gastadas en la basura doméstica, sino en contenedores de basura especiales o en una estación de recogida de pilas en comercios especializados. Para más información sobre la eliminación, contacte con las autoridades municipales o su vendedor.





Spiegazione dei simboli



IMPORTANTE

Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può comportare gravi lesioni o danni al dispositivo.



AVVERTENZA

È necessario rispettare le presenti avvertenze per evitare possibili lesioni dell'utilizzatore.



ATTENZIONE

È necessario rispettare le presenti indicazioni per evitare di danneggiare il dispositivo.



NOTA

Queste note forniscono ulteriori informazioni utili per l'installazione o per l'utilizzo.



LOT

Numero di LOTTO



Produttore



Data di fabbricazione



Simboli di riciclaggio / Codici:
questi servono a fornire informazioni sul materiale e sul suo corretto utilizzo e riciclo.



AVVERTENZA

Fare attenzione affinché i bambini non entrino in possesso della pellicola di imballaggio! Pericolo di soffocamento!

IT Indicazioni per la sicurezza

Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le indicazioni di sicurezza e conservarle per eventuali impieghi futuri. Se il dispositivo viene dato a terzi, consegnare sempre anche le presenti istruzioni per l'uso.



- Il dispositivo è destinato unicamente all'uso privato. Il dispositivo non deve essere utilizzato per scopi commerciali o medici.
- In caso di problemi di salute, prima dell'utilizzo consultare il proprio medico.
- Utilizzare il dispositivo solo in ambienti chiusi! Non utilizzare il dispositivo in luoghi umidi (per es. nella vasca da bagno o nella doccia).
- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto e secondo le istruzioni per l'uso. In caso di modifica della destinazione d'uso, il diritto alla garanzia decade.
- Qualora si avverta dolore o se il massaggio risulta fastidioso, interrompere il trattamento e consultare il medico.
- Non utilizzare il dispositivo se si soffre di una o più delle malattie o dei disturbi elencati qui di seguito: disturbi della circolazione, vene varicose, ferite aperte, contusioni, lacerazioni cutanee, flebiti o trombosì.
- Non utilizzare il dispositivo se si è in gravidanza. È necessario prestare particolare attenzione quando il dispositivo viene utilizzato su, da o in prossimità di bambini, malati o persone indifese.
- Non utilizzare il dispositivo vicino agli occhi o vicino ad altre parti del corpo sensibili.
- Non utilizzare il dispositivo come supporto o in sostituzione di applicazioni mediche. Dolori e sintomi cronici potrebbero peggiorare ulteriormente.
- Non utilizzare il dispositivo mentre si dorme o stando sdraiati a letto.
- Non utilizzare il dispositivo prima di addormentarsi. Il massaggio esercita un'azione stimolante.
- Non utilizzare il dispositivo quando si è alla guida di un veicolo o si sta operando su un macchinario.

- Questo prodotto non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso del prodotto in modo sicuro da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenze, se sorvegliate o se sono state istruite in merito al corretto utilizzo del dispositivo e ai pericoli che ne possono derivarne.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Evitare il contatto del dispositivo con oggetti appuntiti, taglienti o contundenti.
- Non coprire il dispositivo quando è acceso. Non utilizzarlo mai sotto coperte o cuscini. Pericolo di incendio, di scosse elettriche e di lesioni.
- Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi.
- Se tuttavia dovesse entrare del liquido nel dispositivo, è necessario spegnerlo immediatamente e scollegare l'alimentazione elettrica, se era collegata. Attendere che il dispositivo sia completamente asciugato.

- Dopo l'utilizzo spegnere sempre il dispositivo tramite l'interruttore ①.
- Non utilizzare il dispositivo se presenta danni visibili, se non funziona perfettamente, se è caduto o se è stato immerso in acqua. Per evitare rischi, spedire il dispositivo al centro assistenza per la riparazione.
- Non inserire oggetti nelle aperture del dispositivo.
- È possibile pulire solo il dispositivo. In caso di malfunzionamenti, non riparare il dispositivo da soli, in quanto ciò annullerà automaticamente tutti i diritti di garanzia. Contattare il rivenditore specializzato e far eseguire le riparazioni dal servizio di assistenza autorizzato.
- Utilizzare sul dispositivo esclusivamente gli accessori forniti e previsti dal produttore.

INDICAZIONI DI SICUREZZA PER LA BATTERIA

- Non smontare le batterie!
- Rimuovere subito dall'apposito vano le batterie scariche in quanto possono perdere acido e danneggiare il dispositivo!
- Elevato rischio di fuoriuscita di liquidi, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose! In caso di contatto con gli acidi delle batterie, sciacquare immediatamente le aree interessate con abbondante acqua pulita e consultare subito un medico!
- In caso di ingestione di una batteria, consultare immediatamente un medico!
- Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente!
- Utilizzare solo batterie dello stesso tipo, non utilizzare tipi diversi o batterie usate e nuove insieme!
- Inserire correttamente le batterie, prestare attenzione alla polarità!
- Rimuovere le batterie se non si utilizza il dispositivo per almeno 3 mesi.
- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini!
- Non ricaricare le batterie! **Sussiste il pericolo di esplosione!**
- Non cortocircuitare! **Sussiste il pericolo di esplosione!**
- Non gettare nel fuoco! **Sussiste il pericolo di esplosione!**

Fornitura

Verificare anzitutto che la fornitura sia completa e che l'articolo non presenti danni. In caso di dubbio non utilizzare il dispositivo e rivolgersi al proprio rivenditore o al centro assistenza.

La fornitura comprende:

- 1 mini massaggiatore **HM 330 medisana**
- 3 supporti per massaggi
- 2 batterie (tipo AAA, LR03) 1,5V
- 1 breve guida

Gli imballaggi sono riutilizzabili o possono essere riciclati nel circuito delle materie prime. Si prega di smaltire il materiale di imballaggio non più necessario secondo le disposizioni vigenti. Se, all'apertura dell'imballaggio, si riscontrano danni dovuti al trasporto, mettersi in contatto tempestivamente con il proprio rivenditore.

Dispositivo ed elementi di comando

- | | |
|----------------------------------|---|
| ① Interruttore | ② Supporto per massaggi "punto trigger" |
| ③ Supporto per massaggi "piatto" | ④ Supporto per massaggi "rotondo" |

Inserimento / rimozione batterie

Prima di poter utilizzare il dispositivo, inserire le batterie fornite in dotazione (2 batterie da 1,5V, tipo AAA/LR03). Aprire il coperchio del vano batterie e inserire le batterie con la polarità corretta (così come contrassegnato nel vano batterie). Richiudere il vano batterie. Sostituire le batterie quando il dispositivo non funziona più dopo l'accensione o il massaggio si interrompe improvvisamente.

Montare / sostituire i supporti per massaggi

Vengono forniti 3 differenti supporti per massaggi - questi possono essere sostituiti a piacere, a seconda delle preferenze personali. Verificare il collegamento dei componenti (dispositivo e supporto per massaggi) prima di mettere in funzione il dispositivo. Supporto per massaggi "punto trigger" ②: adatto per il massaggio di tessuti profondi e punti trigger, per es. sul collo, sulle mani o sulle piante dei piedi.

Supporto per massaggi "piatto" ③: massaggio di tutti i muscoli del collo.

Supporto per massaggi "rotondo" ④: particolarmente adatto per i muscoli del petto, dei glutei, delle gambe e della schiena.

Funzionamento base

- Spostare l'interruttore ① di uno scatto in alto per accendere il dispositivo. Il massaggio comincia con un livello basso. Per effettuare il massaggio con un livello superiore, spostare l'interruttore ① di un ulteriore scatto verso l'alto.
- Posizionare il supporto per massaggi con una leggera pressione sulla zona da massaggiare e muovere lentamente il dispositivo sopra all'area prevista. Massaggiare solo per un breve periodo e spostarsi poi su un'altra area o spegnere il dispositivo. Non massaggiare MAI la stessa area per più di 3 minuti.
- Il dispositivo si spegne quando l'interruttore ① viene spostato completamente in basso.

Pulizia e manutenzione

- Prima di pulire il prodotto, rimuovere le batterie e fare raffreddare il dispositivo almeno per 15 minuti.
- Pulire il dispositivo solo con un panno morbido leggermente inumidito con acqua. Non utilizzare mai detergenti aggressivi, benzina, diluenti o alcol.
- Poi asciugare il dispositivo con un panno asciutto e pulito.
- Non esporre il dispositivo alla radiazione solare diretta, proteggerlo da sporco e umidità.
- Assicurarsi che il dispositivo sia completamente asciutto prima di utilizzarlo di nuovo.
- Conservare il dispositivo in un luogo asciutto e pulito.

Smaltimento

L'apparecchio non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Ogni utilizzatore ha l'obbligo di gettare tutte le apparecchiature elettroniche o elettriche, contenenti o prive di sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o di un rivenditore specializzato, in modo che vengano smaltite nel rispetto dell'ambiente. Togliere le pile prima di smaltire lo strumento. Non gettare le pile esaurite nei rifiuti domestici, ma nei rifiuti speciali o in una stazione di raccolta pile presso i rivenditori specializzati. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità comunali o al proprio rivenditore.

Dati tecnici

Nome e modello:

Mini massaggiatore **HM 330 medisana**

Alimentazione elettrica: 3V==, 2 batterie da 1,5V (tipo AAA, LR03)

Condizioni di esercizio: utilizzare solo in ambienti interni asciutti

Condizioni di conservazione:

in ambiente pulito, fresco e asciutto

Dimensioni L x P x H:

ca. 133 x 111,5 x 44 mm

Peso:

ca. 137 g (senza batterie)

Codice articolo:

88261

Codice EAN:

40 15588 88261 6

Nell'intento di migliorare continuamente i nostri prodotti ci riserviamo di apportare modifiche tecniche e di configurazione.

La versione aggiornata delle presenti istruzioni per l'uso è disponibile nel sito www.medisana.com.

Condizioni di garanzia e di riparazione

I diritti di garanzia sanciti dalla legge non sono limitati dalla nostra garanzia indicata di seguito. In caso di richieste di garanzia rivolgersi al proprio punto vendita specializzato o direttamente al centro assistenza. Qualora sia necessario rispedire l'apparecchio, indicare il guasto e allegare copia della ricevuta di acquisto. Si applicano le seguenti condizioni di garanzia:

1. I prodotti **medisana** sono garantiti per 3 anni dalla data di acquisto. In caso di richieste di garanzia la data di acquisto va dimostrata dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.

2. I vizi derivanti da difetti dei materiali o di produzione vengono eliminati gratuitamente nell'arco del periodo di garanzia.

3. L'intervento in garanzia non prolunga la durata della garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.

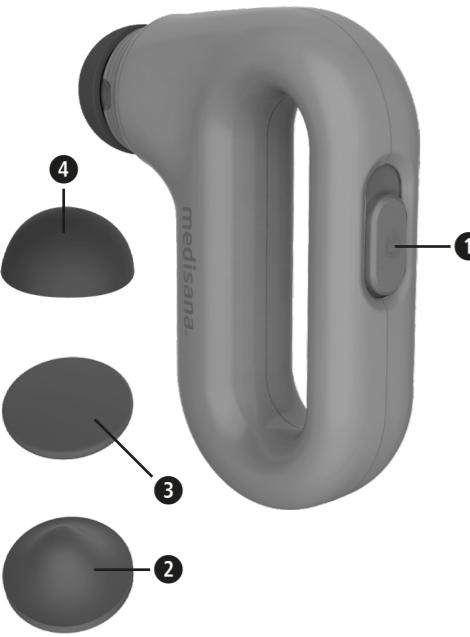
4. La garanzia non include:

- tutti i danni derivati da uso improprio, ad es. per il mancato rispetto delle istruzioni per l'uso.
 - danni da attribuirsi a riparazione o a interventi da parte dell'acquirente o di terzi non autorizzati.
 - danni da trasporto nel tragitto dal fabbricante al consumatore o nella fase di spedizione al centro di assistenza.
 - parti di ricambio soggette a normale usura.
5. è esclusa la responsabilità per danni conseguenti diretti o indiretti causati dall'apparecchio anche quando il danno all'apparecchio viene riconosciuto come richiesta di garanzia.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GERMANY

L'indirizzo dei centri assistenza è disponibile in una scheda separata in legato.




Explicação dos símbolos

IMPORTANTE

A inobservância destas instruções pode causar ferimentos graves ou danos no aparelho.


AVISO

Estes avisos têm de ser respeitados para evitar possíveis ferimentos do utilizador.


ATENÇÃO

Estas indicações têm de ser respeitadas para evitar possíveis danos no aparelho.


NOTA

Estas notas fornecem informações adicionais úteis sobre a instalação ou o funcionamento.


LOT Número de lote

Fabricante

Data de fabrico


Símbolos de reciclagem/códigos:
Estes servem para dar informações sobre o material e a sua correcta utilização e reciclagem.


AVISO

Mantenha as películas de embalagem fora do alcance das crianças! Existe perigo de asfixia!

PT Indicações de segurança

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança, e guarde o manual de instruções para uso posterior. Ao entregar o aparelho a terceiros, entregue também obrigatoriamente o presente manual de instruções.



- O aparelho destina-se apenas ao uso privado. O aparelho não deve ser utilizado para fins comerciais ou médicos.
- Se tiver alguma dúvida ou problema de saúde, consulte o seu médico antes da utilização.
- Utilize o aparelho apenas em espaços interiores! Não use o aparelho em áreas húmidas (por exemplo, ao tomar banho ou duche).
- Utilize o aparelho apenas para o fim previsto, tal como indicado no manual de instruções. Em caso de uso indevido, perde o direito à garantia.
- Se sentir dores ou desconforto durante a massagem, interrompa a utilização e consulte o seu médico.
- A utilização do aparelho é proibida caso sofra de uma ou mais das seguintes doenças ou condições: distúrbios circulatórios, varizes, feridas abertas, contusões, fissuras cutâneas, flebite ou trombose.
- Não utilize o aparelho caso esteja grávida. É necessário ter especial atenção quando o aparelho é utilizado em, por ou na proximidade de crianças, pessoas doentes ou vulneráveis.
- Não use o aparelho na proximidade dos olhos ou de outras partes sensíveis do corpo.
- Não utilize este aparelho em substituição ou como complemento de tratamentos médicos. As doenças e sintomas crónicos poderão ainda piorar.
- Não utilize o aparelho enquanto estiver a dormir ou deitado na cama.
- Não utilize o aparelho antes de ir dormir. A massagem tem um efeito estimulante.
- Não utilize o aparelho enquanto conduz um veículo ou opera uma máquina.
- Este produto não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do produto de uma forma segura por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 ou mais anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se supervisionadas ou tendo sido instruídas sobre a utilização segura do aparelho e percebam os perigos associados ao uso do mesmo.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção que diz respeito ao utilizador não podem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Não permita que o aparelho entre em contacto com objetos pontiagudos ou afiados.
- Não cubra o aparelho quando este estiver ligado. Nunca utilize o aparelho por baixo de cobertas ou almofadas. Existe o perigo de incêndio, de choque elétrico e de ferimentos.
- Não mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.
- No entanto, se entrar líquido no aparelho, desligue-o imediatamente e deslique a fonte de alimentação se esta estiver ligada. Espere até que o aparelho esteja completamente seco.
- Desligue sempre o aparelho com o botão 1 após a utilização.
- Não utilize o aparelho se apresentar danos visíveis, se não funcionar corretamente, se tiver caído ou sido imerso em água. Para evitar perigos, envie o aparelho para o centro de assistência para ser reparado.
- Não introduza objetos nas aberturas do aparelho.
- Apenas pode limpar o aparelho. Em caso de avaria, não repare sozinho o aparelho, pois isto anulará automaticamente todos os direitos de garantia. Contacte o seu revendedor especializado e mande executar as reparações por serviços de assistência técnica autorizados.
- Utilize apenas os acessórios previstos para o aparelho e fornecidos pelo fabricante.

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA RELATIVAMENTE ÀS PILHAS

- Não desmonte as pilhas!
- Retire imediatamente as pilhas gastas do compartimento das pilhas, visto que podem derramar e danificar o aparelho!
- Elevado risco de derrame das pilhas. Evite o contacto com a pele, os olhos e as mucosas! No caso de contacto com o ácido das pilhas, lave imediatamente as zonas afetadas com água limpa e abundante e procure imediatamente ajuda médica!
- No caso de ingestão de uma pilha, procure imediatamente ajuda médica!
- Substitua sempre todas as pilhas em conjunto!
- Utilize apenas pilhas do mesmo tipo. Não utilize tipos diferentes ou pilhas novas e usadas em conjunto!
- Coloque as pilhas corretamente e tenha em atenção a polaridade!
- Retire as pilhas se não for utilizar o aparelho durante pelo menos 3 meses.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças!
- Não recarregue as pilhas! **Existe perigo de explosão!**
- Não coloque em curto-circuito! **Existe perigo de explosão!**
- Não lance para o fogão! **Existe perigo de explosão!**

Volume de fornecimento

Verifique, em primeiro lugar, se o volume de fornecimento está completo e se o artigo não apresenta quaisquer danos. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e entre em contacto com o seu revendedor ou o seu centro de assistência.

O volume de fornecimento inclui:

- 1 Miniaparelho de massagem **medisana HM 330**
- 3 acessórios de massagem • 2 pilhas (tipo AAA, LR03) de 1,5 V
- 1 guia de consulta rápida

As embalagens são reutilizáveis ou podem ser recicladas. Elimine corretamente o material de embalagem que já não for necessário. Caso detecte danos provocados pelo transporte ao retirar o aparelho da embalagem, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.

Aparelho e elementos de comando

- ① Interruptor
- ② Acessório de massagem "ponto-gatilho"
- ③ Acessório de massagem "plano"
- ④ Acessório de massagem "redondo"

Inserir/ substituir pilhas

Para poder utilizar o dispositivo, tem de colocar primeiro as pilhas (2 pilhas de 1,5V, tipo AAA/LR03) fornecidas em conjunto. Para tal, abra a tampa do compartimento das pilhas e coloque as pilhas com a polaridade correta (conforme marcado no compartimento das pilhas). Volte a fechar o compartimento das pilhas.

Troque as pilhas quando o aparelho deixar de funcionar após ligá-lo ou quando a massagem parar de repente.

Adaptar/mudar o acessório de massagem

São fornecidos 3 acessórios de massagem diferentes - pode trocá-los quando quiser, conforme a sua preferência pessoal. Verifique a ligação dos componentes (aparelho e acessório de massagem) antes de o aparelho ser posto em funcionamento.

Acessório de massagem "ponto-gatilho" ②: Adequado para a massagem de tecidos profundos e pontos-gatilho, p. ex. no pescoço, nas palmas das mãos ou nas plantas dos pés.

Acessório de massagem "plano" ③: Massagem de todos os músculos do corpo.

Acessório de massagem "redondo" ④: Particularmente adequado para os músculos do peito, glúteos, pernas e costas.

Funcionamento básico

1. Deslide o interruptor ① uma posição para cima, para ligar o aparelho. A massagem começa na intensidade mais baixa. Para executar a massagem numa intensidade mais alta, deslide o interruptor ① mais uma posição para cima.
2. Coloque o acessório de massagem com uma leve pressão sobre a zona a massajar e move o aparelho devagar sobre a mesma. Massaje a zona por pouco tempo e mude para outra zona ou desligue aparelho. NUNCA massage a mesma zona por mais de 3 minutos.
3. Ao deslizar o interruptor ① totalmente para baixo desliga o aparelho.

Limpeza e conservação

- Antes de limpar o aparelho, retire as pilhas e deixe-o arrefecer durante pelo menos 15 minutos.
- Limpe o aparelho com um pano macio ligeiramente humedecido com água. Nunca utilize produtos de limpeza abrasivos, benzina, diluente ou álcool.
- Em seguida, seque o aparelho com um pano seco e limpo.
- Não exponha o aparelho à luz solar direta, proteja-o de sujidade e humidade.
- Certifique-se de que o aparelho está completamente seco antes de o utilizar novamente.
- Guarde o aparelho num local limpo e seco.

Eliminação

Este aparelho não pode ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Todos os consumidores têm a obrigação de entregar os aparelhos elétricos ou eletrônicos, independentemente de conterem substâncias nocivas ou não, num ponto de recolha municipal ou do comércio, para que possam seguir para uma eliminação ecologicamente correta. Retire a bateria antes de eliminar o aparelho.

Não eliminate pilhas/baterias usadas com o lixo doméstico, mas sim enquanto resíduos perigosos ou num ponto de recolha de pilhas e baterias em comércios especializados. Para informações adicionais sobre a eliminação, entre em contacto com as autoridades locais ou o seu revendedor.

Dados técnicos

Nome e modelo:

Alimentação elétrica:

Condições de funcionamento:

Condições de armazenamento:

Dimensões C x L x A:

Peso:

N.º de artigo:

Número EAN:

Miniaparelho de massagem **medisana HM 330**

3 V==, 2 pilhas de 1,5 V (tipo AAA, LR03)

Utilizar apenas em espaços interiores secos

Limplo, fresco e seco

aprox. 133 x 111,5 x 44 mm

aprox. 137g (sem pilhas)

88261

40 15588 88261 6

No âmbito de aperfeiçoamentos constantes do produto, reservamo-nos o direito de proceder a alterações técnicas e de design.

Pode consultar a respetiva versão atualizada deste manual de instruções em www.medisana.com

Condições de garantia e reparação

Os seus direitos legais da garantia não são limitados pela nossa garantia que se segue. Para acionar a garantia, contacte o seu revendedor especializado ou diretamente o centro de assistência. Caso tenha de enviar o aparelho, indique o defeito e junte uma cópia do recibo de compra.

Aplicam-se as seguintes condições de garantia:

1. Os produtos da **medisana** têm uma garantia de 3 anos a partir da data de aquisição. Em caso de açãoamento da garantia, a data de aquisição deve ser comprovada através do recibo de compra ou da fatura.
2. Os defeitos resultantes de erros de material ou de fabrico são resolvidos gratuitamente dentro do prazo da garantia.

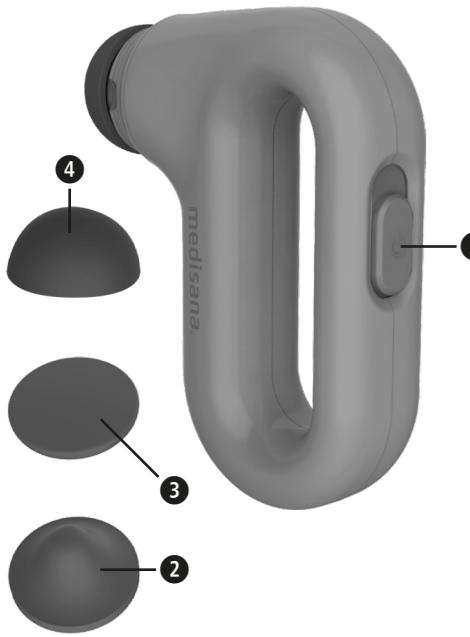
3. O serviço de garantia não prolonga o período de garantia do aparelho ou de qualquer peça substituída.

4. A garantia exclui:

- a. Qualquer dano resultante de um manuseamento inadequado, por exemplo, devido ao não cumprimento do manual de instruções.
 - b. Danos resultantes de reparações ou intervenções por parte do comprador ou de terceiros não autorizados.
 - c. Danos resultantes do transporte que ocorram no percurso entre o fabricante e o consumidor ou no envio para o centro de assistência.
 - d. Peças sobresselentes sujeitas a um desgaste normal.
5. Exclui-se a responsabilidade por danos subsequentes diretos ou indiretos provocados pelo aparelho, mesmo se o dano no aparelho for reconhecido como uma reclamação legítima de garantia.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ALEMANHA

Pode consultar o endereço do centro de assistência na folha anexada em separado.



Επεξήγηση συμβόλων

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ
Η μη τήρηση των προκειμένων οδηγιών μπορεί να έχει ως επακόλουθο την πρόκληση σοβαρών σωματικών βλαβών ή ιλικών ζημιών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρούνται υποχρεωτικά, προς αποφυγή πιθανού τραυματισμού του χρήστη.

ΠΡΟΣΟΧΗ
Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρούνται, προς αποφυγή πιθανής πρόκλησης ζημιάς στη συσκευή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ
Αυτές οι υποδείξεις περιλαμβάνουν χρήσιμες πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με την εγκατάσταση ή τη λειτουργία.

LOT Αριθμός παρτίδας

Κατασκευαστής

Ημερομηνία παραγωγής

Σύμβολα Recycling / Codes:
Αποκοπούν στην ενημέρωση σχετικά με το εκάστοτε υλικό, την ορθή χρήση και ανακύκλωσή του.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Φροντίστε, ώστε οι μεμβράνες συσκευασίας να μην καταλήξουν στα χέρια των παιδιών!
Υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας!

GR Υποδείξεις ασφαλείας

Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης, ιδίως τις υποδείξεις ασφαλείας, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης για μελλοντική χρήση. Παραδώστε οπωσδήποτε το παρόν εγχειρίδιο μαζί με τη συσκευή, εάν την παραχωρήστε σε τρίτους.



- Η συσκευή προορίζεται μόνο για ιδιωτική χρήση. Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για επαγγελματικούς ή ιατρικούς σκοπούς.
- Εάν αντιμετωπίζετε προβλήματα υγείας, συμβουλευθείτε τον ιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε εσωτερικούς χώρους! Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους με υγρασία (π.χ. στο μπάνιο ή στο ντουζ!).
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση, όπως αυτή περιγράφεται στο εγχειρίδιο χρήσης. Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης χρήσης για άλλους σκοπούς η εγγύηση παύει να ισχύει.
- Εάν αισθανθείτε πόνους ή δυσάρεστα κατά τη μασάζ, διακόψτε αμέσως τη χρήση και συνεννοθείτε σχετικά με τον ιατρό σας.
- Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή εάν υποφέρετε από μία ή περισσότερες από τα ακόλουθα προθήσεις ή/και ενοχλήσεις: Διαταραχές αιμάτωσης, κιρσούς, ανοιχτές πληγές, θλάσσεις, δερματικές εκδορές φλεβίτιδα ή θρυμβώσεις.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν κυαφορείτε. Ιδιαίτερη προσοχή απαιτείται εάν η συσκευή χρησιμοποιείται σε, από ή κοντά σε παιδιά, ασθενείς ή ανήμυτρα άτομα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο ύψος των ματιών ή σε άλλα ευαίσθητα σημεία του σώματος.
- Μη χρησιμοποιείτε την παρούσα συσκευή υποστηρικτικά ή ως υποκατάστατο ιατρικών εφαρμογών. Αυτό μπορεί να έχει ως επακόλουθο την επιδείνωση χρόνιων παθήσεων και συμπτωμάτων.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν κοιμάστε ή είστε ξαπλωμένος/ή στο κρεβάτι.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή πριν πάτε για ύπνο. Το μασάζ έχει μία διεγερτική επίδραση.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κατά την οδήγηση ενός οχήματος ή τον χειρισμό ενός μηχανήματος.
- Το συγκεκριμένο προϊόν δεν είναι κατάλληλο για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή ελλιπή εμπειρία και γνώση, εκτός εάν επιβέπονται από ένα υπεύθυνο για την ασφάλεια τους άτομο ή έχουν καταποτιστεί στην ασφαλή χρήση του προϊόντος.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά 8 ετών και άνω καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή ελλιπή εμπειρία και γνώση, εφόσον αυτά επιβέπονται από ένα υπεύθυνο για την ασφάλεια τους άτομο ή κανένας καταποτιστεί στην ασφαλή χρήση του προϊόντος.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης της συσκευής σε επίπεδο χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Μην αφήνετε τη συσκευή να έρθει σε επιφάνη με αιχμηρά ή μυτερά αντικείμενα.
- Μη σκεπάζετε τη συσκευή όταν είναι ενεργοποιημένη. Σε καμία περίπτωση μην τη χρησιμοποιείτε κάτω από κουβέρτες ή μαξιλάρια. Αυτό ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπλήξιας και τραυματισμού.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- Σε περίπτωση που εισχωρήσει κάποιο υγρό στη συσκευή, απενεργοποιήστε την αμέσως και αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος, εάν είναι συνδεδεμένη. Περιμένετε μέχρι η συσκευή να στεγνώσει εντελώς.
- Μετά τη χρήση να απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή με το διακόπτη ①.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν υπάρχουν εμφανείς ζημιές, εάν η συσκευή δεν λειτουργεί απρόσκοπα ή έχει υποστεί πιπάση ή έχει πέσει σε νερό. Προς αποφυγή κινδύνων, στείλτε τη συσκευή για επισκευή στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης (σερβις).
- Μην εισάγετε αντικείμενα στις οπές της συσκευής.
- Ως χρήστης επιτρέπεται μόνο να καθαρίζετε τη συσκευή. Μην επισκευάζετε μόνοι σας τη συσκευή σε περίπτωση βλάβης, γιατί αυτό επιτρέπεται αυτόματα την ακύρωση της εγγύησης. Απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς και αναθέστε την επισκευή μόνο σε εξουσιοδοτημένα κέντρα τεχνικής υποστήριξης.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα παρελκόμενα εξαρτήματα του κατασκευαστή που συνοδεύουν το προϊόν.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

- Μην αποσυναρμολογείτε τις μπαταρίες!
- Αφαιρείτε αμέσως τις εξασθενημένες μπαταρίες από τη θήκη μπαταριών, γιατί υπάρχει πιθανότητα διαρροής τους και πρόκλησης ζημιάς στη συσκευή!
- Υψηλός κίνδυνος διαρροής, αποφύγετε την επαφή με το δέρμα, τα μάτια και τους βλεννογόνους! Σε περίπτωση επαφής με τα οξεία μπαταρίας ζεπτύνετε αμέσως τα σχετικά σημεία με άφθονο καθαρό νερό και συμβουλευθείτε άμεσα έναν ιατρό!
- Σε περίπτωση κατάποσης μιας μπαταρίας, αναζητήστε αμέσως έναν ιατρό!
- Αντικαθιστάτε πάντα όλες τις μπαταρίες ταυτόχρονα!
- Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες του ίδιου τύπου, ποτέ μην χρησιμοποιείτε μαζί μπαταρίες διαφορετικών τύπων ή χρησιμοποιημένες και νέες μπαταρίες.
- Τοποθετήστε σωστά τις μπαταρίες λαμβάνοντας υπόψη την πολικότητα!
- Αφαιρείτε τις μπαταρίες εάν δεν θα χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για τουλάχιστον 3 μήνες.
- Κρατάτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά!
- Μην επαναφορτίζετε τις μπαταρίες! Υφίσταται κίνδυνος έκρηξης!
- Μην τις βραχικυκλώνετε! Υφίσταται κίνδυνος έκρηξης!
- Μην τις πετάτε στη φωτιά! Υφίσταται κίνδυνος έκρηξης!

Περιεχόμενα συσκευασίας

Πρώτα βεβαιωθείτε πως τα περιεχόμενα της παραδοτέας συσκευασίας είναι πλήρη και πως το προϊόν δεν παρουσιάζει ζημιές. Εάν έχετε αμφιβολίες μη θέστε τη συσκευή σε λειτουργία και απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς ή στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης.
Περιεχόμενα συσκευασίας:
• 1 Μίνι συσκευή μασάζ medisana HM 330
• 3 εξαρτήματα μασάζ
• 1 εγχειρίδιο σύντομων οδηγιών

Οι συσκευασίες είναι ανακυκλώσιμες και μπορούν να παραδίδονται προς επεξεργασία ανάκτησης πρώτων υλών. Παρακαλούμε να απορρίπτετε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρειάζετε πλέον με τον προβλεπόμενο τρόπο. Εάν κατά την αποσυκευασία του προϊόντος διαπιστώσετε μια ζημιά που έχει προκληθεί κατά τη μεταφορά, επικοινωνήστε αμέσως με το εμπορικό κατάστημα από το οποίο αγόρασατε το προϊόν.

Συσκευή και στοιχεία χειρισμού

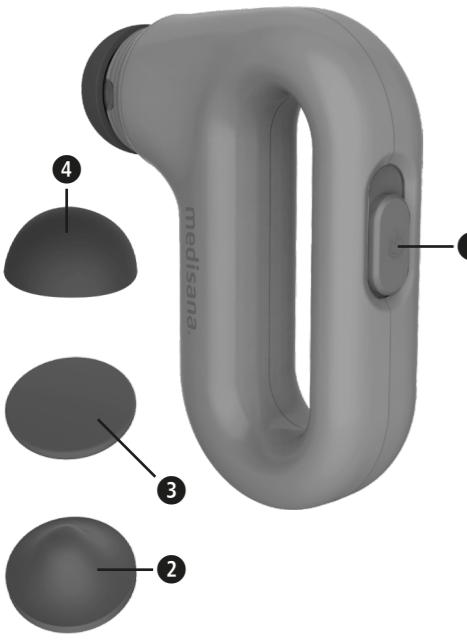
- ① Διακόπτης ② Εξάρτημα μασάζ «Σημείο ενεργοποίησης»
③ Εξάρτημα μασάζ «Επίπεδο» ④ Εξάρτημα μασάζ «Στρογγυλό»

Τοποθέτηση / αφαίρεση μπαταριών

Πριν μπορέσετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας, θα πρέπει να τοποθετήσετε τις περιεχόμενες στη συσκευασία μπαταρίες (2 τμχ. μπαταρίες 1,5V, τύπου AAA/LR03). Ανοίξτε το καπάκι της θήκης μπαταριών και τοποθετήστε τις μπαταρίες με τη σωστή πολικότητα (σύμφωνα με την ένδειξη στη θήκη μπαταριών). Κλείστε ξανά τη θήκη μπαταριών. Αντικαθιστάτε τις μπαταρίες όταν η συσκευή δεν λειτουργεί μετά την ενεργοποίησή της ή το μασάζ σταματήσει ξεφνικά.

Τοποθέτηση/αφαίρεση μπαταριών μασάζ

Η συσκευή συνοδεύεται από 3 διαφορετικά εξαρτήματα μασάζ - τα οποία μπορείτε να αλλάξετε όποτε θέλετε ανάλογα με τις προσωπικές σας προτιμήσεις. Ελέγχετε τη συνέδεση των εξαρτημάτων πριν θέστε τη συσκευή σε λειτουργία. Εξάρτημα μασάζ «Σημείο ενεργοποίη


Merkkien selitys


TÄRKEÄÄ
Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin loukkaantumiisi tai laitevaurioihin.



VAROITUS
Näitä varoitukseja on noudatettava, jotta vältetään käyttäjän mahdollinen loukkaantuminen.



HUOMIO
Näitä huomautuksia tulee noudattaa, jotta vältetään laitteen mahdolliset vauriot.



OHJE
Nämä ohjeet antavat hyödyllistä lisätietoa asennuksesta tai käytöstä.

LOT ERÄ-numero


Valmistaja



Valmistuspäivä



Kierrätyksmerkit / koodit:
Näiden tarkoituksena on antaa materiaalia ja sen oikeaa käyttöä sekä uudelleenkäyttöä koskevaa tietoa.

VAROITUS

Huomioi, että pakkausmuovit eivät joudu lasten käsiin. Tukehtumisvaara!

FI Turvaohjeet

Lue käyttöohje, erityisesti turvaohjeet, huolellisesti läpi, ennen kuin käytät laitetta, ja säälytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten. Jos luovutat laitteen kolmannelle osapuolelle, tämä käyttöohje on ehdottomasti annettava mukana.



- Laitte on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen käyttöön. Laitetta ei saa käyttää kaupallisiin tai lääketieteellisiin tarkoituksiin.
- Mikäli sinulla on terveyttä koskevia kysymyksiä, keskustele lääkäriksi kanssa ennen laitteen käyttöä.
- Käytä laitetta vain sisätiloissa. Älä käytä laitetta kosteissa tiloissa (esim. kylvyssä tai suihkussa).
- Käytä laitetta vain käyttöohjeessa ilmoitetun käyttötarkoitukseen mukaisesti. Jos laitetta käytetään muihin käyttötarkoituksiin, takuu raukeaa.
- Mikäli tunnet kipua tai hieronta tuntuu epämiellyttävältä, keskeytä käyttö ja keskustele lääkäriksi kanssa.
- Et saa käyttää laitetta, jos sinulla on yksi tai useampi seuraavista sairauksista ja/tai vaivoista: verenkiertohäröitä, suonikohuja, avohavaaja, ruhjehammoja, ihoauroita, laskimotukkotulehdus tai verisuonitukos.
- Älä käytä laitetta, jos olet raskaana. Erityistä varovaisuutta tulee noudattaa etenkin silloin, kun laitetta käytetään lasten, sairaiden tai apua tarvitsevien henkilöiden läheillä tai heidän hoitoonsa.
- Älä käytä laitetta silmien tai muiden herkkien kehonosien lähellä.
- Älä käytä laitetta lääketieteellisen toimenpiteen tueksi tai korvaamaan sitä. Krooniset kivut ja oireet voivat pahentua.
- Älä käytä laitetta nukkuessasi tai maatessasi vuoteessa.
- Älä käytä laitetta ennen nukahtamista. Hieronnalla on stimuloiva vaikutus.
- Älä käytä laitetta ajaessasi ajoneuvoa tai käyttääsäsi koneita.
- Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joilla on alentuneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt, tai joilla ei ole kokeusta ja tietoa, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö tai heitä opasteta laitteen turvallisessa käytössä.
- Laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on alentunut fyysisen, sensorisen tai henkinen toimintakyky tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, jos heitä valvoaan tai opastetaan laitteen turvalliseen käytöön ja kerrotaan laitteen käytön aiheuttamista riskeistä.
- Laitetta ei saa antaa lasten leikkeihin.
- Lapset eivät saa puhdistaa ja huolata laitetta ilman valvontaa.
- Älä anna laitteen joutua kosketuksiin teräviin esineiden kanssa.
- Älä peitä laitetta sen ollessa päälle kytettyynä. Laitetta ei koskaan saa käyttää peittojen tai tyynyjen alla. Tulipalon, sähköiskun ja loukkaantumisen vaara.
- Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Jos nestettä kuitenkin joutuu laitteeseen, summuta se välittömästi ja irrota virransyöttö, jos se oli kytettyynä. Odota, kunnes laite on täysin kuivunut.
- Kytke laite aina käytön jälkeen pois päältä kytkimällä ①.
- Älä käytä laitetta, mikäli siinä on näkyviä vaurioita, mikäli se ei toimi moitteettomasti tai kun laite on pudonnut maahan tai se on upotettu veteen. Lähetä laite huoltoliikkeeseen korjattavaksi vaarojen välttämiseksi.
- Älä työnnä esineitä laitteen aukkoihin.
- Sinun tarvitsee vain puhdistaa laite. Jos laitteessa on toimintahäiriö, älä korja sitä itse, sillä tämä mitätöi automaattisesti takun. Ota yhteystä jälleenmyyjään ja anna vain valtuutetun huollon suorittaa korjausia.
- Käytä yksinomaan laitteeseen tarkoitetulta ja valmistajan toimittamia lisäosia.

PARISTOJEN TURVALLISUUSOHJEET

- Älä pura paristoja!
- Poista tyhjät paristot paristolokerosta viipymättä, koska ne voivat vuotaa ja vahingoittaa laitetta!
- Kohonnut vuotovaara, vältä kosketusta ihon, silmien ja limakalvojen kanssa! Jos joudut kosketukseen paristohapon kanssa, huuhtele alue välittömästi runsalla määrellä puhdasta vettä ja hakeudu heti lääkärin hoitoon!
- Jos paristo on nielty, on hakeuduttava välittömästi lääkärin hoitoon!
- Vaihda aina kaikki paristot samalla kertaa!
- Käytä ainoastaan samantyyppisiä paristoja, älä käytä erilaisia paristotyyppejä tai käytettyjä ja uusia paristoja sekaisin!
- Aseta paristot oikein, huomioi napaisuus!
- Poista paristot, mikäli et käytä laitetta vähintään kolmeen kuukauteen.
- Pidä paristot poissa lasten ulottuvuutta!
- Älä lataa paristoja uudelleen! **On olemassa räjähdyrsaara!**
- Älä oikosulje! **On olemassa räjähdyrsaara!**
- Älä heitä tuleen! **On olemassa räjähdyrsaara!**

Toimituksen sisältö

Tarkista ensin, että toimituksen sisältö on täydellinen eikä tuotteessa näy mitään vaurioita. Jos olet epävarma, älä ota laitetta käyttöön, vaan käännä jälleenmyyjän tai huoltoliikkeen puoleen. Toimituksen sisältöön kuuluvat seuraavat:

- 1 medisana minihierontaite **HM 330**
- 3 hierontaosa
- 2 paristo (tyyppi AAA, LR03) 1,5 V
- 1 pikaopas

Pakkaukset ovat uudelleenkäytettäviä tai ne voidaan palauttaa raakaaineeksi. Hävitä tarpeeton pakkausmateriaali asianmukaisella tavalla. Jos havaitset pakkauksesta purettavissa kuljetusvauriot, ota välittömästi yhteyttä jälleenmyyjään.

Laite ja käyttöelementit

- | | | | |
|--|-------------------------------|--|-------------------------------------|
| | 1 Kytki | | 2 Hierontaosa "Triggerpiste" |
| | 3 Hierontaosa "Litteä" | | 4 Hierontaosa "Pyöreä" |

Paristojen asettaminen/vaihto

Laitetta voi käyttää vasta, kun mukana toimitetut paristot (2 kpl 1,5 V -paristot, tyyppi AAA/LR03) on asennettu. Avaa paristolokeron kansi ja aseta paristot oikea napaisuus (merkity paristolokeroon) huomioiden. Sulje paristolokero.

Vaihda paristot silloin, kun laite ei enää toimi käynnistämisen jälkeen tai hieronta yhtäkkiä keskeytyy.

Hierontaosan asennus/vaihto

Toimitukseen sisältyy kolme erilaista hierontaosaa, joita voit vaihdella henkilökohtaisten mieltymystesi mukaan. Tarkista osien (laite ja hierontaosa) kiinnitys ennen laitteen käyttöönottoa.

Hierontaosa "Triggerpiste" ②: soveltuu syvän kudoksen ja esim. kaulan, kämmenin ja jalkapohjin triggerpisteiden hierontaan.

Hierontaosa "Litteä" ③: koko kehon lihasten hierontaan.

Hierontaosa "Pyöreä" ④: soveltuu erityisesti rinta-, pakara-, jalka- ja selkälihaksille.

Peruskäyttö

1. Työnnä kytki ① yksi taso ylöspäin laitteen käynnistämiseksi. Hieronta käynnistyvääksä, joilla on alentuneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt, tai joilla ei ole kokeusta ja tietoa, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö tai heitä opasteta laitteen turvallisessa käytössä.
2. Kohdista hierontaosa painamalla sitä kevyesti hierottavaa aluetta vasten ja liikuta laitetta hitaasti kohdealueen yli. Hiero tätä aluetta vain lyhyen aikaa ja siirry sitten toiseen kohtaan tai summuta laite. Älä KOSKAAN hiero pidempään kuin 3 minuuttia.
3. Laite sammuu, kun kytki ① siirretään täysin alas.

Puhdistus ja hoito

- Ennen laitteen puhdistusta irrota paristot ja anna laitteen jähytyä vähintään 15 minuuttia.
- Puhdistaa laite ainoastaan pehmeällä, kevyesti veteen kostutetulla kankaalla. Älä missään tapauksessa käytä voimakkaita puhdistusaineita, bensiiniä, liuottimia tai alkoholia.
- Tämän jälkeen kuivaa laite kuivalla, puhtaalla liinalla.
- Älä koskaan altista laitetta suoralle auringonsäteilylle, suojaa se lialta ja kosteudelta.
- Varmista, että laite on täysin kuiva, ennen kuin käytät sitä uudelleen.
- Säälytä laitetta puhtaassa ja kuivassa paikassa.

Hävittäminen

Tätä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Jokainen käyttäjä on velvollinen toimittamaan kaikki sähkö- tai elektroniset laitteet, sisälsivätpäne haitallisia aineita tai ei, kotipaikkansa keruupisteesseen tai myymälään, jotta ne voidaan hävittää ympäristöystävällisesti. Poista akku ennen laitteen hävittämistä. Älä laita käytettyjä paristoja/akkuja kotitalousjätteen joukkoon, vaan vie ne myymälöiden keräyspisteisiin. Ota hävittämiseen liittyen yhteyttä kotikuntasi viranomaisiin tai jälleenmyyjään.

Tekniset tiedot

Nimi ja malli:
VIRRANSYÖTÖ:
KÄYTÖÖLÖSÜHTEET:
VARASTOINTILOSÜHTEET:
MITAT (P X L X K):
PAINO:
TUOTENUMERO:
EAN-NUMERO:

medisana minihierontaite **HM 330**
3 V---, 2 x 1,5 V paristot (tyyppi AAA, LR03)
käytä vain kuivissa sisätiloissa
puhdas, viileä ja kuiva paikka
n. 133 x 111,5 x 44 mm
n. 137 g (ilman paristoa)
88261
40 15588 88261 6

Pidätämme oikeuden teknisiin ja muotoon liittyviin muutoksiin jatkuvan tuotekehityksen puiteissa.

Käytööohjeen ajantasainen versio on saatavilla sivustolla www.medisana.com

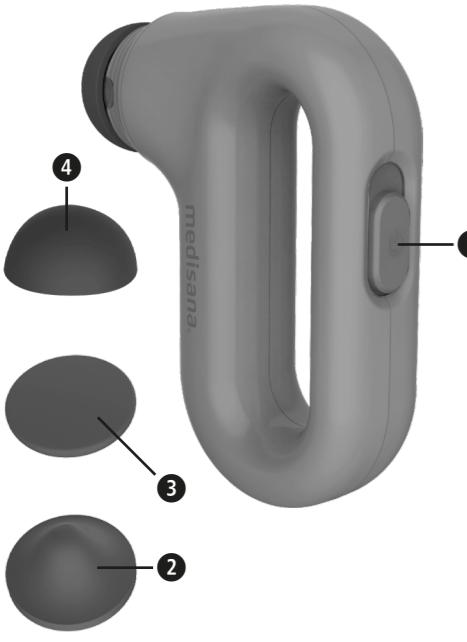
Takuu- ja korjausehdot

Seuraavassa kuvattu takuu ei rajoita laillisia kuluttajan oikeuksia. Ota takuuasioissa yhteyttä erikoisliikkeeseen tai suoraan huoltopisteesseen. Jos laite on lähetettävä huoltoon, kuvaa laitteen vika ja liitä mukaan ostokuitin kopio. Tällöin sovelletaan seuraavia takuuohjeita:

1. Myönnämme **medisana**-tuotteille kolmen vuoden takun ostopäivästä. Ostopäivä on takuutapaussessa todistettava ostokuitilla tai laskulla.
2. Materiaali- tai valmistusvuoista aiheutuvat puutteet korjataan takuuajan sisällä maksutta.
3. Takuukorjaus ei pidennä takuuajaa, ei laitteen eikä siihen vahingotettujen osien osalta.
4. Takuu ei kata:
 - Sellaisia vaurioita, jotka ovat syntyneet epäasiallisen käytön, kuten esim. käytööohjeen huomioimattomat jättämiset, seurauksetna.
 - Baurioita, jotka ovat syntyneet ostajan tai valtuuttamattona kolmannen osapuolen tekemän korjauksen tai laitteeseen puuttumisen seurauksetna.
 - Kuljetusvaurioita, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai lähetettäessä huoltopisteesseen.
 - Lisävarusteita, jotka kuluvat normaalisti.
5. Vastuu laitteen aiheuttamista välittömistä tai epäsuorista vahingoista on myös poissuljettu, jos laitteen vaurio katsotaan takuutapahtumaksi.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, SAKSA

Huollon osoite on erillisessä liitteessä.



Symbolförförklaring



OBS
Om bruksanvisningen inte följs, kan det leda till allvarliga personskador eller skador på produkten.



VARNING
Dessa varningar måste följas för att förhindra att användaren skadas.



VARNING
Dessa anvisningar måste följas för att förhindra att apparaten skadas.



OBS
Dessa anvisningar ger ytterligare praktisk information om installationen eller driftens.



LOT LOT-Nummer



Tillverkare



Tillverkningsdatum



Återvinningsymboler / koder:
Dessa har till syfte att ge information om materialet och dess korrekta användning samt återvinning.



VARNING

Se till att hålla förpackningsfolien utom räckhåll för barn! Risk för kvävning!

SE Säkerhetsanvisningar

Läs bruksanvisningen noggrant, i synnerhet säkerhetsanvisningarna, innan du använder apparaten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om du lämnar apparaten vidare till tredje part, bifoga alltid även bruksanvisningen.



- Apparaten är endast avsedd för privat bruk. Apparaten får inte användas för kommersiella eller medicinska syften.
- Vid halsproblem ska du tala med din läkare före användning.
- Använd endast apparaten inomhus! Använd inte apparaten i fuktiga utrymmen (t.ex. vid bad eller i duschen).
- Använd endast apparaten för de ändamål som anges i bruksanvisningen. Övrig användning gör garanti o giltig.
- Avbryt användningen och tala med en läkare, om du känner smärta eller upplever obehag under massagen.
- Du får inte använda apparaten, om du lider av en eller flera av följande sjukdomar eller åkommor: Cirkulationsrubbningar, åderbräck, öppna sår, blåmärken, skadad hud, flebit eller trombos.
- Använd inte apparaten, om du är gravid. Det är särskilt viktigt att vara försiktig, när apparaten används på, av eller i närheten av barn, sjuka och funktionsvarierade personer.
- Använd inte apparaten nära ögonen eller andra känsliga delar av kroppen.
- Använd inte apparaten för att stödja eller ersätta medicinsk behandling. Kroniska sjukdomar och symptom kan förvärras.
- Använd inte apparaten medan du sover eller ligger i sängen.
- Använd inte apparaten strax innan du ska gå och lägga dig. Massagen har en stimulerande verkan.
- Använd inte apparaten vid framförande av fordon eller användning av maskiner.
- Denna apparat är inte lämpad för användning av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, om de inte hålls under uppsikt av en för deras säkerhet ansvarig person eller informeras om säker användning av apparaten.
- Denna produkt kan användas av barn fr.o.m. 8 år och även av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskaper, om de hålls under uppsikt eller informeras om säker användning av produkten och förstår vilka faror användningen innebär.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Rengöring och användning

- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Låt inte apparaten komma i kontakt med spetsiga eller vassa föremål.
- Täck inte över apparaten, när den är påslagen. Använd den aldrig under täcken eller kuddar. Det finns risk för brand, elektriska stötar och andra skador.
- Doppa inte apparaten i vatten eller andra vätskor.
- Om vätska skulle tränga in i apparaten, ska den omedelbart stängas av och sladden dras ur, om apparaten var ansluten. Vänta sedan, tills apparaten är helt torr.
- Stäng alltid av apparaten efter användning med omkopplaren 1.
- Använd inte apparaten, om den har synliga skador, om den inte fungerar som den ska eller om den har fallit på golvet eller doppats i vattnet. För att undvika risker, skicka apparaten till servicecentralen för reparation.
- För inte in några föremål i apparatens öppningar.
- Du får endast rengöra apparaten. Om apparaten inte fungerar, reparera den inte själv, eftersom detta automatiskt upphäver alla garantianspråk. Kontakta din återförsäljare och låt endast auktoriserade serviceställen utföra reparationer.
- Använd endast tillbehör som är avsedda för apparaten och kommer från tillverkaren.

BATTERISÄKERHETSINFORMATION

- Ta inte isär batterierna!
- Avlägsna omedelbart svaga batterier ur batterifacket eftersom de kan läcka och skada apparaten!
- Ökad risk för läckage, undvik kontakt med hud, ögon och slemhinnor! Vid kontakt med batterisyra, skölj omedelbart de berörda ställena på kroppen med stora mängder rent vatten och uppsök omedelbart en läkare!
- Uppsök genast en läkare om ett batteri har råkat sväljas!
- Byt alltid ut alla batterier samtidigt!
- Använd endast batterier av samma typ, använd inte olika typer eller använda och nya batterier tillsammans!
- Sätt i batterierna korrekt och beakta polariteten!
- Ta ur batterierna om du inte använder apparaten på minst 3 månader.
- Förvara batterierna utom räckhåll för barn!
- Batterierna får inte laddas upp igen! **Det föreligger en risk för explosion!**
- Kortslut inte! **Det föreligger en risk för explosion!**
- Får inte kastas in i öppen eld! **Det föreligger en risk för explosion!**

Leveransomfattning

Kontrollera först att leveransen är komplett och att apparaten inte uppvisar några skador på något sätt. Om du är osäker ska du inte använda apparaten utan kontakta din tillverkare eller din servicecentral.

I leveransen ingår:

- 1 medisana Mini-Massageapparat HM 330
- 3 massagetillsatser
- 1 Snabbguide
- 2 batterier (typ AAA, LR03) 1,5V

Förpackningar är återvinningsbara eller kan återföras till råvarukretsloppet. Kas- sera förbrukat förpackningsmaterial enligt föreskrifterna. Om du upptäcker några transportskador vid uppackning, kontakta din återförsäljare omedelbart.

Apparaten och reglagen

- 1 Omkopplare
- 2 Massagetillsats "Triggerpunkt"
- 3 Massagetillsats "Platt"
- 4 Massagetillsats "Rund"

Sätta ihop batterier

Innan du kan använda apparaten måste du sätta i de medföljande batterierna (2 x 1,5V batterier, typ AAA/LR03). För att göra detta, öppna batterifackets lock och sätt i batterierna med rätt polaritet (enligt markeringen i batterifacket). Stäng batterifacket igen. Byt ut batterierna om apparaten slutar fungera efter att ha slagits på eller om massagen plötsligt upphör.

Montera/Byta massagetillsats

3 olika massagetillsatser medföljer - beroende på dina personliga önskemål kan du byta ut dem som du vill. Vänligen kontrollera anslutningen av komponenterna (apparat och massagetillsats) innan apparaten tas i bruk.

Massagetillsats "Triggerpunkt" 2: Lämplig för massage av djupvävnader och triggerpunkter, t.ex. på halsen, handflatorna eller fotulorna.

Massagetillsats "Platt" 3: Massage av hela kroppens muskulatur.

Massagetillsats "Rund" 4: Särskilt lämplig för bröst-, sättes-, ben- och ryggmusklar.

Grundläggande användning

- Skjut omkopplaren 1 upp ett steg för att slå på apparaten. Massagen börjar med en låg intensitet. För att massera med hög intensitet, skjut omkopplaren 1 ytterligare ett steg uppåt.
- Placera massagetillsatsen med lätt tryck på det område som ska masseras och flytta apparaten långsamt över målområdet. Massera det bara en kort stund och flytta sedan till ett annat område eller stäng av apparaten. Massera ALDRIG samma område i mer än 3 minuter.
- Om du skjuter omkopplaren 1 hela vägen ned stängs apparaten av.

Rengöring och skötsel

- Innan du rengör apparaten: ta ur batterierna och låt apparaten svalna i minst 15 minuter.
- Rengör apparaten med en mjuk trasa lätt fuktad med vatten. Använd aldrig starka rengöringsmedel, bensin, förtunningsmedel eller alkohol.
- Torka företräder apparaten med en torr, ren trasa.
- Utsätt inte apparaten för direkt solljus och skydda den mot smuts och fukt.
- Kontrollera före ny användning att apparaten är helt torr.
- Förvara apparaten på en ren och torr plats.

Avfallshantering

Denna apparat får inte kastas i hushållssoporna. Varje konsument är skyldig att lämna in alla elektriska och elektroniska apparater, varje sig de innehåller skadliga ämnen eller ej, till en kommunal återvinningsstation eller en återförsäljare. Detta så att produkten kan avfallshanteras på ett miljövänligt sätt. Placka ur batteriet innan du lämnar in apparaten till återvinning. Kasta inte använda batterier eller uppladdningsbara batterier i hushållsavfallet utan i specialavfallet eller på en batteriuppsamlingsplats hos fackhandlare. Vänd dig till din kommun eller återförsäljare angående avfallshantering.

Tekniska data

Namn och modell:

medisana Mini-Massageapparat HM 330

Strömförsörjning:

3V==, 2 x 1,5V batterier (Typ AAA, LR03)

Används endast i torra inomhusutrymmen

rent, svalt och torrt

ca 133 x 111,5 x 44 mm

ca 137 g (utan batterier)

88261

40 15588 88261 6

För att ständigt förbättra produkten förbehåller vi oss rätten att göra tekniska och utseendemässiga ändringar.

Den aktuella versionen av denna bruksanvisning hittar du på www.medisana.com.

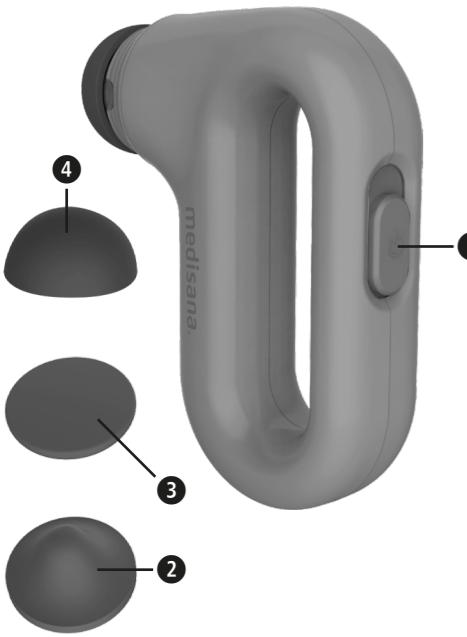
Garanti- och reparationsvillkor

Dina juridiska garantirättigheter inskränks inte av vår garanti, som framställs nedan. Vänd dig till din återförsäljare eller direkt till servicestället om du behöver utnyttja garantin. Om du behöver skicka in enheten, ange felet och skicka med en kopia av inköpskvittot. Följande garantivillkor gäller då:

- medisana-produkter har en garanti på 3 år från försäljningsdatumet. Försäljningsdatumen ska bevisas med kvitto eller faktura.
- Brister som beror på material- eller tillverkningsfel inom garantiperioden åtgärdas gratis.
- En garantiservice förlänger inte garantiperioden, varken för produkten eller för utbytta komponenter.
- Undantagna från garantin är:
 - alla skador som uppkommer på grund av felhantering, t.ex. på grund av att bruksanvisningen inte följs.
 - skador som uppstår på grund av reparationer eller ändringar som utförts av köparen eller en obehörig tredjepart.
 - Transportskador som uppstår på vägen från tillverkaren till konsumenten eller när enheten skickats till servicestället.
 - Reservdelar som utsätts för normalt slitage.
- Ansvar för direkta eller indirekta följdskador som orsakats av enheten, medges ej även om skadan godkänts som garantifall.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, TYSKLAND

Serviceadressen finns i den separata bilagan.

**Tegnforklaring**

VIKTIG
Hvis disse anvisningene ikke følges, kan alvorlige personskader eller skader på apparatet oppstå.



ADVARSEL
Disse advarslene må overholdes for å unngå mulige skader på brukeren.



FORSIKTIG
Disse henvisningene må overholdes for å unngå eventuelle skader på apparatet.



MERKNAD
Disse merknadene gir deg nyttig tilleggsinformasjon om installasjon eller bruk.

LOT LOT-nummer

Produusent



Produksjonsdato



Resirkuleringssymbol/koder:
Dette benyttes til å informere om materialet og riktig bruk av dette, i tillegg til gjenbruk.

ADVARSEL

Pass på at ikke barn får tak i forpakningsmaterialet! Fare for kvelning!

NO Sikkerhetsanvisninger

**Les bruksanvisningen og spesielt sikkerhetsanvisningene nøyde før du tar apparatet i bruk.
Ta vare på bruksanvisningen i tilfelle du trenger den senere. Hvis du gir apparatet videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.**



- Apparatet er kun beregnet på privat bruk. Apparatet skal ikke brukes til kommersielle eller medisinske formål.
- Hvis du har helsemessige betenkelsigheter, tar du kontakt med legen før du bruker apparatet.
- Bruk apparatet bare innendørs! Bruk aldri apparatet i våtrom (f.eks. når du bader eller dusjer).
- Apparatet skal kun brukes i henhold til tiltenkt bruk som forklart i bruksanvisningen. Ved tilfeller av misbruk oppholder garantien.
- Dersom du kjennner smerte eller opplever massasje som ubehagelig, skal du avslutte bruken og konsultere legen din.
- Ikke bruk apparatet hvis du har en eller flere av følgende tilstander eller sykdommer: forstyrrelser i blodsirkulasjonen, åreknuter, åpne sår, blåmerker eller bloduttredelser, sprekker i huden eller trombose.
- Ikke bruk apparatet hvis du er gravid. Vær spesielt forsiktig når apparatet brukes på, av eller i nærheten av barn, syke eller hjelpløse.
- Bruk aldri apparatet i nærheten av øyne eller andre ømfintlige kroppsdel.
- Ikke bruk dette apparatet som støtte til eller erstatning for medisinsk behandling. Kroniske lidelser og symptomer kan forverres.
- Ikke bruk apparatet mens du sover eller ligger i sengen.
- Ikke bruk apparatet før du skal sove. Massasjen har en stimulerende virkning.
- Bruk aldri apparatet når du kjører et kjøretøy eller betjener en maskin.
- Dette produktet er ikke egnet for bruk av personer (inklusive barn) med kroppslike, sensoriske eller mentale funksjonshemminger eller med manglende erfaring og kunnskap, med mindre de er under tilsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet eller har fått opplæring i bruken av produktet.
- Dette apparatet kan benyttes av barn fra åtte år og oppover samt av personer med fysiske, sensoriske eller psykiske funksjonshemminger eller med manglende erfaring og kunnskap når de er under tilsyn eller har fått tilstrekkelig opplæring i bruken av apparatet og forstår farene forbundet med bruken.
- Barn får ikke leke med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- La ikke apparatet komme i kontakt med spisse eller skarpe gjenstander.
- Ikke dekk til apparatet når det er påslått. Bruk det aldri under tepper eller puter. Fare for brann, elektrisk støt og personskade.
- Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker.
- Dersom det allikevel kommer væske inn i apparatet, slå straks av apparatet og koble det fra strømforsyningen dersom denne er tilkoblet. Vent til apparatet er helt tørt.
- Etter bruk skal du alltid slå av apparatet med bryteren ①.
- Ikke bruk apparatet ved synlige skader på apparatet, eller når det ikke fungerer feilfritt, eller når det har falt ned eller har falt i vann. For å unngå farlige situasjoner skal du sende apparatet til servicestedet for reparasjon.
- Ikke stikk gjenstander inn i åpninger på apparatet.
- Du skal selv bare rengjøre apparatet. Ved feil skal du ikke reparere apparatet selv. Dette fører automatisk til at garantien blir ugyldig. Kontakt forhandleren og la kun autorisert service gjennomføre reparasjoner.
- Bruk utelukkende tilbehørsdeler som er laget til apparatet og som følger med i leveransen fra produsenten.

SIKKERHETSINFORMASJON FOR BATTERIER

- Ikke ta batterier fra hverandre!
- Fjern eventuelle tomme batterier fra batteriområdet da de kan lekke og skade apparatet.
- Økt fare for lekkasje – unngå kontakt med hud, øyne og slimhinner! Ved kontakt med batterisyre må de berørte områdene straks skylles med store mengder rent vann. Ta umiddelbart kontakt med lege!
- Oppsök lege umiddelbart dersom et batteri sveles!
- Bytt alltid ut alle batteriene samtidig!
- Bruk bare batterier av samme type, ikke bruk forskjellige typer eller brukte og nye batterier sammen.
- Legg i batteriene riktig. Vær oppmerksom på polariteten!
- Ta ut batteriene hvis du ikke skal bruke apparatet i en periode på minst tre måneder.
- Oppbevar batterier utilgjengelig for barn!
- Ikke lad opp batteriene på nytt! **Eksplosjonsfare!**
- Unngå kortslutning! **Eksplosjonsfare!**
- Må ikke kastes inn i åpen ild! **Eksplosjonsfare!**

Leveransens innhold

Sjekk først at leveransen er fullstendig og at produktet ikke har noen skader. Er du i tvil, skal du ikke ta apparatet i bruk. Ta kontakt med forhandleren eller servicestedet.

Leveransen inneholder:

- 1 medisana Mini-massasjeapparat HM 330
- 3 massasjehoder • 2 batterier (type AAA, LR03) 1,5 V
- 1 hurtigstartveiledning

Emballasjen kan gjenbrukes eller resirkuleres. Kast uønsket emballasje på riktig måte. Hvis du ser en transportskade når du pakker ut apparatet, skal du umiddelbart ta kontakt med forhandleren.

Apparat og betjeningselementer

- | | |
|------------------------|-------------------------------|
| 1 Bryter | 2 «Triggerpunkt»-massasjehode |
| 3 «Flatt»-massasjehode | 4 «Rundt»-massasjehode |

Legg inn / skift batterier

Før du kan bruke apparatet må du sette inn de medfølgende batteriene (2 stk. 1,5 V, type AAA/LR03). Åpne batteridekselet og sett batteriene inn riktig vei (som markert i batterirommet). Sett på batteridekselet igjen.

Bytt batterier hvis apparatet ikke lenger fungerer når det slås på, eller hvis massasjefunksjonen plutselig stopper.

Montere / bytte massasjehode

Det følger med tre forskjellige massasjehoder. Disse kan du bytte mellom etter eget ønske. Kontroller forbindelsen mellom komponentene (apparat og massasjehode) før apparatet startes.

«Triggerpunkt»-massasjehode ②: Egnet til massasje av dyptliggende vev og triggerpunkter, f.eks. på halsen, håndflatene eller fotålene.

«Flatt»-massasjehode ③: Masserer hele kroppsmuskulaturen.

«Rundt»-massasjehode ④: Egner seg spesielt godt til bryst-, sete-, bein- og ryggmusklatur.

Grunnleggende betjening

1. Skyv bryteren ① ett trinn oppover for å slå på apparatet. Massasjen starter på laveste trinn. For å øke intensiteten på massasje skyver du bryteren ① ett trinn videre oppover.

2. Plasser massasjehodet med lett trykk på området som skal masseres, og beveg apparatet langsomt over massasjeområdet. Samme området skal bare masseres en kort stund, før du går videre til et annet område eller slår av apparatet. Det samme stedet skal ALDRIG masseres lenger enn tre minutter.

3. Ved å skyve bryteren ① helt ned igjen slås apparatet av.

Rengjøring og vedlikehold

• Fjern batteriene fra apparatet og la det avkjøle seg i minst 15 minutter før du rengjør det.

• Bruk en myk, litt fuktig klut til å rengjøre apparatet. Bruk aldri kraftige rengjøringsmidler, bensin, fortynningsmiddel eller alkohol.

• Tørk av apparatet med en tørr og ren klut til slutt.

• Ikke utsett apparatet for direkte sollys, og beskytt det mot smuss og fuktighet.

• Forsikre deg om at apparatet er helt tørt før du tar det i bruk igjen.

• Oppbevar apparatet på et rent og tørt sted.

Avfallshåndtering

Dette apparatet skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Hver forbruker er selv forpliktet til å levere alle elektriske og elektroniske apparater – uansett om disse inneholder skadelige stoffer eller ikke – ved et lokalt mottakssted for slikt avfall

eller hos forhandler, for å sikre en miljøvennlig avfallshåndtering. Ta ut batteriet før du leverer apparatet. Ikke kast brukte batterier i husholdningsavfallet. De må kastes som spesialavfall eller leveres på en returstasjon i butikken. Ta kontakt med kommunen eller forhandleren hvis du har spørsmål om avfallshåndtering.

Tekniske data

Navn og modell:

medisana Mini-massasjeapparat HM 330
3 V, 2 stk. 1,5V batterier (type AAA, LR03)

skal kun brukes under tørre forhold innendørs

rent, kjølig og tørt

ca. 133 x 111,5 x 44 mm

ca. 137 g (uten batterier)

88261

40 15588 88261 6

Som en følge av stadige produktforbedringer forbeholder vi oss retten til å gjøre tekniske endringer og designendringer.

Den til enhver tid aktuelle versjonen av denne bruksanvisningen finner du på www.medisana.com

Betingelser for garanti og reparasjon

Dine lovpålagte garantirettigheter er ikke begrenset av vår garanti presentert nedenfor.

For garantihenvendelser kan du ta kontakt med forhandleren eller direkte med servicestedet. Hvis du må sende inn apparatet, må du oppgi hva defekten er og legge ved en kopi av kvitteringen.

Følgende garantivilkår gjelder:

1. Alle medisana-produkter har en garanti på tre år fra kjøpsdatoen. For bruk av garantien skal kjøpsdatoen dokumenteres med kvittering eller regning.

2. Materialfeil og produksjonsfeil rettes gratis innenfor garantitiden.

3. Ved garantitytelser trer ikke forlengelse av garantitiden inn, verken for produktet eller for utskiftbare deler.

4. Følgende er utelukket fra garantien:

a. Alle skader som har oppstått som følge av ikke forskriftsmessig behandling, f.eks. ved at bruksanvisningen ikke er fulgt.

b. Skader som oppstår som følge av istandsetting eller justering utført av kjøperen eller ikke godkjent tredjepart.

c. Transportskader som har oppstått på vei fra produsent til forbruker eller ved innsending til servicestedet.

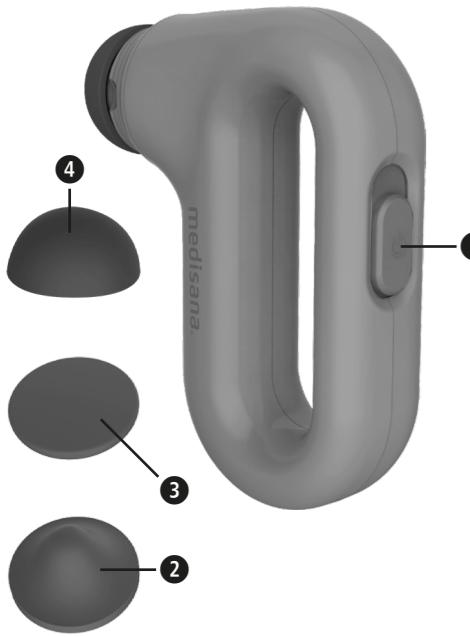
d. Reservedeler som har normal slitasje.

5. Ansvar for indirekte eller direkte følgeskader, som har blitt forårsaket av produktet, er utelukket selv om skaden på produktet regnes som et garantitilfelle.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, TYSKLAND

Adressen til brukerservice finner du på det separate vedleggsarket.




Tegnforklaring

VIGTIGT

Manglende overholdelse af brugsanvisningen kan medføre svære personskader eller skader på apparatet.


ADVARSEL

Disse advarsler skal overholdes for at undgå mulig personskade.


PAS PÅ

Disse anvisninger skal overholdes for at forhindre mulige skader på apparatet.


BEMÆRK

Disse henvisninger giver dig praktiske tillægsoplysninger om installation eller drift.


LOT

LOT-nummer


Producent

Produktionsdato

Genbrugssymboler / Koder:

De tjener til at informere om materialet og dets korrekte anvendelse, samt om genanvendelse.


ADVARSEL

Hold emballagefolien uden for børns rækkevidde! Risiko for kvælning!

DK Sikkerhedsanvisninger

Læs brugsanvisningen grundigt igennem inden apparatet tages i brug, dette gælder især sikkerhedsanvisningerne. Gem brugsanvisningen til fremtidig brug. Hvis du videregiver apparatet til tredjepart, skal brugsanvisningen altid følge med.



- Apparatet er udelukkende tiltænkt privat brug. Apparatet må ikke anvendes til erhvervsmæssig eller medicinsk brug.
- Hvis du har spørgsmål til dit helbred, bedes du henvende dig til din læge, inden du tager apparatet i brug.
- Anvend kun apparatet indenfor! Anvend ikke apparatet i vådrum (f.eks. ifm. bad eller brusebad).
- Brug kun apparatet i overensstemmelse med formålet beskrevet i brugsanvisningen. Ved formålsstridig anvendelse bortfalder garantien.
- Hvis du får smerte eller oplever massagen som ubehagelig, skal du indstille brugen og drøfte den videre anvendelse med din læge.
- Du må ikke anvende apparatet, hvis du lider af en eller flere af følgende sygdomme hhv. lidelsser: kredsløbsygdomme, åreknuder, åbne sår, blå mærker, revner i huden, årebændelse eller blodproppe.
- Anvend ikke apparatet, hvis du er gravid. Der skal udvises særlig omhu, hvis apparatet anvendes af eller i nærheden af børn, syge og hjælpeløse personer.
- Brug ikke apparatet nær øjnene eller andre følsomme dele af kroppen.
- Anvend ikke dette apparat til at understøtte eller erstatte medicinske behandlinger. Kroniske lidelses og symptomer kan blive forværet.
- Brug ikke apparatet, mens du sover eller ligger i sengen.
- Brug ikke apparatet lige inden du skal til at sove. Massagen har en stimulerende virkning.
- Brug ikke apparatet, mens du kører bil eller betjener maskiner.

- Dette produkt er ikke tilrettelagt til brug af personer med indskrænkede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller manglende viden (herunder børn), med mindre personen ansvarlig for de pågældende persons sikkerhed overvåger eller instruerer dem i brugen af apparatet.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn, eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Apparatet må ikke komme i kontakt med spidse eller skarpe genstande.
- Tildæk ikke apparatet, når det er tændt. Brug aldrig apparatet under dynér eller pudser. Risiko for brand, elektrisk stød og personskade.
- Apparatet må aldrig kommes ned i vand eller andre væsker.
- Skulle der alligevel trænge væske ind i apparatet, skal det straks slukkes, og strømforsyningen afbrydes. Brug først apparatet igen, når det er helt tørt.
- Sluk altid apparatet efter brug ved at trykke på kontakt ①.

- Benyt ikke apparatet, hvis der er synlige skader, hvis det ikke fungerer problemfrit, eller hvis det er faldet ned eller er blevet nedsænket i vand. Send apparatet til reparation i servicecentret for at undgå farlige situationer.
- Før aldrig genstande ind i åbningerne i apparatet.
- Du må kun rengøre apparatet. I tilfælde af fejl må du ikke selv reparere apparatet, da garantien i så fald bortfalder. Henvend dig til din forhandler, og lad altid kun autoriserede servicesteder udføre reparationer.
- Brug kun tilbehør, der er beregnet til apparatet og leveret af producenten.

SIKKERHEDSANVISNINGER VEDRØRENDE BATTERIER

- Skil ikke batterierne ad!
- Svage batterier skal omgående tages ud af batterirummet, da de kan lække og derved beskadige apparatet!
- Forhøjet lækagefare, undgå kontakt med hud, øjne og slimhinder! Ved kontakt med batterisyre skal de berørte steder straks skyldes med rigelige mængder rent vand. Søg omgående lægehjælp!
- Hvis et batteri bliver slugt, skal der straks søges lægehjælp!
- Udskift altid alle batterierne samtidig!
- Isæt kun batterier af samme type, anvend ikke batterier af forskellige typer eller nye og brugte batterier sammen!
- Anbring batterierne korrekt, og vær opmærksom på at vende polerne rigtigt!
- Tag batterierne ud, hvis du ikke skal bruge apparatet i mindst 3 måneder.
- Batterierne skal altid opbevares utilgængeligt for børn!
- Batterierne må ikke genoplades! **Eksplosionsfare!**
- Må ikke kortsluttes! **Eksplosionsfare!**
- Må ikke brændes! **Eksplosionsfare!**

Leveringsomfang

Start med at kontrollere, at leveringen er komplet, og at varen på ingen måde er beskadiget. I tvivlstilfælde skal du undlade at tage apparatet i brug og kontakte forhandleren eller kundeservice.
 Leveringen omfatter:

- 1 medisana Mini-håndmassageapparat HM 330
- 3 massagehoveder
- 1 kvikguide
- 2 batterier (type AAA, LR03) 1,5V

Emballagen kan genbruges eller afleveres til genanvendelse. Bortskaf overskydende emballagemateriale korrekt. Kontakt straks din forhandler, hvis du bemærker transportskader under udpakningen.

Apparat og betjeningselementer

- | | |
|------------------------|-------------------------------|
| ① Kontakt | ② Massagehoved "triggerpunkt" |
| ③ Massagehoved "fladt" | ④ Massagehoved "rundt" |

Isætning/udtagning af batterier

Inden dit apparat tages i brug, skal du anbringe de medfølgende batterier i batterirummet (2 stk. 1,5V-batterier, type AAA/LR03). Åbn batteridækslet, og isæt batteriet; vær i den forbindelse opmærksom på at vende batterierne korrekt (som det er markeret i batterirummet). Luk batterirummet igen.

Udskift batterierne, hvis apparatet efter at være tændt ikke længere virker eller massagen pludselig stopper.

Montage / skift af massagehoved

3 forskellige massagehoveder medfølger - du kan udskifte dem afhængigt af dine personlige præferencer. Tjek, at komponenterne (apparat og massagehoved) sidder korrekt, inden du tager apparatet i brug.

Massagehoved "triggerpunkt" ②: Egnet til massage af dybdevæv og triggerpunkter, f.eks. ved halsen, på håndladerne eller fodslærne.

Massagehoved "fladt" ③: Massage af hele kroppens muskulatur

Massagehoved "rundt" ④: Særligt egnet til bryst-, balle-, ben- og rygmuskulaturen.

Grundlæggende betjening

- Skub kontakt ① et trin op for at tænde apparatet. Massagen starter på lavt niveau. Skub kontakt ① et trin længere op for at udføre massage på et højt niveau.
- Placer massagehovedet med let tryk på det område, der skal masseres, og bevæg apparatet langsomt hen over dette område. Masser kun området i kort tid, og skift så til et andet område, eller sluk apparatet. Masser ALDRIG samme sted i mere end 3 minutter.
- Skub kontakt ① helt ned for at slukke apparatet.

Rengøring og pleje

- Inden du rengør apparatet, skal du fjerne batterierne og lade apparatet afkøle i mindst 15 minutter.
- Rengør altid kun apparatet med en blød og let fugtig klud. Brug under ingen omstændigheder skrappe rengøringsmidler, benzin, fortyndere eller alkohol.
- Tør herefter apparatet med en tør og ren klud.
- Apparatet må aldrig udsættes for direkte sollys og skal beskyttes mod snavs og fugt.
- Tjek altid først, at apparatet virkelig er helt tørt, inden du tager det i brug igen.
- Opbevar apparatet et rent og tørt sted.

Bortskaffelse

Dette apparat må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Enhver forbruger er forpligtet til at aflevere samtlige elektriske eller elektroniske apparater til miljørigtig bortskaffelse eller genanvendelse, uanset om de indeholder skadelige stoffer eller ej. Udtjente apparater afleveres på den kommunale genbrugsstation eller hos den forhandler, hvor produktet i sin tid blev købt. Tag batterierne ud inden du kasserer apparatet. Smid ikke brugte batterier i husholdningsaffaldet, men aflever dem i affaldssorteringens battericontainer eller i en batterispand hos forhandleren. Henvend dig til din kommune eller din forhandler ved spørgsmål til bortskaffelsen.

Tekniske data

Navn og model:
 Strømforsyning:
 Driftsbetingelser:
 Opbevaringsbetingelser:
 Dimension L x B x H:
 Vægt:
 Varenummer:
 EAN-nummer:

medisana Mini-massageapparat HM 330
 3V==, 2 x 1,5V-batterier (type AAA, LR03)
 Må kun bruges indendørs i tørre omgivelser
 rent, køligt og tørt
 ca. 133 x 111,5 x 44 mm
 ca. 137 g (uden batterier)
 88261
 40 15588 88261 6

Med henblik på løbende produktforbedringer forbeholder vi os retten til at foretage tekniske og designmæssige ændringer.

Den seneste udgave af denne brugsanvisning finder du på www.medisana.com

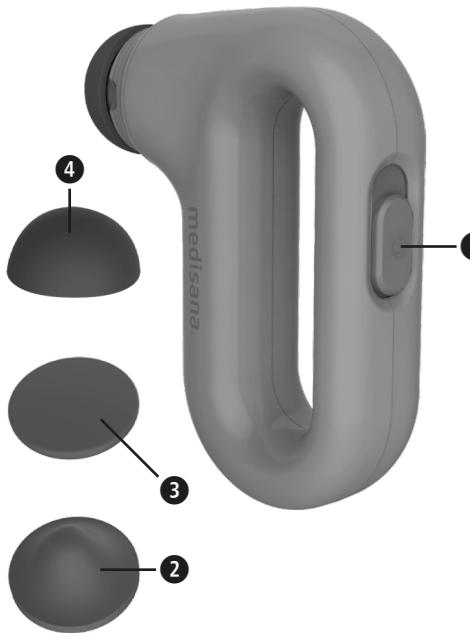
Garanti- og reparationsbetingelser

Dine rettigheder i henhold til købeloven indskrænkes ikke af nedenstående garanti. Henvend dig til din forhandler eller vores kundeservice i tilfælde af reklamation. Hvis du bliver bedt om at indsende apparatet, skal du beskrive defekten og vedlægge en kopi af købskvitteringen. I den forbindelse gælder følgende garantibetingelser:

- Der gives 3 års garanti på **medisana** produkterne gældende fra købsdatoen. I tilfælde af reklamation skal købsdatoen dokumenteres ved hjælp af købskvitteringen eller regning.
- Mangler som følge af materiale- eller produktionsfejl afhjælpes gratis inden for garantiperioden.
- Selvom der gøres brug af garantien, forlænges garantiperioden ikke, hverken for apparatet eller for de udskiftede dele.
- Garanteren omfatter ikke:
 - alle skader opstået som følge af formålsstridig anvendelse, f.eks. manglende overholdeelse af brugsanvisningen.
 - skader som skyldes standsnærværelse af apparatet eller andre indgreb foretaget af kunden eller uautoriseret tredjepart.
 - transportskader der er opstået på vejen fra fabrikanten til forbruger, eller i forbindelse med indsendning af produktet til kundeservice.
 - Reservedele der er underlagt normal slitage.
- Vi påtager os ligeledes intet ansvar for indirekte eller direkte følgeskader forårsaget af apparatet, også selvom selve skaden på apparatet anerkendes som en garantisag.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, TYSKLAND

Serviceadressen finder du i det vedlagte bilag.


Objaśnienie symboli


WAŻNE
Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji może prowadzić do powstania obrażeń ciała lub skutkować uszkodzeniem urządzenia.



OSTRZEŻENIE
Należy przestrzegać ostrzeżeń zawartych w instrukcji, aby zapobiec ewentualnym obrażeniom użytkownika urządzenia.



UWAGA
Nieprzestrzeganie zapisów niniejszej instrukcji może skutkować uszkodzeniem urządzenia.



WSKAZÓWKA
Informacje zawarte w instrukcji są źródłem dodatkowej wiedzy w zakresie instalacji i eksploatacji urządzenia.



LOT Numer partii



Producent



Data produkcji



Symbole / kody recyklingu:
Informują one o materiale i jego prawidłowym zastosowaniu oraz możliwości jego ponownego wykorzystania.



OSTRZEŻENIE
Folie opakowaniowe należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
Istnieje ryzyko uduszenia!

PL Zasady bezpieczeństwa

Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, a w szczególności wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, oraz zachować ją, aby w razie konieczności móc z niej ponownie skorzystać. W przypadku przekazania urządzenia kolejnym osobom należy koniecznie dołączyć do niego instrukcję obsługi.



- Urządzenie przeznaczone jest do użytku osobistego. Urządzenia nie należy wykorzystywać do celów komercyjnych lub medycznych.
- W przypadku wątpliwości dotyczących wpływu urządzenia na zdrowie należy przed zastosowaniem skonsultować się z lekarzem.
- Urządzenie można stosować tylko w pomieszczeniach! Urządzenia nie należy używać w wilgotnych pomieszczeniach (np. podczas kąpieli czy prysznica).
- Należy korzystać z urządzenia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem oraz instrukcją obsługi. W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem wygasają roszczenia z tytułu gwarancji.
- Jeśli podczas masażu pojawi się ból lub inne nieprzyjemne uczucie, należy przerwać korzystanie z urządzenia i skonsultować się z lekarzem.
- Urządzenia nie mogą stosować osoby, u których zdiagnozowano następujące choroby i dolegliwości: niedokrwienie, żyłaki, otwarte rany, stłuczenia, uszkodzenia skóry, zapalenie żyły i zakrzepica.
- Kobiety w ciąży nie powinny korzystać z urządzenia. Szczególna ostrożność należy zachować w przypadku, gdy zabieg wykonywany jest na, przez lub w pobliżu małych dzieci, osób chorych i niedołęnych.
- Urządzenia nie należy stosować w pobliżu oczu ani innych wrażliwych części ciała.
- Nie należy wykorzystywać urządzenia jako środka pomocniczego dla zastosowań medycznych lub jako ich substytutu. Przewlekłe dolegliwości i symptomy mogłyby się nasilić.
- Nie wolno korzystać z urządzenia podczas snu lub leżenia w łóżku.
- Nie należy korzystać z urządzenia przed zaśnięciem. Masaż ma działanie pobudzające.
- Nie należy używać urządzenia podczas prowadzenia pojazdu lub obsługi maszyny.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w szczególności dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, bądź też nieposiadających doświadczenia i wiedzy, chyba że osoby te działają pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały przez nią pouczone o tym, jak posługiwą się urządzeniem.
- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub mentalnych, albo z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeżeli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumują zagrożenia z tego wynikające.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci jako zabawki.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Należy unikać uszkodzenia urządzenia ostrymi i ostro zakończonymi przedmiotami.
- Nie wolno przykrywać urządzenia, gdy jest włączone. Nie należy używać urządzenia pod kółkiem, kocem lub poduszką. Istnieje niebezpieczeństwo pożaru, porażenia prądem i innych obrażeń.
- Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie ani innych cieczach.
- Jeśli jednak ciecz przedostanie się do urządzenia, należy je natychmiast wyłączyć i odłączyć zasilanie, jeśli było podłączone. Należy odczekać, aż urządzenie całkowicie wyschnie.
- Po użyciu należy zawsze wyłączyć urządzenie przełącznikiem ①.
- Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli widoczne są na nim uszkodzenia, jeśli nie działa sprawnie, jeśli spadło z wysokości lub zostało zanurzone w wodzie. Aby uniknąć zagrożenia, należy wysłać urządzenie do punktu serwisowego w celu naprawy.
- Nie wolno wkładać żadnych przedmiotów do otworów znajdujących się w urządzeniu.
- Użytkownik może urządzenie tylko czyścić. W przypadku usterek urządzenia nie wolno naprawiać samodzielnie, gdyż skutkuje to automatycznym wygaśnięciem wszystkich roszczeń z tytułu gwarancji. Należy zwrócić się do dystrybutora i zlecić naprawę w autoryzowanym serwisie.
- Wraz z urządzeniem wolno używać wyłącznie przewidzianych i dostarczonych przez producenta akcesoriów.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE BATERII

- Nie należy rozkładać baterii na części!
- Slabe baterie należy niezwłocznie wyjąć z wnęki, aby się nie rozlały i nie uszkodziły urządzenia.
- Ze względu na niebezpieczeństwo wycieku płynu z baterii należy unikać kontaktu ze skórą, oczami i śluzówką! W przypadku kontaktu z kwasem znajdującym się w baterii należy natychmiast spłukać miejsca, które weszły w kontakt z kwasem obfitą ilością czystej wody i zgłosić się do lekarza!
- W przypadku polknienia baterii należy niezwłocznie zgłosić się do lekarza!
- Zawsze należy wymieniać wszystkie baterie równocześnie!
- Należy stosować tylko baterie tego samego typu, nie mieszać różnych typów oraz baterii nowych z używanymi!
- Baterie należy umieścić w komorze baterii, zwierając uwagę na prawidłowe ułożenie biegunów!
- Należy wyjąć baterie, jeśli urządzenie nie będzie używane przez co najmniej 3 miesiące.
- Baterie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci!
- Baterii nie wolno ponownie ładować! **Niebezpieczeństwo wybuchu!**
- Nie doprowadzać do zwarcia! **Nie bezpieczeństwo wybuchu!**
- Nie wrzucać do ognia! **Nie bezpieczeństwo wybuchu!**

Zawartość zestawu

Przed zastosowaniem należy sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie ma wiadomości śladów uszkodzeń. W razie wątpliwości nie należy uruchamiać urządzenia, lecz skontaktować się z dystrybutorem lub punktem serwisowym.

W skład zestawu wchodzą:

- 1 masażer mini HM 330 marki medisana
- 3 nakładki masujące
- 1 skrócona instrukcja obsługi
- 2 baterie (typ AAA, LR03) 1,5 V

Opakowania są produktami wielokrotnego użytku i można je wprowadzić do ponownego obrotu surowcami. Niepotrzebne materiały opakowaniowe należy odpowiednio utylizować. Jeśli podczas odpakowywania urządzenia stwierdzono zostaną uszkodzenia powstałe podczas transportu, należy niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą.

Urządzenie i elementy obsługi

- | | |
|------------------------------|--------------------------------------|
| ① Przełącznik | ② Nakładka masująca „punkt spustowy” |
| ③ Nakładka masująca „płaska” | ④ Nakładka masująca „okrągła” |

Montaż/wymiana baterii

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy włożyć baterie znajdującej się w zestawie (2 baterie 1,5 V, typ AAA/LR03). W tym celu należy otworzyć pokrywę komory baterii i włożyć baterie z zachowaniem prawidłowej biegunowości (zgodnie z oznaczeniem w komorze baterii). Ponownie zamknąć komorę baterii.

Baterie należy wymienić, jeśli urządzenie nie działa po włączeniu lub jeśli masaż nagle się zatrzyma.

Montaż / wymiana nakładek masujących

W zestawie znajdują się 3 różne nakładki masujące – można je dowolnie wymieniać w zależności od osobistych preferencji. Przed uruchomieniem urządzenia należy sprawdzić połączenie komponentów (urządzenia i nakładki masującej).

Nakładka masująca „punkt spustowy” ②: Nadaje się do masażu tkanek głębokich i punktów spustowych, np. na szyi, dloniach lub podeszwach stóp.

Nakładka masująca „płaska” ③: Masaż mięśni całego ciała.

Nakładka masująca „okrągła” ④: Nadaje się zwłaszcza do mięśni klatki piersiowej, pośladków, nóg i pleców.

Podstawowe zasady

- Aby włączyć urządzenie, należy przesunąć przełącznik ① o jeden stopień w górę. Masaż uruchamia się na najniższym poziomie. Aby wykonać masaż na wysokim poziomie, należy przesunąć przełącznik ① o kolejny stopień w górę.
- Należy umieścić nakładkę masującą na obszarze przeznaczonym do masażu, lekko ją dociskając, i powoli przesuwać urządzenie po obszarze docelowym. Obszar należy masować tylko przez krótki czas, a następnie przejść do innego obszaru lub wyłączyć urządzenie. NIGDY nie należy masować tego samego miejsca dłużej niż 3 minuty.
- Urządzenie wyłącza się, przesuwając przełącznik ① całkowicie w dół.

Czyszczenie i pielęgnacja

- Przed rozpoczęciem czyszczenia należy wyjąć baterie i poczekać co najmniej 15 minut, aż urządzenie ostygnie.
- Urządzenie należy czyszczyć miękką ścieżeczką, lekko zwilżoną wodą. Do czyszczenia nie wolno używać silnie działających środków czyszczących, benzyny, rozpuszczalnika ani alkoholu.
- Następnie należy wysuszyć urządzenie suchą, czystą ścieżeczką.
- Urządzenia nie wolno wystawiać na bezpośrednią działanie promieni słonecznych, należy chronić je przed wilgocią i zabrudzeniem.
- Przed kolejnym użyciem należy upewnić się, że urządzenie jest całkowicie suche.
- Urządzenie należy przechowywać w czystym i suchym miejscu.

Utylizacja

Tego urządzenia nie należy utylizować razem z odpadami komunalnymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddawania wszystkich urządzeń elektrycznych lub elektronicznych – niezależnie od tego, czy zawierają substancje szkodliwe czy nie – do specjalnego punktu zbiórki odpadów (miejskiego lub w sklepie), aby umożliwić ich utylizację w sposób przyjazny dla środowiska. Przed utylizacją urządzenia należy wyjąć z niego akumulator. Zużytych baterii/akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami komunalnymi, lecz wyłącznie z odpadami specjalnymi. Można je też wrzucić do specjalnych pojemników na baterie. W sprawach dotyczących utylizacji należy zwrócić się do odpowiedniego urzędu lub do sprzedawcy.

Dane techniczne

Nazwa i model:

masażer mini HM 330 marki medisana

Zasilanie:

3 V, 2 x bateria 1,5 V (typ AAA, LR03)

Warunki użytkowania:

stosować wyłącznie w suchych pomieszczeniach

Warunki przechowywania:

w czystym, chłodnym i suchym miejscu

Wymiary (dł. x szer. x wys.):

ok. 133 x 111,5 x 44 mm

Waga:

ok. 137 g (bez baterii)

Numer artykułu:

88261

Numer EAN:

40 15588 88261 6

W związku z ciągłym rozwojem produktów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i konstrukcyjnych.

Aktualna wersja niniejszej instrukcji obsługi znajduje się na stronie www.medisana.com

Warunki gwarancji i napraw

Ustalone uprawnienia z tytułu gwarancji nie są ograniczone przez opisane poniżej nasze warunki gwarancji. W przypadku roszczeń z tytułu gwarancji należy zwrócić się do sklepu lub bezpośrednio do serwisu. W przypadku konieczności odesłania urządzenia należy podać rodzaj uszkodzenia oraz załączyć kopię dowodu zakupu. Obowiązują następujące warunki gwarancji:

1. Produkty medisana objęte są trzyletnią gwarancją obowiązującą od daty zakupu. W przypadku wystąpienia roszczeń z tytułu gwarancji należy udokumentować datę zakupu, przedkładając paragon lub fakturę.

2. Wady materiałowe i wady produkcyjne są usuwane w okresie obowiązywania gwarancji nieodpłatnie.

3. Skorzystanie ze świadczenia gwarancyjnego nie skutkuje przedłużeniem gwarancji ani na całe urządzenie ani na wymienione części.

4. Gwarancja nie obejmuje:

a. jakichkolwiek szkód powstały w wyniku nieprawidłowego użytkowania urządzenia, np. nieprzestrzegania zaleceń instrukcji obsługi.

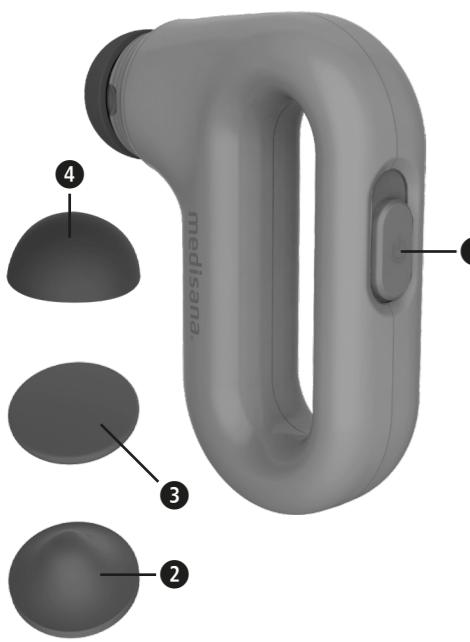
b. szkód powstałych w wyniku napraw lub ingerencji dokonanych przez nabywcę lub nieuprawnione osoby trzecie.

c. szkód transportowych powstałych w drodze od producenta do konsumenta lub wysyłki do serwisu.

d. elementów urządzenia podlegających normalnemu zużyciu.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, NIEMCY

Adres serwisu znajduje się na osobnej ulotce serwisowej.


Vysvětlení značek

DŮLEŽITÉ

Nerespektování tohoto návodu může mít za následek těžká zranění či škody na přístroji.


VAROVÁNÍ

Tato výstražná upozornění je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případným zraněním uživatele.


POZOR

Tyto pokyny je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případnému poškození přístroje.


UPOZORNĚNÍ

Tyto pokyny vám poskytnou užitečné dodatečné informace k instalaci nebo provozu.


LOT Číslo šarže (LOT)

Výrobce

Datum výroby


Recyklační symboly/kódy:
Informuj o materiálu a jeho správném použití, jakož i jeho recyklaci.


VAROVÁNÍ

Dbejte na to, aby se balicí fólie nedostaly do rukou dětem! Hrozí nebezpečí udušení!

CZ Bezpečnostní pokyny

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte návod k použití, zejména bezpečnostní pokyny, a uschovejte si ho pro pozdější potřebu. Pokud přístroj předáváte třetím osobám, přiložte k němu v každém případě i tento návod k použití.



- Zařízení je určeno pouze pro soukromé použití. Zařízení nesmí být používáno pro komerční nebo lékařské účely.
- Pokud budete mít obavy ze zdravotního hlediska, poradte se před použitím s lékařem.
- Zařízení používejte pouze uvnitř! Zařízení nepoužívejte ve vlhkých místnostech (např. při koupání nebo sprchování!).
- Zařízení používejte pouze v souladu s jeho určením podle návodu k použití. Při použití k nevhodnému účelu zanikají nároky na záruku.
- Pokud byste pocítovali bolesti nebo vnímali masáž jako nepříjemnou, přestaňte zařízení používat a poradte se s lékařem.
- Zařízení nesmíte používat, pokud trpíte jedním nebo několika z níže uvedených onemocnění nebo obtíží: poruchy prokrvení, křečové žily, otevřené rány, pochodeměny, povrchové trhliny kůže, záněty žil nebo trombóza.
- Zařízení nepoužívejte, jste-li těhotná. Zvláštní opatrnosti je zapotřebí, pokud zařízení používáte na dětech či nemocných a bezmocných osobách nebo v jejich blízkosti, případně pokud zařízení používají děti či nemocné a bezmocné osoby.
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti očí nebo jiných citlivých míst na těle.
- Nepoužívejte toto zařízení na podporu nebo jako nahradu lékařských aplikací. Chronicní bolesti a příznaky by se mohly ještě více zhoršit.
- Nepoužívejte zařízení během spánku nebo když ležíte v posteli.
- Nepoužívejte zařízení před usnutím. Masáž má povzbuzující účinek.
- Nepoužívejte zařízení při řízení vozidla nebo obsluze strojů.
- Tento výrobek není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušenosí a znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo nejsou poučeny o bezpečném používání výrobku.
- Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušenosí či znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a rozumí nebezpečím s ním spojeným.
- Děti si se zařízením nesmí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Nedovolte, aby se zařízení dostalo do kontaktu se špičatými nebo ostrými předměty.

- Nezakrývejte zařízení, pokud je zapnuté. Nikdy nepoužívejte zařízení pod přikryvkami nebo polštáři. Hrozí nebezpečí požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění.
- Nikdy neponořujte zařízení do vody nebo jiných kapalin.
- Pokud by přesto do zařízení vnikla kapalina, okamžitě ho vypněte a odpojte napájení, pokud bylo připojeno. Počkejte, až zařízení úplně vyschne.
- Po použití přístroj vždy vypněte spínačem ①.

- Přístroj nepoužívejte, pokud je zjevně poškozen, pokud nefunguje bezchybně, pokud spadl na zem nebo byl ponořen do vody. Abyste se vyhnuli možným rizikům, poslete přístroj k opravě do servisního střediska.
- Nezavádějte do otvorů přístroje žádné předměty.
- Přístroj smíte pouze čistit. Pokud přístroj nefunguje správně, neopravujte ho sami, protože tím automaticky zanikají všeškeré záruční nároky. Obraťte se na svého specializovaného prodejce a nechte provést opravy v autorizovaném servisu.
- Používejte pouze příslušenství určené pro tento přístroj a dodané výrobcem.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE BATERIÍ

- Baterie nerozebírejte!
- Slabé baterie ihned vyjměte z příhrádky na baterie, protože by mohly vytéct a poškodit přístroj!
- Zvýšené nebezpečí vytěcení! Zabraňte kontaktu s pokožkou, očima a sliznicemi! Při kontaktu s akumulátorem kyselinou okamžitěopláchněte zasažené místo dostačujícím množstvím čisté vody a ihned vyhledejte lékaře!
- Pokud došlo ke spolknutí baterie, je třeba okamžitě vyhledat lékaře!
- Vždy vyměňujte všechny baterie najednou!
- Do přístroje vkládejte pouze baterie stejného typu. Nekombinujte různé typy baterií nebo použíte a nové baterie!
- Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu!
- Vyměňte baterie, pokud přístroj nebudete používat po dobu alespoň 3 měsíců.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí!
- Baterie nedobíjejte! Hrozí nebezpečí výbuchu!
- Baterie nezkratujte! Hrozí nebezpečí výbuchu!
- Nevhazujte do ohně! Hrozí nebezpečí výbuchu!

Rozsah dodávky

Nejdříve zkонтrolujte, zda je zboží kompletní a nevykazuje známky poškození. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili, nebo na servisní středisko.

Součástí dodávky je:

- 1 mini masážní přístroj medisana HM 330
- 3 masážní nástavce
- 2 baterie (typ AAA, LR03) 1,5 V
- 1 stručný návod

Obaly jsou určeny k opakovámu použití, resp. lze je předat k recyklaci. Nepotřebný obalový materiál zlikvidujte v souladu s předpisy. Pokud při rozbalování zjistíte, že zboží bylo během přepravy poškozeno, kontaktujte prosím ihned prodejce, u kterého jste zboží zakoupili.

Přístroj a ovládací prvky

- ① Spínač
- ② Masážní nástavec „spoušťový bod“
- ③ Masážní nástavec „plochý“
- ④ Masážní nástavec „kulatý“

Vložení/výměna baterií

Před použitím přístroje vložte přiložené baterie (2 baterie 1,5 V, typ AAA/LR03). Za tímto účelem otevřete kryt příhrádky na baterie a vložte do ní baterie. Dbejte při tom na správnou polaritu (viz symboly uvnitř příhrádky na baterie). Příhrádku na baterie opět zavřete.

Pokud přístroj po zapnutí nefunguje nebo pokud dojde k náhlému přerušení masáže, vyměňte baterie.

Montáž/výměna masážního nástavce

Součástí dodávky jsou 3 různé masážní nástavce, které můžete kdykoliv podle potřeby vyměnit. Před uvedením přístroje do provozu zkонтrolujte spojení součástí (přístroj a masážní nástavec).

Masážní nástavec „spoušťový bod“ ②: Vhodný pro masáž hlubokých tkání a spoušťových bodů, např. na krku, dlaních a chodidlech.

Masážní nástavec „plochý“ ③: Masáž svalstva po celém těle.

Masážní nástavec „kulatý“ ④: Obzvláště vhodný pro prsní, hýžďové, nožní a zádové svaly.

Základní ovládání

- Zapněte přístroj posunutím spínače ① o jeden stupeň nahoru. Spustí se masáž s nízkou intenzitou. Chcete-li provést masáž s vysokou intenzitou, posuňte spínač ① o další stupeň nahoru.
- Přiložte masážní nástavec s mírným přitiskem na oblast, kterou chcete masárovat, a pohybujte přístrojem pomalu po cílové oblasti. Masáž by měla trvat jen krátkou dobu. Poté přejděte na jinou oblast nebo přístroj vypněte. NIKDY nemasárujte jedno místo na těle déle než 3 minuty.
- Přístroj vypněte posunutím spínače ① úplně dolů.

Čištění a údržba

- Před čištěním výrobku vyměňte baterie a nechte přístroj alespoň 15 minut vychladnout.
- Přístroj čistěte měkkým hadříkem mírně navlhčeným ve vodě. Nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, benzín, ředitlo nebo alkohol.
- Následně přístroj osušte suchým, čistým hadříkem.
- Nevystavujte přístroj přímému slunečnímu záření, chraňte ho před špinou a vlhkostí.
- Před dalším použitím se ujistěte, že je přístroj zcela suchý.
- Přístroj uchovávejte na čistém a suchém místě.

Likvidace

Toto zařízení se nesmí likvidovat společně s běžným domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdát všechna elektrická nebo elektronická zařízení – bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky, či nikoliv – do sběrného místa ve svém městě nebo v příslušné prodejně, aby mohla být zlikvidována způsobem šetrným k životnímu prostředí. Před likvidací zařízení vyměňte baterii. Použité baterie/akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu, ale do nebezpečného odpadu nebo do sběrnny baterií ve specializované prodejně. Pro informace týkající se likvidace se obraťte na místní orgán nebo na prodejce, u kterého jste zařízení zakoupili.

Technické údaje

Název a model:

Napájení:

Provozní podmínky:

Skladovací podmínky:

Rozměry (D × Š × V):

Hmotnost:

Číslo výrobku:

Číslo EAN:

Mini masážní přístroj medisana HM 330

3 V---, 2x baterie 1,5 V (typ AAA, LR03)

Používejte pouze v suchých vnitřních prostorách

čisté, chladné a suché prostředí

cca 133 × 111,5 × 44 mm

cca 137 g (bez baterií)

88261

40 15588 88261 6

Vzhledem k neustálemu zlepšování našich výrobků si vyhrazujeme právo provádět technické a designové změny.

Aktuální verzi tohoto návodu k použití najdete na adrese www.medisana.com

Záruční a servisní podmínky

Vaše zákonárná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou. V záručním případě se obraťte na specializovaný obchod, ve kterém jste výrobek zakoupili, nebo přímo na servisní středisko. Bude-li nutné přístroj zaslát zpět, uveďte, o jakou závadu se jedná, a přiložte kopii účtenky. Přitom platí následující záruční podmínky:

1. Na výrobky medisana je poskytována 3letá záruka od data prodeje. Datum prodeje je v záručním případě nutno doložit účtenkou nebo fakturou.

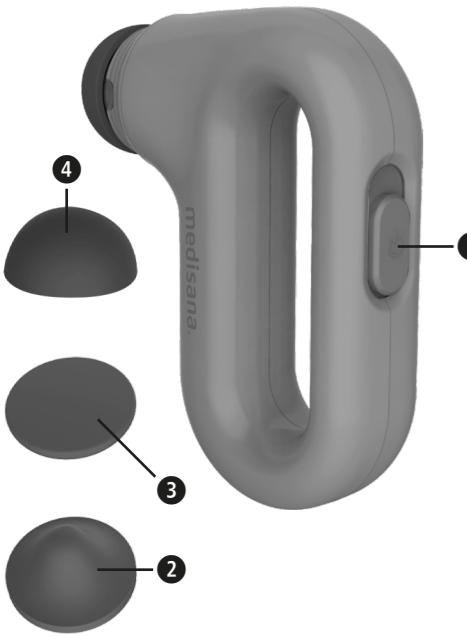
2. Závady v důsledku vad materiálu nebo výrobních vad budou v záruční době odstraněny bezplatně.

3. Záručním plněním nedochází u přístroje ani vyměněných dílů k prodloužení záruční doby.

4. Ze záruk jsou vyloučeny:

- všechny škody, které vznikly v důsledku nevhodného zacházení s výrobkem, např. z důvodu nerespektování návodu k použití;
- škody, které byly zapříčiněny údržbou nebo manipulací ze strany kupujícího nebo nepovolených třetích osob;
- škody, které vznikly během přepravy od výrobce ke spotřebiteli nebo při zpětném zaslání do servisního střediska;
- díly příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení.

5. Odpovědnost za přímé nebo nepřímé následné škody způsobené přístrojem je vyloučena i v případě, že dané poškození přístroje bylo uznáno jako záruční případ.</



Vysvetlivky značiek



DÔLEŽITÉ
Nedodržanie tohto návodu môže viesť k vážnym poraneniam alebo k poškodeniam prístroja.



VÝSTRAHA
Tieto výstražné upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poraneniam používateľa.



POZOR
Tieto upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poškodeniam prístroja.



UPOZORNENIE
Tieto upozornenia vám poskytujú užitočné dodatočné informácie o inštalácii alebo prevádzke.



LOT Číslo šarže



Výrobca



Dátum výroby



Symboly recyklácie/kódy:
Slúžia na informovanie o materiála jeho správnom použití, ako aj o opäťovnom použití.



VÝSTRAHA

Dávajte pozor, aby sa obalové fólie nedostali do rúk deťom! Hrozí nebezpečenstvo zadusenia!

SK Bezpečnostné pokyny

Skôr než začnete prístroj používať, pozorne si prečítajte návod na použitie, obzvlášť bezpečnostné pokyny, a návod uschovajte na neskoršie použitie. Ak prístroj odovzdávate tretím osobám, bezpodmienečne s ním odovzdajte aj tento návod na použitie.



- Prístroj je určený len na súkromné použitie. Prístroj sa nesmie používať na komerčné a zdravotnícke účely.
- Ak by ste mali pochybnosti o zdravotnom stave, pred použitím sa poradte so svojím lekárom.
- Prístroj používajte len v interéri! Prístroj nepoužívajte vo vlhkých priestoroch (napr. pri kúpaní alebo sprchovaní).
- Prístroj používajte len v súlade s jeho určením podľa návodu na použitie. Pri používaní na iné účely zaniká nárok na záruku.
- Ak by ste pocitovali bolesti alebo by ste sa pri masáži necitili príjemne, prerušte používanie a poradte sa so svojím lekárom.
- Prístroj nesmiete používať, keď trpíte na jedno alebo viaceré z nasledujúcich ochorení, resp. ťažkosti: poruchy prekrvenia, kŕčové žily, otvorené rany, pomliaždeniny, trhliny v koži, zápaly žil alebo trombóza.
- Prístroj nepoužívajte, keď ste tehotná. Buďte obzvlášť opatrní, keď používate prístroj na deťoch, chorých a bezmocných osobách alebo ich v blízkosti, alebo keď ho používajú tieň osoby.
- Prístroj nepoužívajte v blízkosti očí ani iných citlivých miest na tele.
- Tento prístroj nepoužívajte na podporu lekárskeho ošetrovania ani ako jeho náhradu. Chronicke ochorenia a symptómy by sa mohli ešte zhoršiť.
- Prístroj nepoužívajte počas spánku alebo keď ležíte v posteli.
- Prístroj nepoužívajte pred spaním. Masáž má stimulujúci účinok.
- Prístroj nepoužívajte pri vedení vozidla alebo obsluhe stroja.
- Tento prístroj nie je vhodný na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami, iba ak by boli pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo boli poučené o bezpečnom používaní výrobku.
- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z takého používania vyplývajú.

- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Prístroj chráňte pred kontaktom so špicatými alebo ostrými predmetmi.
- Keď je prístroj zapnutý, nezakrývajte ho. Nikdy ho nepoužívajte pod prikryvkami alebo vankúšmi. Hrozí nebezpečenstvo požiaru, zásahu elektrickým prúdom a poranenia.
- Prístroj neponárajte do vody ani do iných kvapalín.
- Ak by sa predsa dostala do prístroja kvapalina, ihneď ho vypnite a odpojte elektrické napájanie, ak bolo pripojené. Počkajte, kým prístroj úplne neuschnie.
- Po použíti prístroj vždy vypnite spínačom ①.
- Prístroj nepoužívajte, keď sú viditeľné poškodenia, nefunguje bezchybne, keď spadol alebo bol ponorený do vody. Aby sa zabránilo rizikám, prístroj zašlite na opravu do servisu.
- Do otvorov prístroja nezavádzajte žiadne predmety.
- Prístroj smiete len čistiť. V prípade porúch prístroj neopravujte, pretože to spôsobí automatický zánik všetkých záručných nárokov. Obráťte sa na svojho špecializovaného predajcu a opravy nechajte vykonať v autorizovanom servise.
- Používajte výlučne diely príslušenstva určené pre prístroj a dodávané výrobcom.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA – BATÉRIE

- Batérie nerozoberajte!
- Slabé batérie ihneď vyberte z priečadky, pretože môžu vytiečť a poškodiť prístroj!
- Zvýšené nebezpečenstvo vyečenia, zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a so sliznicami! Pri kontakte s elektrolytom batérie postihnuté miesta ihneď opláchnite veľkým množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!
- V prípade prehlutnutia batérie musíte ihneď vyhľadať lekára!
- Všetky batérie vždy vymieňajte súčasne!
- Vkladajte len batérie rovnakého typu, nepoužívajte rôzne typy alebo použité a nové batérie súčasne!
- Batérie vkladajte správne, dbajte na polaritu!
- Keď nebudeť prístroj používať po dobu aspoň 3 mesiacov, vyberte z neho batérie.
- Batérie odkladajte mimo dosah detí!
- Batérie znova nenabijajte! **Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!**
- Neskratujte! **Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!**
- Neodhadzujte do ohňa! **Existuje nebezpečenstvo výbuchu!**

Obsah balenia

Najskôr skontrolujte, či je obsah balenia a úplný a výrobok nie je poškodený. V prípade pochybností prístroj neuvádzajte do prevádzky a obráťte sa na svojho predajcu alebo servisné pracovisko.
Balenie obsahuje:

- 1 medisana mini masážny prístroj HM 330
- 3 masážne nadstavce • 2 batérie (typ AAA, LR03) 1,5 V
- 1 stručný návod

Obaly sú recyklovateľné alebo ich možno vrátiť do kolobehu surovín. Nepotrebný obalový materiál riadne zlikvidujte. Ak pri rozbalovaní zistíte poškodenie spôsobené prepravou, okamžite kontaktujte svojho predajcu.

Prístroj a ovládacie prvky

- | | |
|------------------------------|-------------------------------------|
| ① spínač | ② masážny nadstavec „aktivačný bod“ |
| ③ masážny nadstavec „plochý“ | ④ masážny nadstavec „okrúhly“ |

Vloženie/výmena batérií

Skôr ako budete môcť prístroj používať, musíte vložiť priložené batérie (2 kusy, 1,5 V batérie, typu AAA/LR03). Otvorte veko priečadky na batérie a vložte batérie so správnou polaritou (ako je označené na priečadke na batérie). Priečadku na batérie znova zatvorite.

Keď prístroj po zapnutí nefunguje alebo masáž náhle vynecháva, vymeňte batérie.

Montáž/výmena masážneho nadstavca

Dodávajú sa 3 rôzne masážne nadstavce, podľa osobnej preferencie si ich môžete ľubovoľne vymeniť. Skontrolujte spojenie komponentov (prístroj a masážny nadstavec) pred uvedením prístroja do prevádzky.

Masážny nadstavec „aktivačný bod“ ②: Vhodný na masáž hlbokých tkanív a aktivačných bodov, napr. na krku, na dlaniach alebo na chodidlách.

Masážny nadstavec „plochý“ ③: Masáž celého telesného svalstva.

Masážny nadstavec „okrúhly“ ④: Zvlášť vhodný na svalstvo hrudníka, zadku, nôh a chrbta.

Základná obsluha

- Spínač ① posuňte o stupeň nahor, aby sa prístroj zapol. Masáž začne na najnižšom stupni. Keď chcete masáž vykonávať na vyššom stupni, posuňte spínač ① o ďalší stupeň nahor.
- Masážny nadstavec umiestnite s miernym tlakom na masirovanú oblasť a prístrojom pomaly prechádzajte cez cieľovú oblasť. Masírujte ju len krátko a potom prejdite na inú oblasť alebo prístroj vypnite. Rovnaké miesto NIKDY nemasírujte dlhšie ako 3 minúty.
- Posunutím spínača ① celkom nadol sa prístroj vypne.

Cistenie a údržba

- Skôr ako budete výrobok čistiť, vyberte batérie a prístroj nechajte vychladnúť minimálne 15 minút.
- Prístroj čistite mäkkou, mierne vodou navlhčenou handričkou. V žiadnom prípade nepoužívajte ostré čistiace prostriedky, benzín, riedidlo ani alkohol.
- Následne prístroj osušte suchou, čistou handričkou.
- Prístroj nevystavujte priamemu slnčnému žiareniu, chráňte ho pred nečistotami a vlhkosťou.
- Pred opäťovným použitím skontrolujte, či je prístroj kompletné suchý.
- Prístroj uschovávajte na čistom a suchom mieste.

Likvidácia

Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s domácim odpadom. Každý používateľ je povinný všetky elektrické alebo elektronické prístroje bez ohľadu na to, či obsahujú, alebo neobsahujú škodlivé látky, odovzdať v zbernom mieste vo svojej obci alebo v obchode, aby sa mohli ekologicky zlikvidovať. Pred likvidáciou prístroja vyberte akumulátor. Použité batérie/akumulátor neodhadzujte do komunálneho odpadu, ale do špeciálneho odpadu alebo do zberne na batérie v specializovanom obchode. O likvidácii sa informujte na svojom komunálnom úrade alebo u svojho predajcu.

Technické údaje

Názov a model:

medisana mini masážny prístroj HM 330

3 V---, 2 x 1,5 V batérie (typ AAA, LR03)

Používať len v suchých vnútorných priestoroch

skladujte na čistom, chladnom a suchom mieste

133 x 111,5 x 44 mm

cca 137 g (bez batérií)

88261

40 15588 88261 6

40 15588 88261 6

**V záujme neustáleho zlepšovania výrobkov
si vyhľadzujeme technické a konštrukčné zmeny.**

Aktuálne znenie tohto návodu na použitie nájdete na stránke www.medisana.com.

Záručné a servisné podmienky

Naše záručné podmienky uvedené nižšie neobmedzujú vaše zákonné práva na reklamáciu. V prípade uplatnenia záruky sa obráťte na svoj špecializovaný obchod alebo priamo na servisné pracovisko. Ak budete musieť prístroj zaslať, uvedte, o akú poruchu ide, a priložte kópiu potvrdenia o kúpe.

Platia tieto záručné podmienky:

1. Na výrobky **medisana** sa od dátumu predaja poskytuje 3-ročná záruka. Pri uplatnení záruky sa dátum predaja preukazuje potvrdením o kúpe alebo faktúrou.

2. Nedostatky v dôsledku materiálových alebo výrobných chýb sa počas záručnej lehoty odstránia bezplatne.

3. Uplatnením záruky sa nepredĺžuje záručná lehota na prístroj ani na vymeniteľné súčiastky.

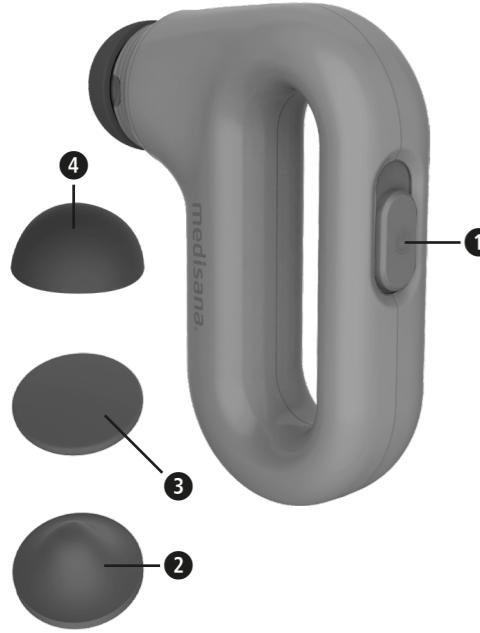
4. Zo záruky sú vyňaté:

- Akékoľvek škody, ktoré vznikli nesprávnym používaním, napr. nedodržaním návodu na použitie.
- Škody vzniknuté opravou alebo zásahmi kupujúceho alebo nepovolaných tretích osôb.
- Škody spôsobené počas prepravy od výrobcu k používateľovi alebo pri zaslaní servisnému pracovisku.
- Náhradné diely, ktoré podliehajú normálnemu opotrebovaniu.

5. Zodpovednosť za nepriame alebo priame následné škody, ktoré boli spôsobené prístrojom, je vylúčená aj vtedy, ak sa poškodenie prístroja uznalo ako záručný prípad.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, NEMECKO

Adresa servisu sa nachádza na samostatnom priloženom hárku.


Razlaga znakov

POMEMBNO
Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči hude telesne poškodbe ali poškodbe naprave.

OPOZORILO
Upoštevajte varnostna opozorila, saj lahko samo tako preprečite morebitne poškodbe uporabnika.

POZOR
Ta navodila morate upoštevati, da preprečite morebitne poškodbe naprave.

NAPOTEK
Te opombe vam nudijo koristne dodatne informacije za namestitev ali delovanje.

LOT Številka LOT

Proizvajalec

Datum izdelave

Simboli/kode za recikliranje:
so namenjeni obveščanju o materialu in njegovi pravilni uporabi in recikliraju.

OPOZORILO

Pazite, da embalažna folija ne pride v roke otrok! Obstaja nevarnost zadušitve!

SI Varnostni napotki

Pred uporabo izdelka skrbno preberite navodila za uporabo, še posebej varnostne napotke, in jih shranite za kasnejšo uporabo. Če napravo podelite tretjim osebam, nujno priložite ta navodila za uporabo.



- Naprava je namenjena samo zasebni uporabi. Naprave ni dovoljeno uporabljati v komercialne ali medicinske namene.
- Če imate pomisleke zaradi vašega zdravja, se pred uporabo posvetujte s svojim zdravnikom.
- Napravo uporabljajte samo v notranjih prostorih! Naprave ne uporabljajte v vlažnih prostorih (npr. pri kopanju ali prhanju)!
- Napravo uporabljajte samo v skladu z njenim namenom in v skladu z navodili za uporabo. V primeru nenamenske uporabe izgubite pravico do uveljavljanja garancijskih zahtevkov.
- Če občutite bolečine ali pa je masaža za vas neprijetna, potem prekinite uporabo in se posvetujte s svojim zdravnikom.
- Če ste oboleli za eno ali več naslednjimi bolezni ali težavami, naprave ne uporabljajte: Motnje prekravite, krčne žile, odprte rane, modrice, razpoke na koži, vnetja ven ali tromboze.
- Med nosečnostjo naprave ne uporabljajte. Posebna skrbnost je potrebna, če napravo uporabljate pri otrocih, če jo uporabljajo otroci ali jo uporabljate v bližini otrok, bolnih in nemočnih oseb.
- Naprave ne uporabljajte v bližini oči ali drugih občutljivih delov telesa.
- Te naprave ne uporabljajte za podporo ali kot nadomestilo za medicinske namene. Kronična obolenja in simptomi se lahko še poslabšajo.
- Naprave ne uporabljajte medtem, ko spite ali ležite v postelji.
- Naprave na uporabljajte pred spanjem. Masaža ima stimulativen učinek.
- Naprave ne uporabljajte med vožnjo vozila ali pri upravljanju stroja.
- Ta izdelek ni namenjen za uporabo osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebam s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jih oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, nadzira ali jih pouči o uporabi izdelka na varen način.
- Napravo lahko uporabljajo otroci starejši od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, kadar so pod nadzorom ali pa so bili područeni o varni uporabi naprave in tveganjih, ki izhajajo iz tega. Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo opravljati otroci brez nadzora odraslih oseb.
- Ne dovolite, da bi naprava prišla v stik s koničastimi ali ostrimi predmeti.
- Ko je naprava vklapljena je ne pokrivajte. Nikoli je ne uporabljajte pod odejami ali vrglavnik. Obstaja nevarnost požara, električnega udara in telesnih poškodb.
- Naprave ne potapljaljte v vodo ali druge tekočine.
- Če v napravo vseeno pride tekočina, jo takoj izklopite in odklopite napajanje, če je bilo priključeno. Počakajte, da se naprava popolnoma posuši.
- Napravo po uporabi vedno izklopite s stikalom 1.
- Naprave ne uporabljajte, kadar so na napravi vidne poškodbe, če naprava ne deluje brezhibno, če je padla na tla ali pa je bila potopljena v vodo. Da bi se izognili nevarnostim, pošljite napravo v popravilo na servisno mesto.
- V odprtine izdelka ne vstavljaljte nobenih predmetov.
- Napravo lahko samo čistite. V primeru nepravilnega delovanja naprave ne popravljajte sami, saj s tem samodejno razveljavite vse garancijske zahteve. Vprašajte pri vašem strokovnem prodajalcu, popravila pa naj opravlja samo pooblaščen servis.
- Uporabljajte izključno za napravo predvideno dodatno upremo, katero dobavi proizvajalec.

VARNOSTNI NAPOTKI ZA BATERIJO

- Baterij ne razstavljajte!
- Izpraznjene baterije nemudoma odstranite iz predalčka za baterije, ker lahko iztečejo in poškodujejo napravo!
- Povišana nevarnost iztekanja iz baterij, preprečite stik s kožo, očmi in sluznicami! Pri stiku s kislino baterij, zadevna mesta takoj sperite z veliko količino čiste vode in nemudoma poiščite zdravniško pomoč!
- Če bateriji pogoltnete, takoj poiščite zdravnika!
- Vedno zamenjajte vse baterije hkrati!
- Uporabljajte samo baterije enakega tipa, nobenih različnih tipov ali rabljenih in novih baterij skupaj!
- Baterije pravilno vstavite, upoštevajte polarnost!
- Če naprave vsaj tri meseca ne uporabljate, potem baterije odstranite.
- Baterije hranite izven dosega otrok!
- Baterij ne polnite ponovno! **Obstaja nevarnost eksplozije!**
- Ne vežite v kratek stik! **Obstaja nevarnost eksplozije!**
- Ne mečite v ogenj! **Obstaja nevarnost eksplozije!**

Obseg dobave

Prosimo, da najprej preverite ustreznost obsega dobave in, da artikel nima nobenih vidnih poškodb. V primeru dvoma, naprave ne uporabljajte in se obrnite na svojega prodajalca ali servis.

Obseg dobave je:

- 1 **medisana** Mini masažna naprava za roke **HM 330**
- 3 masažni nastavki
- 1 kratka navodila
- 2 bateriji (tip AAA, LR03) 1,5 V

Embalaža je namenjena za ponovno uporabo ali za vračilo v reciklažo. Prosimo vas za pravilno odstranitev embalaže, katere več ne potrebujete. Če med odpiranjem izdelka opazite poškodbe, nastale med transportom, se nemudoma obrnite na svojega prodajalca.

Naprava in upravljalni elementi

- ① Stikalo ② Masažni nastavek »točka sprožitve«
③ Masažni nastavek »ploski« ④ Masažni nastavek »okrogli«

Vstavljanje/odstranjevanje baterij

Pred uporabo naprave je treba najprej vstaviti priloženi bateriji (dve 1,5 V bateriji, tipa AAA/LR03). To storite tako, da odprete pokrov predalčka za baterije in vstavite bateriji s pravilno polariteto (kot je označeno v predalu za baterije). Ponovno zaprite predalček za baterije.

Če naprava po vklopu ne deluje ali če se masaža nenadoma ustavi, zamenjajte bateriji.

Namestitev/menjava masažnega nastavka

Priloženi so trije različni masažni nastavki – glede na osebne želje jih lahko poljubno zamenjate. Pred začetkom uporabe naprave preverite povezavo sestavnih delov (naprave in masažnega nastavka).

Masažni nastavek »točka sprožitve« ②: primeren za masažo globokih tkiv in sprožilnih točk, npr. na vratu, dlaneh ali stopalih.

Masažni nastavek »ploski« ③: masaža mišic celotnega telesa.

Masažni nastavek »okrogli« ④: primeren zlasti za mišice prsnega koša, zadnjice, nog in hrbt.

Osnovni pogoj

- Stikalo 1 potisnite za eno stopnjo navzgor, da vklopite napravo. Masaža začne na nižji stopnji. Če želite izvajati masažo na visoki stopnji, premaknite stikalo 1 za eno stopnjo navzgor.
- Masažni nastavek z rahlim pritiskom položite na področje, ki ga želite masirati, in napravo počasi premikajte po ciljnem področju. Masažo izvajajte le kratek čas, nato pa preklopite na drugo območje ali izklopite napravo. NIKOLI ne masirajte istega mesta dlje kot tri minute.
- Napravo izklopite tako, da stikalo 1 potisnete do konca navzdol.

Čiščenje in nega

- Pred čiščenjem izdelka odstranite baterije in pustite, da se naprava hlači najmanj 15 minut.
- Napravo čistite samo z mehko, z vodo rahlo navlaženo krpo. V nobenem primeru ne uporabljajte močnih čistil, bencina, razredčil ali alkohola.
- Nato napravo posušite s suho, čisto krpo.
- Naprave ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi, zaščitite jo pred umazanjem in vlagom.
- Zagotovite, da je naprava pred ponovno uporabo popolnoma suha.
- Napravo hranite na čistem in suhem mestu.

Odstranjevanje

Naprave ne smete odstraniti med gospodinjske odpadke. Vsak uporabnik je dolžan oddati vse električne in elektronske naprave, ne glede na to ali vsebujejo škodljive snovi, na zbirno mesto v domačem kraju ali vrniti v trgovino, da bodo lahko odstranjeni na okolju prijazen način. Preden napravo odstranite med odpadke, iz naprave izvzemite baterijo. Izrabljenih baterij in akumulatorjev ne odstranite med gospodinjske odpadke temveč med posebne odpadke ali pa jih predajte na zbiralnih mestih v specializiranih trgovinah. V zvezi z odstranitvijo se obrnite na vaš lokalni komunalni organ ali vašega trgovca.

Tehnični podatki

Ime in model:
Električno napajanje:
Pogoji uporabe:
Pogoji skladljenja:
Mere D x Š x V:
Teža:
Številka artikla:
Številka EAN:

medisana Mini masažna naprava **HM 330**
3 V---, 2x 1,5 V bateriji (tip AAA, LR03)
uporabljajte samo v suhih notranjih prostorih,
čisto, hladno in suho mesto
pribl. 133 x 111,5 x 44 mm
pribl. 137 g (brez baterij)
88261
40 15588 88261 6

Ob nenehnih izboljšavah izdelkov si pridržujemo pravico do tehničnih in oblikovnih sprememb.

Trenutno veljavno različico teh navodil si oglejte na www.medisana.com

Garancijski pogoji in pogoji za popravila

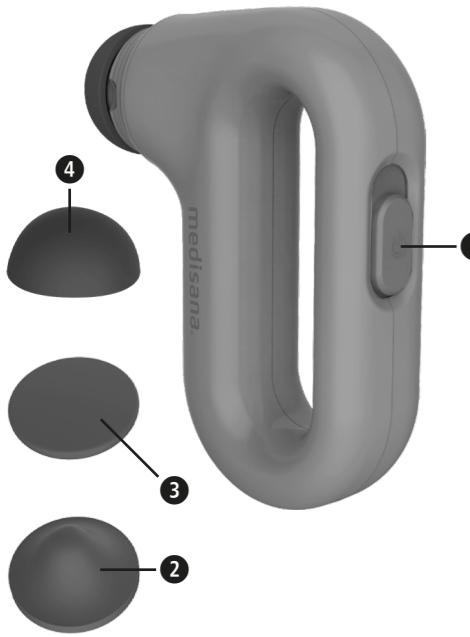
Vaših zakonskih pravic naša v nadaljevanju predstavljena garancija ne omejuje. V primeru garancijskega zahtevka vas prosimo, da se obrnete na vašega trgovca ali neposredno na servisno mesto. Če nam boste morali napravo poslati nazaj po pošti, napišite, kaj je narobe in dodačte kopijo računa.

Pri tem veljajo naslednji garancijski pogoji:

- Na proizvode **medisana** zagotavljamo 3 leta garancije od dneva prodaje. V primeru garancijskega zahtevka, se datum nakupa dokazuje s potrdilom o datumu nakupa ali računom.
- Pomanjkljivosti zaradi napak v materialu ali pri proizvodnji bodo brezplačno odstranjene v garancijskem obdobju.
- Uveljavljanje garancije ne podaljša garancijske dobe, niti za napravo, niti za zamenjane komponente.
- Iz garancije je izključeno naslednje:
 - a. Kakršna koli škoda, nastala zaradi nepravilnega ravnanja, npr. zaradi neupoštevanja navodil za uporabo.
 - b. Škoda, ki je posledica popravil ali posegov v napravo s strani kupca ali nepooblaščenih tretjih oseb.
 - c. Transportna škoda na poti od proizvajalca do potrošnika ali, ki je nastala ob pošiljanju na servisno mesto.
 - d. Nadomestni deli, ki so izpostavljeni običajni obrabi.
- Jamstvo za posredno ali neposredno posledično škodo, ki jo povzroči naprava, je izključeno tudi takrat, kadar je škoda na napravi priznana, kot garancijski primer.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, NEMČIJA

Naslov enote za popravila se nahaja na ločeni, priloženi dokumentaciji.



Objašnjenje znakova



VAŽNO
Nepridržavanje ovih Uputa može dovesti do teških ozljeda i oštećenja na uređaju.



UPOZORENJE
Ovi se upozorenja treba pridržavati kako bi se spriječile moguće ozljede korisnika.



POZOR
Ovi se napomena treba pridržavati kako bi se spriječila moguća oštećenja uređaja.



NAPOMENA
Ove napomene pružaju vam korisne dodatne informacije o instalaciji ili o radu uređaja.

LOT Broj ŠARŽE



Proizvođač



Datum proizvodnje



Simboli za reciklažu / kodovi:
Oni služe za pružanje informacija o materijalu i njegovoj pravilnoj uporabi te recikliraju.



UPOZORENJE
Vodite računa o tome da folije ambalaže ne dospiju u ruke djece! Postoji opasnost od gušenja!

HR Sigurnosne napomene

Prije nego započnete koristiti uređaj pažljivo pročitajte Upute o uporabi, osobito sigurnosne napomene, i sačuvajte te upute za kasnije potrebe. Kada uređaj dajete drugima na korištenje, obavezno im uručite i njegove Upute o uporabi.



- Uredaj je namijenjen samo za upotrebu u privatne svrhe. Uredaj se ne smije koristiti u komercijalne ili medicinske svrhe.
- Imate li bilo kakvih zdravstvenih dvojbi, razgovarajte prije upotrebe uređaja sa svojim liječnikom.
- Koristite uređaj samo u zatvorenim prostorijama! Uredaj ne koristite u vlažnim prostorijama (npr. prilikom kupanja ili tuširanja)!
- Uredaj koristite samo u skladu s njegovom namjenom prema uputama za uporabu. U slučaju nenamjenskog korištenja gubi se pravo na jamstvo.
- Ako osjetite bolove ili ako masaža doživljavate kao neugodu, prekinite s ovakvim tremanom i konzultirajte svojeg liječnika.
- Uredaj ne smijete koristiti ako bolujete od kakve bolesti odnosno ako imate neke od sljedećih poteškoća: smetnje u cirkulaciji, proširenje vena, otvorene rane, uganuća, ispucala kožu, upale vena ili trombozu.
- Ne koristite uređaj ako ste u drugom stanju. Posebno treba biti oprezan ako se s uređajem rukuje u blizini djece, bolesnika ili bespomoćnih osoba.
- Ne koristite uređaj u blizini očiju ili drugih osjetljivih mesta na tijelu.
- Ne koristite ovaj uređaj kao pomoć ili kao zamjenu za medicinske tretmane. Kronične bolesti i simptomi mogli bi se samo pogoršati.
- Ne koristite uređaj dok spavate ili ležite u krevetu.
- Ne koristite uređaj pred odlazak na spavanje. Masaža ima stimulirajuće djelovanje.
- Ne koristite uređaj dok upravljate vozilom ili rukujete nekim strojem.
- Ovaj uređaj nije prikladan da ga koriste osobe (uključujući i djecu) ograničenih tjelesnih, osjetilnih ili duševnih sposobnosti ili s nedostatkom iskustva i znanja, osim ako ih nadzire osoba koja odgovorna za njihovu sigurnost ili ako ih je poučila o sigurnom korištenju proizvoda.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina te osobe smanjenih fizičkih, senzoričkih ili mentalnih sposobnosti ili s manjkom iskustva i znanja, ako ih se nadzire ili ako su poučeni o sigurnom korištenju uređaja i ako razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Čišćenje i korisničko održavanje uređaja djeca ne smiju obavljati bez nadzora.
- Ne dopustite da uređaj dođe u dodir sa šiljatim ili oštrom predmetima.
- Ne prekrivajte uređaj dok je uključen. Nikad ne koristite uređaj ispod pokrivača/deke ili jastuka. Postoji opasnost od požara, strujnog udara i ozljedivanja.
- Uredaj ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine.
- Ako bi tekućina unatoč toga prodrla u uređaj, odmah ga isključite i odvojite ga od napajanja strujom, ako je isti bio priključen. Pričekajte dok se uređaj u potpunosti ne osuši.
- Nakon uporabe uređaj uvijek isključite pomoću prekidača ①.
- Ne koristite masažer ako na njemu postoje vidna oštećenja, ako ne funkcioniira besprijekorno te ako vam je pao na tlo ili u vodu. Kako biste izbjegli opasnosti, posaljite uređaj na popravak u servisnu službu.
- Ne utiskujte nikakve predmete u otvore uređaja.
- Uredaj smijete samo čistiti. U slučaju smetnji nemojte sami popravljati uređaj, jer to dovodi do automatskog prestanka važenja jamstva. Obratite se svom specijaliziranom trgovcu i dajte da popravke izvrši samo ovlašteni servis.
- Koristite samo dijelove pribora koji su predviđeni za ovaj uređaj i koje je isporučio proizvođač.

SIGURNOSNE NAPOMENE O BATERIJAMA

- Ne rastavljajte baterije!
- Preslabi baterije odmah izvadite iz pretinca za baterije, jer mogu iscuriti i oštetiti uređaj!
- Povećana opasnost od curenja baterija, izbjegavajte kontakt s kožom, očima i sluznicama! U slučaju kontakta s kiselinom iz baterije pogodena mesta odmah dobro isperite čistom vodom i bez odlaganja posjetite liječnika!
- Ako se baterija proguta, potrebno je odmah potražiti liječnika!
- Uvijek zamjenite sve baterije istodobno!
- Koristite samo istovrsne baterije, ne upotrebjavajte različite tipove i ne stavljajte zajedno rabljene i nove baterije!
- Pravilno umećite baterije vodeći računa o polaritetu!
- Izvadite baterije ako ne namjeravate koristiti uređaj najmanje 3 mjeseca.
- Držite baterije podalje od djece!
- Baterije nemojte ponovno puniti! **Postoji opasnost od eksplozije!**
- Ne spajajte baterije kratko! **Postoji opasnost od eksplozije!**
- Ne bacajte baterije u vatru! **Postoji opasnost od eksplozije!**

Opseg isporuke

Molimo vas da najprije provjerite je li sve isporučeno i ima li na proizvodu kakvih oštećenja. Ako ste u nedoumici, ne koristite uređaj i obratite se svojem prodavaču ili mjerodavnoj servisnoj službi.
U opseg isporuke spadaju:

- 1 medisana mini ručni masažer HM 330
- 3 nastavka za masažu
- 2 baterije (tip AAA, LR03) 1,5V
- 1 Kratke upute

Ambalaža se može ponovo iskoristiti ili vratiti u kružno gospodarstvo. Ambalažni materijal koji vam više nije potreban zbrinite u skladu s propisima. Ako prilikom raspakiravanja primijetite oštećenje nastalo uslijed transporta, molimo vas da odmah stupite u kontakt sa svojim trgovcem.

Uredaj i elementi za upravljanje

- | | |
|-------------------------------|------------------------------------|
| ① Prekidač | ② Masažni nastavak „trigger točka“ |
| ③ Masažni nastavak „plosnati“ | ④ Masažni nastavak „okrugli“ |

Umetanje / zamjena baterija

Prije nego što započeti s upotrebom svojeg uređaja, u njega morate umetnuti priložene baterije (2 baterije od 1.5 V, tip AAA/LR03). U tu svrhu otvorite poklopac pretinca za baterije i umetnite baterije pazeći na pravilan polaritet (kao što je to unutar ležišta označeno). Ponovno zatvorite pretinac za baterije. Zamjenite baterije ako uređaj nakon uključivanja prestane raditi ili ako se masaža iznenada prekine.

Montaža ili zamjena nastavka za masažu

Isporučena su 3 različita nastavka za masažu koje možete mijenjati prema vlastitom nahodjenju. Prije nego što započnete raditi s uređajem, prekontrolirajte jesu li komponente (uređaj i masažni nastavci) međusobno dobro spojene.

Masažni nastavak „trigger točka“ ②: Prikladan je za masažu dubljeg tkiva i „čvorova“ koji su okidači bola, tzv. trigger točaka, npr. na vratu, na dlanovima ili na tabanima.

Nastavak za masažu „plosnati“ ③: Za masažu cjelokupne tjelesne muskulature.

Nastavak za masažu „okrugli“ ④: Posebno je prikladan za masiranje prsnih mišića, mišića stražnjice, nogu i leđa.

Osnovno rukovanje

- Pomaknite prekidač ① za jedan stupanj prema gore da biste uključili uređaj. Masaža će započeti na nižem stupnju. Kako biste masažu izvodili na višem stupnju, pomaknite prekidač ① za još jedan stupanj prema gore.
- Postavite masažni nastavak laganim pritiskom na područje koje trebate masirati i polako pomiciće uređaj preko ciljanog predjela. Predio masirajte samo kratko vrijeme te potom priđite na drugo mjesto ili isključite uređaj. Jedno mjesto NIKADA ne masirajte duže od 3 minute.
- Pomicanjem prekidača ① do kraja prema dolje isključiće ćete uređaj.

Čišćenje i održavanje

- Prije čišćenja proizvoda izvadite iz njega baterije i ostavite uređaj najmanje 15 minuta da se ohladi.
- Uredaj čistite samo mekom, vodom blago navlaženom krpom. Ni u kojem slučaju ne koristite oštra sredstva za čišćenje, benzin, razrjeđivač ili alkohol.
- Nakon toga osušite uređaj suhom i čistom krpom.
- Ne izlažite uređaj direktnoj sunčevoj svjetlosti i zaštitite ga od prljavštine i vlage.
- Prije ponovnog korištenja provjerite je li uređaj u potpunosti suh.
- Čuvajte aparat na čistom i suhom mjestu.

Zbrinjavanje

Ovaj se uređaj ne smije zbrinjavati zajedno s kućnim otpadom. Svaki potrošač je obvezan sve električne ili elektroničke uređaje, neovisno o tome sadrže li oni opasne tvari ili ne, predati u reciklažno dvorište u svom gradu ili u trgovinu kako bi isti mogli biti zbrinuti na ekološki prihvatljiv način. Prije zbrinjavanja uređaja uklonite iz njega aku-bateriju. Istršene baterije i aku-baterije ne bacajte u kućni nego u posebni otpad ili ih predajte na mjestu za skupljanje baterija u specijaliziranim trgovinama. Imate li pitanja o zbrinjavanju uređaja, obratite se svojem mjerodavnom komunalnom poduzeću ili nadležnom trgovcu.



Tehnički podaci

Naziv i model:
Napajanje strujom:
Uvjeti rada:
Uvjeti skladištenja:
Dimenzije D x Š x V:
Težina:
Broj artikla:
EAN broj:

medisana mini ručni masažer HM 330
3V=, baterije 2 x 1,5 V (tip AAA, LR03)
koristiti samo u suhim zatvorenim prostorijama
na čistom, hladnom i suhom mjestu
oko 133 x 111,5 x 44 mm
oko 137 g (bez baterija)
88261
40 15588 88261 6

U okviru stalnog poboljšanja proizvoda zadržavamo pravo na tehničke i dizajnerske izmjene.

Trenutačno važeću verziju ovih Uputa za uporabu možete naći na mrežnoj stranici www.medisana.com

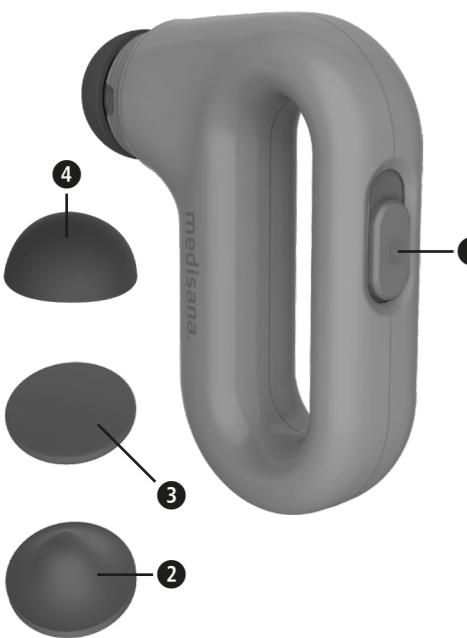
Jamstveni uvjeti i uvjeti za obavljanje popravaka

Vaša zakonska jamstvena prava nisu ograničena našom garancijom koju ćemo predstaviti u nastavku. Ako nastupi jamstveni slučaj, obratite se svojoj specijaliziranoj trgovini ili izravno servisnoj službi. U slučaju da proizvod morate poslati poštom, u pošiljci navedite kvar i priložite presliku potvrde o plaćenom računu. Pri tome vrijede sljedeći jamstveni uvjeti:

1. Na medisana proizvode odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Datum kupnje se u jamstvenom slučaju dokazuje potvrdom o plaćenom računu ili računom.
2. Nedostaci zbog grešaka u materijalu ili u proizvodnji uklanjanju se besplatno u jamstvenom roku.
3. Popravak temeljem jamstva ne produžuje jamstveno razdoblje – ni za uređaj ni za zamjenjene dijelove.
4. Iz jamstva se isključuju:
 - bilo kakve štete nastale zbog nepravilnog rukovanja uređajem, npr. zbog nepridržavanja Uputa za uporabu;
 - štete prouzročene popravcima ili zahvatima koje su poduzeli kupac ili neovlaštene treće osobe;
 - transportna oštećenja koja su nastala na putu od proizvođača do potrošača ili koja su nastala tijekom slanja pošiljke u servisnu službu;
 - zamjenski dijelovi koji podliježu normalnom habanju;
5. Odgovornost za izravne ili neizravne posljedične štete koje uzrokuje uređaj isključena je i onda, kada je nastala šteta na uređaju priznata kao jamstveni slučaj (garancija).

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Njemačka.

Adresu servisa možete pronaći na posebnom listu u dodatku.


Jelmagyarázat

FONTOS

Az útmutató figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék károsodásához vezethet.


FIGYELMEZTETÉS

A felhasználó sérülésének megelőzése érdekében a figyelmeztetéseket be kell tartani.


FIGYELEM

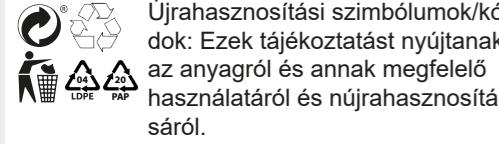
A készülék esetleges károsodásának megelőzése érdekében be kell tartani ezeket az utasításokat.


MEGJEGYZÉS

Ezek a megjegyzések hasznos kiegészítő információkkal lábják el Önt a telepítéssel vagy a működtetéssel kapcsolatban.

LOT Tételszám

Gyártó

Gyártási dátum


Újrahasznosítási szimbólumok/kódok: Ezek tájékoztatást nyújtanak az anyagról és annak megfelelő használatáról és újrahasznosításáról.

FIGYELMEZTETÉS

Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermekkel kezébe! Fulladásveszély áll fenn!

HU Biztonsági tudnivalók

A termék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást, különösképpen a biztonsági útmutatót, és őrizze meg a használati útmutatót későbbi felhasználásra. Ha a készüléket másnak adja tovább, a jelen használati útmutatót is feltétlenül adjon oda.



- A készüléket kizárolag otthoni használatra szánták. A készülék nem alkalmas kereskedelmi vagy orvosi használatra.
- Amennyiben egészségügyi kétségei merülnek fel, használat előtt konzultáljon az orvosával.
- A készüléket kizárolag beltérben használja. Ne használja a készüléket nedves környezetben (pl. kádiban vagy zuhany alatt!).
- A készülék csak a használati útmutatóban ismertetett rendeltetésének megfelelően használható. Ettől eltérő használat esetén elvész a garanciaérvényesítési jog.
- Ha fájdalmat érez vagy a masszázt kellemetlennek érzi, szakítsa meg az alkalmazást, és egyezzen az orvosával.
- Ne használja a készüléket, ha a következő betegségek valamelyikében szenved, illetve az alábbi panaszokat észleli: keringési zavarok, visszérbetegség, nyílt sebek, zúzódások, bőrrepedések, visszérgylladás vagy trombózis.
- Várandonosság esetén ne használja a készüléket. Különös gondosságra van szükség akkor, ha a készüléket gyerekek, betegséggel élők vagy segítségre szoruló személyek használják, vagy ha a készüléket ezen személyeken vagy e személyek közelében használják.
- Ne használja a készüléket a szem környékén vagy egyéb érzékeny testrészekben.
- Ne használja a készüléket orvosi alkalmazások támogatására vagy helyettesítésére. A krónikus panaszok és tünetek akár még rosszabbodhatnak is.
- Ne használja a készüléket alvás közben vagy az ágyban fekee.
- Ne használja a készüléket elalvás előtt. A masszázs stimuláló hatású.
- Ne használja a készüléket járművek vagy gépek kezelése közben.

- A készülék nem arra készült, hogy korlátozott cselekvőképességgű (ideérte a gyermeket is), csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű személyek, hiányos tapasztalatokkal és/vagy ismerettel rendelkező személyek használják, kivéve, ha olyan személy felügyelete mellett használják a készüléket, aki felel a biztonságukért, és aki elmagyarázza nekik a készülék biztonságos használatát.
- A készülék 8 év fölötti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek kizárolgában abban az esetben használhatják, ha a biztonságért felelős személy felügyeli a műveletet vagy útmutatást közöl a készülék használatáról, valamint ha a fent említett személyek megértekték a készülék használatából eredő veszélyeket.

- Gyermekeknek tilos a készülékkel játszani.
- Felügyelet hiányában gyermeknek nem tisztíthatják a készüléket és nem végezhetik el az azzal kapcsolatos karbantartási munkálatokat.
- Ne károlsa a készüléket éles, heges vagy tompa végű tárgyakkal.
- Ne takarja le a készüléket, ha az be van kapcsolva. Soha ne használja a készüléket takarók vagy párnák alatt. Tűz- és sérülésveszély, valamint áramütés veszélye áll fenn.
- Ne merítse a készüléket vízbé vagy más folyadékokba.
- Ha mégis folyadék kerülne a készülékebe, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót, ha az csatlakoztatva volt. Várjon, amíg a készülék teljesen megszárad.
- Használat után minden kapcsolja ki a készüléket az 1-es kapcsolóval.

- Ne használja a készüléket, ha azon sérülések láthatók, ha nem működik kifogástalanul, illetve ha leesett, vagy vízbe merült. A veszélyek elkerülése érdekében a készüléket a szervizhez küldje javításra.
- Ne helyezzen tárgyat a készülék nyílásaiiba.
- A készüléket Ön csak tisztíthatja. Meghibásodás esetén ne kísérje meg a készülék önálló javítását, mert ez mindenmű garanciaigény megszűnését okozza. Érdeklődjön a szaküzletről, és kizárolag erre jogosult szervizzel végezzen javításokat.
- Kizárolag a készülékhöz tervezett, és a gyártó által a termékkel szállított tartozékokat használja.

ELEMEKRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

- Ne szedje szét az elemeket!
- A lemerülőben lévő elemet azonnal távolítsa el az elemtárt rekeszből, mivel kifolyhatnak, és ez károsíthatja a készüléket!
- Megnövekedett kifolyásveszély: kerülje a bőrrel, szemmel és nyálkahártyával való érintkezést! Az elemből kifolyt savval érintkezésbe került testrészt azonnal mosza le bő tiszta vízzel, és haladéktalanul forduljon orvossal!
- Ha lenyelt egy elemet, azonnal vegye fel a kapcsolatot egy orvossal!
- Az elemeket minden egyidejűleg cserélje ki!
- Csak ugyanazt vagy egyenértékű elemtípust használjon, ne használjon együtt különböző típusú vagy használt és új elemeket!
- Helyesen tegye be az elemeket, ügyeljen a polaritásra!
- Távolítsa el az elemeket, ha a készüléket legalább 3 hónapja nem használja.
- Az elemeket tartsa távol a gyermekektől!
- Ne töltse fel újra az elemeket! Robbanásveszély áll fenn!
- Ne zárja rövidre az elemeket! Robbanásveszély áll fenn!
- Az elemeket ne dobja tűzbe! Robbanásveszély áll fenn!

A csomag tartalma

Először ellenőrizze a csomag tartalmának teljességét és a termék épségét. Ha bármilyen kétsége merülne fel, ne helyezze üzembe a készüléket, hanem forduljon a forgalmazójához vagy a szervizhez.

A csomag a következőket tartalmazza:

- 1 medisana mini masszírozó készülék HM 330
- 3 masszázsfej • 2 elem (AAA típusú, LR03), 1,5 V
- 1 rövid útmutató

A csomagolás újrahasznosítható, vagy visszajuttatható a nyersanyagkörforgásba. A szükségtelen vált csomagolóanyagot az előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa! Ha kicsomagolás közben szállítási sérülést észlel, azonnal forduljon forgalmazójához.

Készülék és kezelőelemek

- | | |
|-----------------------|------------------------------|
| 1 Kapcsoló | 2 „Trigger pont“ masszázsfej |
| 3 „Lapos“ masszázsfej | 4 „Kerek“ masszázsfej |

Az elemek behelyezése / cseréje

A készülék használata előtt helyezze be a mellékelt elemeket (2 db 1,5 V-os, AAA/LR03 típusú elem). Nyissa ki az elemtárt rekesz fedelét, helyezze be az elemeket, ügyelve a helyes polaritásra (az elemtárt rekeszben látható jelölések szerint). Zárja vissza az elemtárt rekeszt.

Cserélje ki az elemeket, ha a készülék a bekapsolást követően nem működik, vagy ha a masszározás hirtelen abbamarad.

Masszázsfej felhelyezése / cseréje

3 különböző masszázsfejet szállítunk – melyek az egyéni preferenciától függően, tetszés szerint cserélhetők. A készülék üzembe helyezése előtt ellenőrizze az alkatrészek (készülék és masszázsfej) csatlakoztatását.

- 2 „Trigger pont“ masszázsfej: Mély szövetek és trigger pontok – például nyakon, kézen és talpon – masszározásra alkalmas.
- „Lapos“ masszázsfej 3: Az egész test izomzatának masszározása.
- „Kerek“ masszázsfej 4: Különösen alkalmas a mell-, fenék-, láb- és házizomzat masszározására.

Alapvető működés

1. Csúsztassa az 1-es kapcsolót egy fokozattal feljebb a készülék bekapsolásához. A masszározás a legalacsonyabb fokozaton kezdődik. Az erősebb masszározáshoz tolja a 1 kapcsolót egy fokozattal feljebb.
2. A masszázsfejet enyhén nyomja rá a masszározni kívánt terüetre, és lassan mozgassa. Egy-egy területet csak rövid ideig masszározzon, majd térjen egy másik területre, vagy kapcsolja ki a készüléket. Ugyanazz a területet SOHA ne masszározza 3 percenél hosszabb ideig.
3. Ha az 1-es kapcsolót az alsó véghez közelítően tolja, a készülék kikapcsol.

Tisztítás és ápolás

- Tisztítás előtt vegye ki az elemeket, és a készüléket hagyja legalább 15 percig lehűlni.
- A készüléket csak puha, enyhén nedves törölővel tisztítsa. Soha ne használjon erős tisztítószeret, benzint, hígítót vagy alkoholt.
- Ezután száraz, tiszta törölővel száritsa meg a készüléket.
- Ne tegye ki a készüléket közvetlen napsugárzásnak, és védje a szennyeződéstől és a nedvességtől.
- Az újbóli használat előtt győződjön meg róla, hogy a készülék teljesen száraz.
- A készüléket tiszta és száraz helyen tárolja.

Ártalmatlanítás

A készüléket tilos a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. minden felhasználó köteles valamennyi elektromos és elektronikus készüléket, akár tartalmaz káros anyagokat, akár nem, a település gyűjtőhelyén vagy a szakkereskedőnek leadni a hulladékká vált termék környezetkímélő ártalmatlanítása érdekében. Mielőtt ártalmatlanítaná a készüléket, vegye ki belőle az elemeket. A használt elemeket, illetve akkumulátorokat ne dobja a háztartási hulladékba, hanem adjon le azokat a veszélyes hulladékok gyűjtőjébe vagy egy szakkereskedés elemgyűjtőjébe. Az ártalmatlanítással kapcsolatos kérdéseivel forduljon a helyi illetékes hatóságokhoz vagy a forgalmazóhoz.

Műszaki adatok

Név és modell:

medisana mini masszírozó készülék HM 330

Áramellátás: 3 V-, 2 x 1,5 V elem (AAA, LR03 típus)

kizárolag beltérben használható

tisztta, hűvös és száraz helyen

kb. 133 x 111,5 x 44 mm

kb. 137 g (elemek nélkül)

88261

40 15588 88261 6

A folyamatos termékfeljlesztés következtében fenntartjuk a műszaki és kialakítási módosítások jogát.

A használati útmutató aktuális változata a www.medisana.com weboldalon érhető el.

Garanciális és javítási feltételek

Az Ön törvényben biztosított garanciális jogait az alábbiakban ismertetett garancia nem korlátozza. Garancia érvényesítése esetén forduljon szakkereskedéséhez vagy közvetlenül a szervizhez. Amennyiben a készüléket be kell küldeni, jelölje meg a hibát, és mellékelje a vásárlási igazoló nyugtát is.

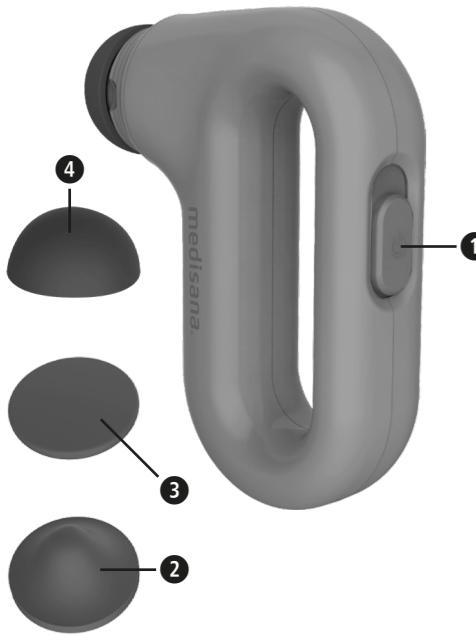
A következő garanciafeltételek érvényesek:

1. A medisana termékeire az eladás napjától számítva 3 év garanciát biztosítunk. Garanciális igény érvényesítése esetén az eladás napjától pénztárblokkal vagy számlával kell igazolni.
2. Az anyag- vagy gyártási hibákat a garancia ideje alatt ingyenesen javítjuk.
3. A garanciális javításokkal a garancia időtartama nem hosszabbodik meg sem a készülékre, sem annak alkatrészeire vonatkozóan.
4. A garancia nem terjed ki az alábbiakra:
 - a szakszerűen kezelésre, pl.
 - a használati utasítás figyelmen kívül hagyására visszavezethető okok miatti károkra.
 - b) a vásárló vagy más, illetéktelen személyek által végzett javítások vagy beavatkozások okozta károkra.
 - c) a gyártótól a fogyasztóhoz történő kiszállítás, vagy a szervizbe való beküldés során keletkezett károkra.
 - d) a normál elhasználódásnak kitett alkatrészekre.
5. A készülék által közvetlenül vagy közvetve előidézett járulékos károk miatti felelősségi meg akkor is kizárt, ha készülék károsodása tekintetében a garanciális igényt elismerjük.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, NÉMETORSZÁG

A szerviz címét a külön mellékelt lap tartalmazza.




Explicația simbolurilor


IMPORTANT
Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza accidente grave sau avarii la aparat.



AVERTIZARE
Aceste indicații de avertizare trebuie respectate, pentru a împiedica accidentările posibile ale utilizatorului.



ATENȚIE
Aceste indicații trebuie respectate, pentru a împiedica avariile posibile ale aparatului.



INDICAȚIE
Aceste indicații vă oferă informații adiționale utile pentru instalare sau operare.



LOT Număr LOT



Producător



Data fabricației



Coduri/simboluri pentru reciclare:
Servesc la informarea cu privire la material și utilizarea sa corespunzătoare, precum și cu privire la reciclare.



Aveți grijă ca foliile de ambalaj să nu ajungă la îndemâna copiilor! Există pericol de asfixiere!

RO Indicații de siguranță

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, în special indicațiile de siguranță, înainte de a utiliza aparatul și păstrați instrucțiunile de utilizare pentru uzul ulterior. Dacă predați aparatul unor terțe persoane, predați de asemenea obligatoriu instrucțiunile de utilizare.



- Aparatul este prevăzut doar pentru uzul privat. Aparatul nu trebuie folosit pentru uz comercial sau medical.
- Dacă aveți dubii cu privire la sănătate, discutați cu medicul dvs., înainte de a folosi aparatul.
- Folosiți aparatul doar în spații interioare! Nu utilizați aparatul în spații umede (de ex. la baie sau dus).
- Utilizați aparatul numai conform destinației sale, așa cum este descrisă în instrucțiunile de utilizare. În caz de utilizare necorespunzătoare, se pierde dreptul la garanție.
- În cazul în care aveți dureri sau dacă masajul este inconfortabil, întrerupeți utilizarea aparatului și consultați-vă cu medicul dvs.
- Nu trebuie să utilizați aparatul dacă suferiți de una sau mai multe din următoarele boli respectiv tulburări: tulburări circulatorii, varice, răni deschise, contuzii, rupturi ale pielii, inflamații ale venelor sau tromboză.
- Nu folosiți aparatul atunci când sunteți însărcinată. O precauție deosebită este necesară atunci când utilizați aparatul pe sau în apropierea copiilor, bolnavilor sau persoanelor neajutorante.
- Nu folosiți aparatul în apropierea ochilor sau altor puncte sensibile ale corpului.
- Nu utilizați acest aparat pentru a susține sau a înlocui tratamentul medical. Bolile cronice și simptomele se pot agrava.
- Nu folosiți aparatul în timp ce dormiți sau stați în pat.
- Nu utilizați aparatul înainte de a adormi. Masajul are un efect stimulativ.
- Nu folosiți aparatul în timp ce conduceți un autovehicul sau în timpul utilizării unei mașini.

- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacitate fizice, senzoriale sau mentale limitate sau fără experiență și/sau fără cunoștințe, cu excepția cazului în care aceștia sunt supravegheata de o persoană responsabilă de siguranța acestora sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea aparatului.
- Aparatul poate fi folosit de copii începând cu vîrstă de 8 ani, precum și de persoane cu capacitate fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheata sau instruiri cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înteleg pericolele implicate.
- Copiii nu au voie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de către copii nesupravegheata.

- Aparatul nu trebuie să intre în contact cu obiecte ascuțite sau tăioase.
- Nu acoperiți aparatul atunci când este pornit. Nu îl folosiți niciodată sub pături sau perne. Există pericolul de incendiu, electrocutare și rănire.
- Nu scufundați aparatul în apă sau în alte lichide.
- Dacă pătrund lichide în aparat, opriți-l imediat și deconectați-l de la alimentarea cu curent, în cazul în care era conectat. Așteptați până când aparatul este complet uscat.
- Opriți aparatul după utilizare de la întrerupătorul 1.
- Nu folosiți aparatul dacă sunt vizibile deteriorări, dacă acesta nu funcționează corect sau în cazul în care a căzut sau a fost scufundat în apă. Pentru a preîntâmpina pericolele, trimiteți aparatul pentru reparație la centrul de service.
- Nu introduceți obiecte în orificiile aparatului.
- Aparatul poate fi doar curățat. Nu încercați să efectuați reparații ale aparatului în regie proprie, deoarece acest lucru poate duce la pierderea dreptului la garanție. Adresați-vă comerciantului dvs. de specialitate și solicitați efectuarea lucrărilor de reparație doar de către un atelier autorizat.
- Folosiți exclusiv accesoriiile prevăzute pentru aparat și livrate de către producător.

BATERIE - INDICAȚII DE SIGURANȚĂ

- Nu demontați bateriile!
- Bateriile descărcate trebuie scoase din aparat, deoarece surgereea lor poate deteriora aparatul!
- Risc crescut de surgere, evitați contactul cu pielea, ochii și mucoasele! În cazul contactului cu acizii bateriei, locurile afectate trebuie clătite cu apă limpede din abundență și trebuie contactat imediat medicul!
- Contactați de urgență medicul dacă o baterie a fost înghițită!
- Schimbați întotdeauna toate bateriile în același timp!
- Introduceți doar baterii de același tip, nu de tipuri diferite sau baterii vechi și noi împreună!
- Introduceți bateriile corect, respectați polaritatea!
- Scoateți bateriile dacă nu mai utilizați aparatul timp de cel puțin 3 luni.
- Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor!
- Nu reîncărcați bateriile! **Pericol de explozie!**
- Nu scurtcircuitați! **Pericol de explozie!**
- Nu aruncați în foc! **Pericol de explozie!**

Conținutul pachetului livrat

Verificați mai întâi dacă pachetul livrat este complet și dacă articolul prezintă deteriorări. Dacă aveți îndoeli, nu puneți aparatul în funcție și adresați-vă distribuitorului dvs. sau centrului de service.

Pachetul livrat cuprinde:

- 1 mini-aparăt de masaj **medisana HM 330**
- 3 accesorii pentru masaj
- 2 baterii (tip AAA, LR03) de 1,5 V
- 1 ghid rapid

Ambalajele sunt reciclabile sau pot fi reintroduse în circuitul materiilor prime. Vă rugăm să eliminați în mod corespunzător materialul de ambalare de care nu mai aveți nevoie. Dacă în timpul despachetării observați deteriorări cauzate de transport, contactați imediat distribuitorul dvs.

Aparat și elemente de operare

- 1 întrerupător
2 accesoriu pentru masaj „punct de declansare”
3 accesoriu pentru masaj „plat”
4 accesoriu pentru masaj „rotund”

Introducerea/inlocuirea bateriilor

Înainte de a utiliza aparatul, introduceți în el bateriile incluse în pachetul de livrare (2 buc. baterii de 1,5 V, tip AAA/LR03). Deschideți capacul compartimentului pentru baterii și introduceți bateriile cu polaritatea corectă (conform marcasajului din interior). Închideți la loc compartimentul de baterii.

Înlocuiți bateriile dacă aparatul nu mai funcționează după pompare sau dacă masajul se oprește brusc.

Montarea/schimbarea accesoriului pentru masaj

Sunt incluse 3 accesorii diferite pentru masaj - le puteți schimba după cum doriti, în funcție de preferințele personale. Verificați conexiunea componentelor (aparat și accesoriu de masaj) înainte de a pune aparatul în funcție.

Accesoriu pentru masaj „punct de declansare” 2: adecvat pentru masarea țesuturilor profunde și a punctelor de declansare, de ex. pe gât, palme sau tălpi.

Accesoriu pentru masaj „plat” 3: masajul întregii musculaturi a corpului.

Accesoriu pentru masaj „rotund” 4: adecvat în special pentru musculatura pieptului, șezutului, picioarelor și spatelui.

Operare de bază

- Glișați întrerupătorul 1 în sus cu o treaptă pentru a porni aparatul. Masajul pornește la o intensitate redusă. Pentru a efectua masajul la o intensitate ridicată, glișați întrerupătorul 1 o treaptă mai sus.
- Posizați accesorul pentru masaj apăsând ușor pe zona care urmează să fie masată și deplasați încet aparatul peste zona vizată. Masați zona respectivă doar pentru o perioadă scurtă de timp, apoi treceți la o altă zonă sau opriți aparatul. Nu masați NICIODATĂ aceeași zonă mai mult de 3 minute.
- Glisați întrerupătorul 1 pe treapta cea mai de jos pentru a opri aparatul.

Curățare și întreținere

- Înainte de a curăța aparatul, scoateți bateriile și lăsați-l să se răcească cel puțin 15 minute.
- Curățați aparatul cu o lavetă moale, ușor umedă cu apă. Nu folosiți substanțe de curățare abraziive, benzină, diluant sau alcool.
- Uscați apoi aparatul cu o lavetă uscată, curată.
- Nu expuneți aparatul la razele directe ale soarelui, protejați-l contra murdăriei și umidității.
- Asigurați-vă că aparatul este complet uscat înainte de a-l reutiliza.
- Păstrați aparatul într-un loc curat și uscat.

Eliminare la deșeură

Acest aparat nu trebuie eliminat împreună cu gunoiul menajer. Fiecare utilizator este obligat să predea toate aparatelor electronice sau electrice, indiferent dacă acestea conțin substanțe toxice sau nu, la un punct de colectare local sau din comerț, pentru ca acestea să poată fi eliminate la deșeură într-un mod ecologic. Scoateți acumulatorul înainte de a elibera aparatul. Nu aruncați bateriile uzate/acumulatorii la gunoiul menajer, ci la deșeurile speciale sau degetați-le la un punct de colectare din magazinele specializate. Pentru eliminarea la deșeură adresați-vă autorităților locale sau comerciantului dvs.

Specificații tehnice

Denumire și model: **medisana HM 330**
Alimentare cu curent: 3 V, 2x baterii de 1,5 V (tip AAA, LR03)
Condiții de funcționare: A se utilizează numai în spații interioare uscate
Condiții de depozitare: la loc curat, răcoros și uscat
Dimensiuni (L x l x H): cca. 133 x 111,5 x 44 mm
Greutate: cca. 137 g (fără baterii)
Număr articol: 88261
Număr EAN: 40 15588 88261 6

În cursul îmbunătățirii constante a produselor, ne rezervăm dreptul la modificări tehnice și optice.

Versiunea actuală a acestor instrucțiuni de utilizare se găsește pe www.medisana.com

Condiții de acordare a garanției și de efectuare a lucrărilor de reparație

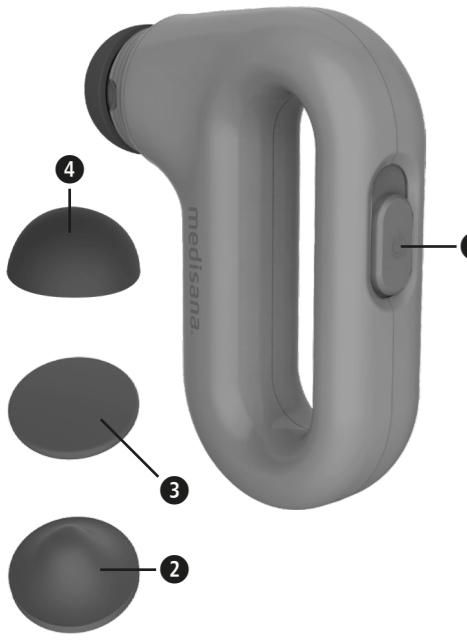
Drepturile dvs. la garanție prevăzute de lege nu sunt limitate de garanția noastră descrisă în cele ce urmează. În cazul unei cereri de garanție, vă rugăm să vă adresați direct magazinului dvs. specializat sau centrului de service. Dacă trebuie să ne trimiteți aparatul, menționați defectul și atașați copia chitanței de achiziționare. Se aplică următoarele condiții de garanție:

- Pentru produsele **medisana** se acordă o garanție de 3 ani de la data vânzării. În caz de garanție, data vânzării se dovedește cu chitanță sau factură.
- Defecțiunile ca urmare a defectelor materiale sau de fabricație vor fi reparate gratuit în perioada de garanție.
- Un serviciu de garanție nu duce la o prelungire a perioadei de garanție nici pentru aparat, nici pentru componentele schimbătoare.
- Sunt excluse de la garanție:
 - toate pagubele rezultante din utilizarea necorespunzătoare de ex. din nerespectarea instrucțiunilor de utilizare.
 - pagubele cauzate de lucrări de reparație sau intervenții efectuate de cumpărător sau persoane terțe neautorizate.
 - pagubele la transport care au apărut pe drumul de la producător la consumator sau la trimiterea către centrul de service.
 - piezile de schimb care sunt supuse unei uzuri normale.
- Se exclude și răspunderea pentru daunele directe sau indirecte care au fost cauzate de aparat atunci când daunele asupra aparatului nu sunt acoperite de garanție.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GERMANY

Adresa de service se află pe fișa adițională informativă.




Обяснение на знаците

ВАЖНО
Неспазването на тази инструкция може да доведе до тежки наранявания или повреди на уреда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Тези предупредителни указания трябва да бъдат спазвани, за да се предотвратят евентуални наранявания на потребителя.

ВНИМАНИЕ
Тези указания трябва да се спазват, за да се предотврати възникването на евентуални повреди по уреда.

УКАЗАНИЕ
Тези указания Ви дават полезна допълнителна информация за монтажа или за експлоатацията.

LOT Партиден номер

Производител

Дата на производство

Символи за рециклиране / Кодове:
• Те служат за предоставяне на информация относно материала и правилната му употреба и рециклиране.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Внимавайте опаковъчните фолии да не попаднат в ръцете на деца!
Съществува опасност от задушаване!

BG Указания за безопасност

Прочетете внимателно инструкцията за употреба, и в частност указанията за безопасност, преди да използвате уреда и запазете инструкцията за употреба за по-нататъшно използване. Ако предавате уреда на трето лице, непременно предайте също и тази инструкция за употреба.



- Уредът е предназначен само за частна употреба. Уредът не трябва да се използва за търговски или медицински цели.
- Ако имате колебания по отношение на въздействие върху здравето, се консултирайте с Вашия лекар преди употреба.
- Използвайте уреда само в закрити помещения! Не използвайте уреда във влажни помещения (напр. при къпане или взимане на душ)!
- Използвайте уреда само по предназначение съгласно инструкцията за употреба. При използване за други цели гаранцията става невалидна.
- Ако усетите болки или възприемате масажа като неприятен, прекъснете употребата и се консултирайте с Вашия лекар.
- Не трябва да използвате уреда, ако страдате от едно или повече от следните заболявания, респ. оплаквания: Проблеми с кръвообращението, разширени вени, отворени рани, контузии, кожни покънатини, възпаление на вените или тромбоза.
- Не използвайте уреда, ако сте бременна. Необходимо е специално внимание, когато уредът се използва върху, от или в близост до деца, болни и безпомощни лица.
- Не използвайте уреда в близост до очите или други чувствителни места от тялото.
- Не използвайте този уред в допълнение към или вместо медицински средства. Това може да влоши хронични оплаквания или симптоми.
- Не използвайте уреда, докато спите или лежите в леглото.
- Не използвайте уреда преди заспиване. Масажът има стимулиращо действие.
- Не използвайте уреда при шофиране или при работа с машина.
- Този продукт не е подходящ за употреба от лица (включително деца) с ограничени физически, сензорни или психически възможности, или при липсата на опит или познания, освен ако не са под надзора на лице, отговарящо за тяхната безопасност или бъдат инструктирани за безопасното използване на продукта.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или лица с недостатъчно опит и познания, ако те са под наблюдение или са били инструктирани относно безопасната работа на уреда и разбират възникващите в резултат на това опасности.
- Децата не трябва да играят с уреда.
- Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършват от деца, без да се оствалява надзор.
- Не допускайте допир на уреда до остри или режещи предмети.
- Не покривайте уреда, когато е включен. Никога не го използвайте под одеяло или възглавница. Съществува опасност от пожар, електрически удар и нараняване.
- Не потапяйте уреда във вода или други течности.
- В случай, че в уреда проникне влага, веднага го изключете и го разединете от електрическото захранване, ако е бил свързан. Изчакайте, докато уредът е напълно изсъхнал.
- След употреба винаги изключвайте уреда с превключвателя ①.
- Не използвайте уреда, ако има видими повреди, не функционира безупречно, ако е падал или е бил потапян във вода. За да предотвратите опасности, изпратете уреда на сервис.
- Не вкарвайте предмети в отворите на уреда.
- Вие можете само да почиствате уреда. Моля, при неизправности не ремонтирайте уреда сами, тъй като това автоматично ще анулира всички гаранционни искове. Свържете се с Вашия специализиран търговец и оставете ремонта да се извърши от оторизиран сервис.
- Използвайте единствено предвидените за уреда и доставени от производителя принадлежности.

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БАТЕРИИТЕ

- Не разглобявайте батерии!
- Незабавно изваждайте изхвърлените батерии от отделението за батерии, защото те могат да изтекат и да повредят уреда!
- Повишена опасност от изтичане, избягвайте контакт с кожата, очите и лигавиците! При контакт с киселина от батерия веднага изплакнете обилно с чиста вода и незабавно потърсете лекар!
- Ако бъде погълната батерия, незабавно трябва да се потърси лекарска помощ!
- Винаги сменяйте всички батерии едновременно!
- Използвайте само батерии от един и същи тип, не използвайте заедно различни типове или използвани и нови батерии!
- Поставяйте батерии правилно, спазвайте полярността!
- Извадете батерии, когато няма да използвате уреда за поне 3 месеца.
- Дръжте батерии далеч от деца!
- Не презареждайте батерии! Съществува опасност от експлозия!
- Не свързвайте на късо! Съществува опасност от експлозия!
- Не хвърляйте в огън! Съществува опасност от експлозия!

Окомплектовка на доставката

Моля, първо проверете дали окоомплектовката на доставката е пълна и артикулът няма повреди. В случаи на съмнение не пускайте уреда в експлоатация и се обрнете към Вашия търговец или Вашия сервизен център.
Окоомплектовката на доставката включва:

- 1 мини уред за масаж **medisana HM 330**
- 3 масажни приставки
- 1 кратка инструкция
- 2 батерии (тип AAA, LR03) 1,5V

Опаковките са за многократна употреба или подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте вече ненужния материал от опаковката в съответствие с изискванията. Ако при разопаковането забележите транспортна повреда, моля, незабавно се свържете с Вашия търговец.

Уред и контролни елементи

- | | | | |
|--|------------------------------|--|--|
| | 1 Превключвател | | 2 Масажна приставка „Точка на задействане“ |
| | 3 Масажна приставка „Плоска“ | | 4 Масажна приставка „Кръгла“ |

Поставяне / смяна на батерии

Преди да използвате Вашия уред, трябва да поставите вътре приложените батерии (2 броя батерии 1,5V, тип AAA/LR03). За целта отворете капачето на отделението за батерии и поставете батерии с правилната полярност (както е отбелязано в отделението за батерии). Затворете отново отделението за батерии. Сменете батерии, ако след включване уредът вече не функционира или масажът прекъсне внезапно.

Монтиране / смяна на масажна приставка

В окоомплектовката на доставката са включени 3 различни масажни приставки - в зависимост от личните предпочитания можете да ги сменяте, както желаете. Моля, проверете свързването на компонентите (уред и масажна приставка), преди да пуснете уреда да работи.

Масажна приставка „Точка на задействане“ ②: Подходяща за масаж на тъканите в дълбочина и на точки на задействане, като напр. врата, дланите или ходилата.
Масажна приставка „Плоска“ ③: Масаж на цялата мускулатура на тялото.
Масажна приставка „Кръгла“ ④: Особено подходяща за мускулатурата на гърдите, седалището, краката и гърба.

Основно обслужване

- Преместете превключвателя ① с една степен нагоре, за да включите уреда. Масажът стартира на ниска степен. За да направите масажа на по-висока степен, преместете превключвателя ① още една степен нагоре.
- Поставете масажната приставка с лек натиск върху зоната, която ще масажирате, и движете уреда бавно над целевата зона. Масажирайте я за кратко и след това сменете зоната или изключете уреда. НИКОГА не масажирайте едно и също място по-продължително от 3 минути.
- Чрез плъзгане на превключвателя ① изцяло надолу уредът се изключва.

Почистване и грижа

- Преди да почистите артикула, отстранете батерии и го оставете да се охлади най-малко за 15 минути.
- Почиствайте уреда с мека, леко навлажнена кърпа. В никакъв случай не използвайте агресивни почистващи препарати, бензин, разредители или алкохол.
- След това подсушете уреда със суха, чиста кърпа.
- Не излагайте уреда на директна слънчева светлина, пазете го от замърсявания и влага.
- Уверете се, че уредът е напълно сух преди повторно използване.
- Съхранявайте уреда на чисто и сухо място.

Изхвърляне

Този уред не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Всеки потребител е задължен да предаде всички електрически или електронни уреди, без значение дали те съдържат вредни материали или не, в пункт за събиране в своя град или в търговската мрежа, за да могат те да бъдат изхвърлени по екологично безвреден начин. Извадете акумулаторната батерия, преди да изхвърлите уреда. Не изхвърляйте употребяваните батерии / акумулаторни батерии в битовата смет, а в местата за специални отпадъци или в контейнерите за събиране на батерии в специализираните магазини. По отношение на изхвърлянето се обрнете към Вашите местни органи или Вашия търговец.

Технически данни

Наименование и модел:
Електроизхвърлител
Работни условия:
Условия на съхранение:
Размери D x H x W:
Тегло:
Артикулен номер:
EAN код:

мини уред за масаж medisana HM 330
3V==, 2 x 1,5V батерии (тип AAA, LR03)
Използвайте само на закрито в сухи помещения
на чисто, хладно и сухо място
ок. 133 x 111,5 x 44 mm
ок. 137 g (без батерии)
88261
40 15588 88261 6

В рамките на непрекъснатите продуктови подобрения
си запазваме правото на технически и конструкционни промени.
Съответната актуална версия на тази инструкция за употреба можете да намерите на адрес www.medisana.com

Условия за гаранция и ремонт

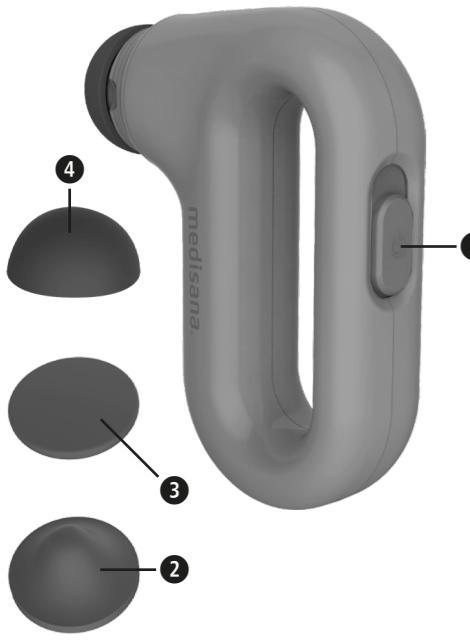
Вашите законови гаранционни права не се ограничават от нашата гаранция, представена по-долу. В гаранционен случай, моля обрнете се към Вашия специализиран магазин или директно към сервиза. Ако трябва да изпратите уреда за ремонт, моля посочете дефекта и приложете копие на касовия бон. При това важат следните гаранционни условия:

- За продуктите **medisana** се дава гаранция от 3 години от датата на продажба. При настъпване на гаранционен случай датата на продажбата се доказва с касов бон или фактура.
- Повреди в резултат на дефекти в материалите или производствени грешки се отстраняват безплатно в рамките на гаранционния срок.
- Предоставянето на гаранционна услуга не води до удължаване на гаранционния срок нито за уреда, нито за сменените части.
- От гаранцията са изключени:
 - всички повреди, които са възникнали вследствие на неправилна експлоатация, напр. на неспазване на инструкцията за употреба.
 - повреди, които се дължат на ремонти или намеси от страна на купувача или неоторизирани трети лица.
 - повреди, които са възникнали при транспортирането от производителя до потребителя или при изпращането до сервиза.
 - резервни части, които подлежат на нормално износване.
- Изключва се поемане на отговорност за причинени от уреда преки или косвени щети, дори и когато настъпилата повреда на уреда бъде призната като гаранционен случай.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DEUTSCHLAND/ГЕРМАНИЯ

Сервизният адрес може да намерите върху отделния приложен лист.




Sümbolite selgitus


TÄHTIS
Selle juhendi mittejärgmine võib põhjustada raskeid vigastusi või kahjustada seadet.



HOIATUS
Neist hoitatusjuhistest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku kasutaja vigastamist.



TÄHELEPANU
Neist hoitatusjuhistest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku seadme kahjustamist.



JUHIS
Need juhised annavad vajalikku lisateavet paigaldamise või kasutamise kohta.



LOT Partii number



Tootja



Tootmiskuupäev



Taaskasutussümbolid/-koodid:
Nende eesmärk on anda teavet materjali ning selle õige kasutamise ja ringlussevõtu kohta.



HOIATUS
Jälgige, et pakkekile ei satuks laste käte!
Lämbumisoht!

EE Ohutusjuhised

Lugege kasutusjuhend, eriti ohutusjuhised, enne seadme kasutuselevõtu hoolikalt läbi ja hoidke kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles. Kui annate seadme edasi kolmandale isikule, andke tingimata kaasa ka kasutusjuhend.



- Seade on mõeldud ainult eraviisiliseks kasutamiseks. Seadet ei tohi kasutada äri-listel või meditsiinilistel eesmärkidel.
- Terviseprobleemide korral konsulteerige enne seadme kasutamist oma arstiga.
- Kasutage seadet ainult siseruumides! Ärge kasutage massaažiseadet niisketes ruumides (nt vannis või duši all).
- Kasutage seadet ainult kasutusjuhendis ettenähtud otstarbel. Vale kasutamise korral muutub garantinööre kehtetuks.
- Kui tunnete valu või kui massaaž tundub ebameeldiv, katkestage kasutamine ja konsulteerige oma arstiga.
- Seadet ei tohi kasutada, kui teil on üks või mitu järgmistest haigustest või vae-vustest: vererindehääred, veenilaiendid, lahtised haavad, verevalumid, kriimustused, veenipöletikud või tromboos.
- Ärge kasutage seadet, kui olete rase. Eriliselt ettevaatlik tuleb olla juhul, kui seadet kasutatakse laste, haigete ja abitute inimeste poolt või nende läheduses.
- Ärge kasutage seadet silmade ega muude tundlike kehaosade lächedal.
- Ärge kasutage seadet meditsiiniliste protseduuride toetamiseks ega asendamiseks. Kroonilised sümpтомid võivad veelgi süveneda.
- Ärge kasutage seadet magades ega voodis lamedas.
- Ärge kasutage seadet enne uinumist. Massaažil on ergutav toime.
- Ärge kasutage seadet sõidukit juhtides ega masinaga töötades.

- See toode ei sobi kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikute (sh laste) poolt või puudulike kogemuste ja teadmistega isikute poolt, v.a juhul, kui nad on ohutuse eest vastutavate isikute járelevalve all või kui neid on öpetatud seadet ohutult kasutama.
- Üle 8-aastased lapsed, samuti vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega puudulike kogemuste ja teadmistega isikud võivad seadet kasutada járelevalve all või juhul, kui neile on öpetatud seadme ohutut kasutamist ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte.

- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Lapsed ei tohi seadet ilma járelevalveta puastada ega hooldada.
- Vältige seadme kokkupuutumist teravate esemetega.
- Ärge katke seadet kinni, kui see on sisse lülitud. Ärge kasutage seadet kunagi tekkide ega patjade all. Esineb tulekahju, elektrilögi ja vigastuste oht.
- Ärge kastke seadet vette ega muudesse vedelikesse.
- Kui seadmesse satub sellegipoolest vedelikku, lülitage see kohe välja ja lahutage voolitoide, kui see oli ühendatud. Oodake, kuni seade on täielikult kuivanud.
- Lülitage seade pärast kasutamist alati lüliti 1 välja.
- Ärge kasutage seadet, kui märkate sellel kahjustusi, kui seade ei tööta laitmatult, kui see on maha kukkunud või vette kastetud. Ohtude vältimiseks saatke seade paranduseks teenindusse.
- Ärge pistke seadme avadesse mingeid esemeid.
- Te tohite seadet ainult puhastada. Törge korral ärge parandage seadet ise, kuna see tühistab igasuguse garantii. Pöörduge edasimüüja poole ja laske parandustöid teha ainult volitatud hoolduskeskustes.
- Kasutada tohib ainult seadmele mõeldud ja tootja taritud tarvikuid.

PATAREI OHUTUSJUHISED

- Patareisid ei tohi lammata.
- Eemaldage tühjad patareid kohe patareipesast, sest need võivad lekkida ja seadet kahjustada.
- Suurem lekkeohut, vältige kontakti nahaga, silmade ja limaskestadega. Akuhappega kokkupuutumise korral pesta kahjustatud kohta rohke puhta veega ja pöörduda kohe arsti pool.
- Patarei allaneelamise korral pöörduda kohe arsti pool.
- Vahetage alati kõik patareid ühel ajal välja.
- Sisestage ainult sama tüüpi patareid. Ühel ajal ei tohi kasutada erinevat tüüpi patareisid või segamini uusi ja kasutatud patareisid.
- Asetage patareid õigesti seadmesse, pöörake tähelepanu poolustele.
- Võtke patareid välja, kui te seadet vähemalt kolm kuud ei kasuta.
- Hoidke patareisid lastele kättesaadamatus kohas.
- Patareisid ei tohi uuesti laadida. **Plahvatusoht!**
- Mitte tekitada lühist! **Plahvatusoht!**
- Mitte visata tulle! **Plahvatusoht!**

Tarnekomplekt

Kontrollige esmalt, kas tarnekomplekt on terviklik ja tootel pole mingeid kahjustusi. Kaatluse korral ärge kasutage seadet ja pöörduge edasimüüja või teeninduse poole.

1 medisana minikäsimassažiseade HM 330
3 massaažiotsakut • 2 patarei (AAA, LR03) 1,5 V
1 lühijuht

Pakenedi saab korduskasutada või saata materjaliringlusse. Pakkematerjalid, mida te enam ei vaja, tuleb nõuetekohaselt kõrvaldada. Kui märkate seadme pakendist väljavõtmisel transpordikahjustusi, võtke viivitamatult ühendust edasimüüjaga.

Seade ja juhtelemendid

- 1** Lühijuht
2 massaažiotsak „Päästikpunkt“
3 massaažiotsak „Lame“
4 Massaažiotsak „Ümar“

Patareide sisestamine/vahetamine

Enne seadme kasutamist peab sellesse sisestama kaasasolevad patarei (2 tk 1,5 V patarei, AAA/LR03). Avage selleks patareipesa kate ja asetage patarei õiget pidi (patareipesa märgistuse järgi) sisse. Sulgege patareipesa uuesti.

Vahetage patarei välja, kui seade pärast sisselülitamist enam ei tööta või kui masseerimine katkeb järsku.

Massaažiotsakute paigaldamine/vahetamine

Komplekti kuulub kolm erinevat massaažiotsakut. Olenevalt enda eelistustest saate neid soovi kohaselt vahetada. Enne seadme kasutusele võtmist kontrollige osade (seade ja massaažiotsak) ühendust.

Massaažiotsak „Päästikpunkt“ 2: sobib süvakoe ja päästikpunktide masseerimiseks, nt kaelal, peopesadel või jalataladadel.

Massaažiotsak „Lame“ 3: kogu keha lihaste massaaž.

Massaažiotsak „Ümar“ 4: sobib eelkõige rinna-, tuhara-, jala- ja seljalihaste masseerimiseks.

Kasutusjuhised

- Seadme sisselülitamiseks lükake lühit 1 ühe astme vörra ülespoole. Massaaž algab madalal astmel. Massaaži tegemiseks körgel astmel lükake lühit 1 veel ühe astme vörra üles.
- Asetage massaažiotsak kergelt surudes masseeritavale kohale ja liigutage seadet aeglaselt üle sihktoka. Massereige seda veidi aega ja vahetage seejärel kohta või lülitage seade välja. ÄRGE masseerige kohta kunagi üle 3 minuti.
- Lühit 1 lõpuni allalükkamisega lülitatakse seade välja.

Puhastamine ja hooldamine

- Enne toote puhastamist eemaldage patarei ja laske seadmel vähemalt 15 minutit jahtuda.
- Puhastage seadet pehme ja veidi veega niisutatud lapiga. Ärge mingil juhul kasutage tugevatoimelisi puhastusvahendeid, bensiini, lahusiidi ega alkoholi.
- Seejärel kuivatage seade kuiva pehme lapiga.
- Hoidke seadet otse pääkesevalguse, mustuse ja niiskuse eest.
- Enne seadme uesti kasutamist veenduge, et see oleks täiesti kuiv.
- Hoidke seadet puhtas ja kuivas kohas.

Kasutuselt kõrvaldamine

Seda seadet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmeteega. Iga tarbija on kohustatud kõik elektrilised või elektroonilised seadmed – ükskõik, kas need sisaldaavad saastaineid või mitte – viima oma linna kogumispunkti või kauplusesse, et anda oma panus keskkonnasõbralikkku jäätmete kõrvaldamisse. Enne seadme kõrvaldamist võtke aku välja. Ärge visake kasutatud patareisid/akuksid olmejäätmete hulka, vaid kõrvaldage need ohtlike jäätmetena või viige patareide kogumispunkti poes! Pöörduge jäätmekätluse küsimustes kohaliku omavalitsuse või oma müügiesindaja poole.

Tehniline teave

Nimi ja mudel:
Toiteallikas:
Kasutustingimused:
Hoiutingimused:
Mõõtmned (P x L x K):
Mass:
Tootenumber:
EAN-kood:

medisana minimassaažiseade HM 330
3 V---, 2 x 1,5 V patarei (AAA, LR03)
kasutada ainult kuivades siseruumides
hoida puhtas, jahedas ja kuivas kohas
u 133 x 111,5 x 44 mm
u 137 g (ilmata patareideta)
88261
40 15588 88261 6

**Toote pidevaks edasiarendamiseks jätame endale
õiguse teha tehnilisi ja disainialaseid muudatusi.**

Selle kasutusjuhendi ajakohase versiooni leiate veebiaadressilt www.medisana.com.

Garantii- ja remonditingimused

Teie seadusest tulenevaid garantiiõigusi ei piira meie järgnevalt esitatud garantii. Pöörduge garantiiõude korral oma edasimüüja või otse teeninduspunkti poole. Kui peaksite seadme posti teel saatma, kirjeldage defekt ja lisage koopia ostudokumentist. Seejuures kehitab alljärgnevad garantitingimused.

1. medisana toodetele kehtib 3-aastane garantii alates ostukuuupäevast. Ostukuuupäeva tuleb garantiiõude korral töendada ostukuuviitungi või arve abil.

2. Materjali- või tootmisvigadest tulenevad puudused kõrvaldatakse garantiperiodil tasuta.

3. Garantiiremondi korral ei pikene seadme ega väljavahetatud detailide garantiperiood.

4. Garantii alla ei kuulu

a. ükski väärast kasutamisest, nt kasutusjuhendi eiramisest, tingitud kahju;

b. kahjud, mis on tekkinud ostja või volitatamata kolmandate isikute sekkumise või remondi tagajärvel;

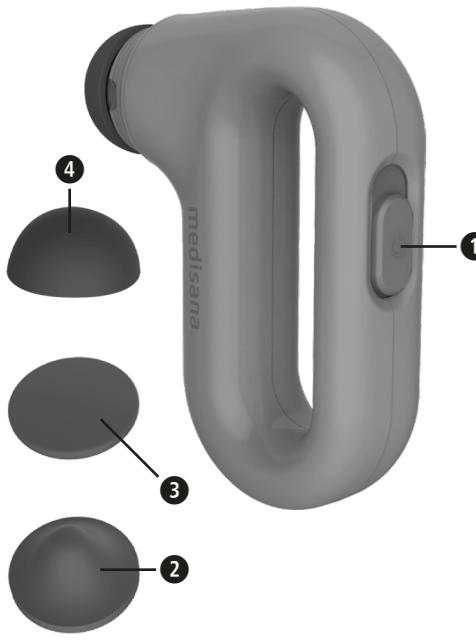
c. transpordikahjustused, mis on tekkinud teel tootja juurest tarbija juurde või teeninduspunkti;

d. varuosad, mis kuluvad tavapäraselt.

5. Välistatud on vastutus ka otseselt või kaudselt seadme kasutamisest tulenevate kahjude eest – seda isegi siis, kui seadme kahjustused kuuluvad garantii alla.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, SAKSAMAA

Teeninduse aadressi leiante eraldiseisvalt lisalehelt.



Simboli skaidrojums



SVARĪGI

Šīs instrukcijas neievērošana var izraisīt smagas traumas vai ierīces bojājumus.



BRĪDINĀJUMS

Ievērojiet šīs brīdinājuma norādes, lai novērstu iespējamās lietotāja traumas.



UZMANĪBU

Ievērojiet šīs norādes, lai novērstu iespējamus ierīces bojājumus.



IEVĒRĪBAI

Šīs norādes sniedz noderīgu papildu informāciju par uzstādīšanu un lietošanu.

LOT

LOT numurs



Ražotājs



Ražošanas datums



Pārstrādes simboli / kodi:

Tie paredzēti informācijas sniegšanai par materiālu un tā pareizu izmantošanu un pārstrādi.



BRĪDINĀJUMS

Nodrošiniet, ka bērni nevar piekļūt preces iepakojanai izmantotajām plēvēm!
Nosmakšanas risks!

LV Drošības norādījumi

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju – īpaši drošības norādījumus – un saglabājet lietošanas instrukciju turpmākam uzzīnām. Nododot ierīci citiem, obligāti iedodiet līdzi arī šo lietošanas instrukciju.



- Ierīce ir paredzēta tikai privātai lietošanai. Ierīci nedrīkst izmantot komerciāliem vai medicīniskiem mērķiem.
- Ja jums ir veselības problēmas, pirms lietošanas konsultējieties ar savu ārstu.
- Lietojet ierīci tikai iekštelpās! Nelietojet ierīci mitrās telpās (piem., vannā vai dušā).
- Lietojet ierīci tikai atbilstoši lietošanas instrukcijā norādītajam mērķim. Ja ierīce tiek lietota neatbilstoši paredzētajam mērķim, garantija tiek anulēta.
- Ja sajūtat sāpes vai ja masāža rada diskomfortu, pārtrauciet ierīces lietošanu un konsultējieties ar savu ārstu.
- Šo ierīci lietot ir aizliegts, ja jums ir viena vai vairākas no tālāk minētajām slimībām vai veselības problēmām: asinsrites traucējumi, varikozas vēnas, valējas brūces, nobrāzumi, sasprēgājusi āda, vēnu iekaisumi vai tromboze.
- Nelietojet ierīci, ja jums ir grūtniecība. Īpaši uzmanieties, ja ierīci lieto bērni, slimnieki un bezpalīdzīgas personas vai arī tā tiek lietota viņu tuvumā.
- Nelietojet ierīci acu vai citu jutīgu ķermēņa daļu tuvumā.
- Nelietojet šo ierīci, lai papildinātu vai aizstātu medicīnisku ārstēšanu. Pretējā gadījumā hroniskas sāpes un simptomi var vēl vairāk paslītināties.
- Nelietojet ierīci, kad gulat vai atrodas gultā gulus stāvoklī.
- Nelietojet ierīci pirms iemigšanas. Masāzai ir stimulējošs efekts.
- Neizmantojet ierīci, vadot transportlīdzekli vai strādājot ar mašīnu.
- Šo izstrādājumu nav paredzēts lietot personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskajām, manu vai garīgajām spējām vai bez pieredes un zināšanām, ja vien par viņu drošību atbildīgā persona nav sniegusi uzraudzību vai norādījumus par izstrādājumu lietošanu drošā veidā.
- Bērni, sākot no 8 gadu vecuma, un personas ar ierobežotām fiziskām, garīgām vai sensorām spējām vai nepieciešamām pieredzi un zināšanām drīkst lietot šo ierīci tādā gadījumā, ja viņiem ir nodrošināta uzraudzība vai viņi ir instruēti par drošu ierīces lietošanu un ar to saistītajiem apdraudējumiem.
- Neļaujiet bērniem rotātāties ar ierīci.
- Bērni bez pieaugušo uzraudzības nedrīkst veikt tīrišanu un lietošājam atļautos apkopes darbus.
- Neļaujiet ierīciem saskarties ar asiem vai asiem priekšmetiem.
- Neapsedziet ierīci, kad tā ir ieslēgta. Nekādā gadījumā nelietojet ierīci zem segas vai spilvena. Pastāv aizdegšanās, strāvas trieciena un traumu gūšanas risks.
- Ierīci nedrīkst iegremdēt ūdeni vai citos šķidrumos.
- Tomēr, ja šķidrums iekļūst ierīcē, nekavējoties to izslēdziet un atvienojiet barošanu, ja tā ir pievienota. Nogaidiet, līdz ierīce ir pilnībā izzuvusi.
- Pēc lietošanas vienmēr izslēdziet ierīci ar slēdzi ①.
- Nelietojet ierīci, ja tai ir redzami bojājumi, ja tā darbojas ar traucējumiem, ir nokritusi vai tika iemērcēta ūdeni. Lai izvairītos no apdraudējumiem, nosūtiet ierīci uz servisa centru remontam.
- Neievietojiet ierīces atveres nekādus priekšmetus.
- Jūs drīkstat tikai tīrt ierīci. Ja rodas darbības traucējumi, lūdzu, neremontējiet ierīci pats, jo tas automātiski anulēs visas garantijas prasības. Sazinieties ar savu specializēto tirgotāju un uz cīņu remonta veikšanu tikai pilnvarotam servisam.
- Izmantojet tikai piederumus, kas paredzēti šai ierīcei un kurus piegādājis ražotājs.

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI ATTIECĪBĀ UZ BATERIJĀM

- Neizārdiet baterijas!
- Vājas darbības baterijas nekavējoties izņemiet no bateriju nodalījuma, jo tās var iztečēt un sabojāt ierīci!
- Paaugstināts iztečēšanas risks; izvairieties no saskares ar ādu, acīm un gļotādām! Saskaņoties ar baterijas skābi, nekavējoties noskalojiet skartās vietas ar lielu ūdens daudzumu un lūdziez ārsta palīdzību!
- Ja baterija tiek norīta, nekavējoties lūdziez ārsta palīdzību!
- Vienmēr nomainiet visas baterijas vienlaicīgi!
- Ievietojiet tikai viena tipa baterijas, nejaucot kopā dažādu tipu, kā arī lietotas un jaunas baterijas!
- Ievietojiet baterijas pareizi – pievērsiet uzmanību polu izvietojumam!
- Iznemiet baterijas, ja jūs ierīci nelietojet vismaz 3 mēnešus.
- Glabājet baterijas bērniem nepieejamā vietā!
- Neveiciet atkārtotu bateriju uzlādi! **Sprādzienbīstamība!**
- Neveidojiet tālslēgumus! **Sprādzienbīstamība!**
- Nemetiet uguni! **Pastāv sprādziena risks!**

Piegādes kompleks

Vispirms pārbaudiet, vai ir piegādāti visi ierīces komponenti un precei nav bojājumu. Ja rodas šaubas, nesāciet lietot ierīci un vērsieties pie sava tirgotāja vai servisa centrā.

Piegādes komplektā ietilpst:

- 1 medisana mini masāžas ierīce **HM 330**
- 3 masāžas uzgalji • 2 baterijas (tips AAA, LR03) 1,5V
- 1 ūdens lietošanas instrukcija

Iepakojāšanas materiāli ir pārstrādājami vai ievadāmi atpakaļ izejmateriālu aprite. Nevajadzīgos iepakojuma materiālus utilizējiet atbilstoši noteikumiem. Ja, izpakojet ierīci, konstatējat transportēšanas laikā radušos bojājumus, lūdzu, nekavējoties sazinieties ar tirgotāju.



Nevajadzīgos iepakojuma materiālus utilizējiet atbilstoši noteikumiem. Ja, izpakojet ierīci, konstatējat transportēšanas laikā radušos bojājumus, lūdzu, nekavējoties sazinieties ar tirgotāju.

Izmēri G x P x A:

Svars:

Preces numurs:

EAN numurs:

medisana mini masāžas ierīce **HM 330**

3V==, 2 x 1,5V baterijas (tips AAA, LR03)

lietot tikai sausās iekštelpās

glabāt tīrā, vēsā un sausā vietā

apm. 133 x 111,5 x 44 mm

apm. 137 g (bez baterijām)

88261

40 15588 88261 6

Lai nepārtrauktu uzlabotu mūsu preces, paturam tiesības veikt tehniskas un vizuālas izmaiņas.

Jaunāk šīs lietošanas instrukcijas versija ir pieejama vietnē www.medisana.com

Garantijas un remonta noteikumi

Mūsu izsniegtā garantija neierobežo normatīvajos aktos noteiktās garantijas tiesības. Garantijas gadījumā, lūdzu, vērsties savā specializētajā veikalā vai tiesī servisa centrā. Ja vēlaties ierīci nosūtīt remontēšanai, norādiet bojājumu un pievienojet iegādes dokumenta kopiju.

Tādā gadījumā spēkā ir tālāk norādītie garantijas noteikumi:

1. **medisana** precēm tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot no iegādes datuma. Iegādes datums garantijas gadījumā jāapliecina ar pirkuma čeku vai rēķinu.

2. Materiālu vai ražošanas defekti garantijas darbības laikā tiek novērsti bez maksas.

3. Veicot garantijas remontu, garantijas laiks netiek pagarināts ne ierīci, ne arī nomainītajām daļām.

4. Garantija neattiecas uz:

- jebkādiem bojājumiem, kas ir radušies noteikumiem neatbilstošas lietošanas dēļ, pie mēram, neievērojot lietošanas instrukciju;
- bojājumiem, kas ir radušies pircēja vai nepiederošu trešo personu veikta remonta vai iejaukšanās dēļ;
- transportēšanas bojājumiem, kas ir radušies celā no ražotāja līdz patēriņtam vai arī nosūtīt servisā;
- rezerves daļām, kuras ir pakļautas dabiskam nolietojumam.

5. Ražotājs neuzņemas atbildību par tiešiem vai netiešiem secīgajiem bojājumiem, kurus ir radījusi ierīce arī tad, ja bojājums ierīci tiek atzīts par garantijas gadījumu.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, VĀCIJA

Servisa adrese ir norādīta atsevišķajā pavaddokumentā.

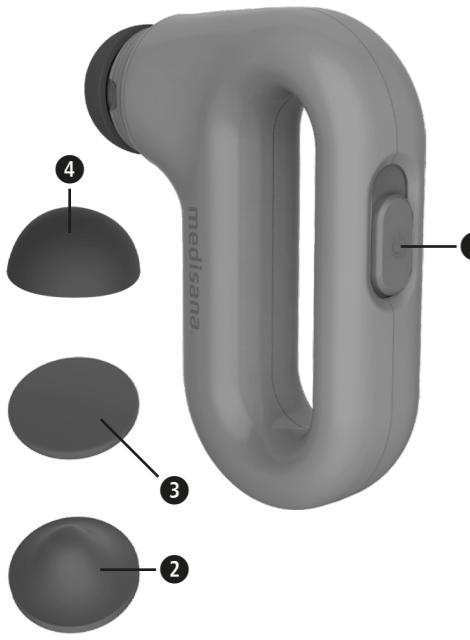
Tīrišana un kopšana

- Pārbīdet slēdzi ① par vienu pakāpi uz augšu, lai ieslēgtu ierīci. Masāža sākās zemākā pakāpē. Lai veiktu masāžu augstākajā pakāpē, pārbīdet slēdzi ① par vienu pakāpi uz augšu.
- Viegli priesiezot, novietojiet masāžas uzgalji uz masējamās zonas un lēni virziet ierīci pāri mērķa zonai. Māsējiet to tikai īsu brīdi un pēc tam pārejiet uz citu ķermēņa zonu vai izslēdziet ierīci. NEKAD nemasējiet vienu un to pašu vietu ilgāk par 3 minūtēm.
- Pārbīdot slēdzi ① uz leju, ierīce tiek izslēgta.

Utilizācija

Šo ierīci aizliegts izmest sadzīves atkritumos. Katra patēriņtā pienākums ir viens elektriskās vai elektroņiskās ierīces – neatkarīgi no tā, vai tajās ir bīstamās vielas, vai nav – nodot savā pilsētā izveidotā savākšanas punktā vai arī atgriezt tirdzniecības vietā, lai tās būtu iespējams nodot videi draudzīgai utilizācijai. Pirms ierīces utilizēšanas izņemiet akumulatoru. Neizmetiet izlietotas baterijas/akumulatorus sadzīves atkritumos, bet gan tās atkritumu tvertnē vai arī nododiet tās bateriju savākšanas punktā specializētajos veikalos. Ar jautājumiem saistībā ar utilizāciju vērsieties savas pašvaldības atbildīgajā iestādē vai pie tirgotāja.




Simbolių paaiškinimas


SVARBU
Nesilaikant pateiktų nurodymų galima sunkiai susižeisti arba padaryti didelės žalos prietaisui.



ISPĖJIMAS
Privalote laikytis šio išspėjamojo nurodymo, kad išvengtumėte galimų naudotojo sužeidimų.



DĖMESIO
Šiu nurodymų laikytis būtina, siekiant išvengti galimų prietaiso pažeidimų.



NURODYMAS
Šie nurodymai jums suteikia naudingos papildomos informacijos apie įrengimą ir naudojimą.



LOT Partijos numeris



Gamintojas



Pagaminimo data



Perdirbimo simboliai / kodai:
Juose pateikiama informacija apie medžiagą, tinkamą jos naudojimui bei perdirbimą.



ISPĖJIMAS
Saugokite, kad pakuotės plėvelė nepatektų vaikams į rankas! Kyla pavojus uždusti!

LT Saugos nurodymai

Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, ypač jos saugos nurodymus, ir ją išsaugokite, kad galėtumėte pasiskaityti vėliau. Perduodami prietaisą tretiesiems asmenims, būtinai perduokite ir šią naudojimo instrukciją.



- Prietaisas skirtas tik privačiam naudojimui. Prietaisą draudžiama naudoti komerciniuose ar medicininiuose tiksluose.
- Jei kiltų abejonų dėl sveikatos, prieš naudodami prietaisą pasitarkite su savo gydytoju.
- Prietaisą naudokite tik vidaus patalpose! Prietaiso nenaudokite drėgnose patalpose (pvz., maudydamiesi vonioje arba duše).
- Prietaisą naudokite tik pagal naudojimo instrukcijoje aprašytą paskirtį. Naudojant ne pagal paskirtį, garantija negalioja.
- Pajutę skausmus arba jei masažas jums būtų nemalonus, nutraukite procedūrą ir pasitarkite su savo gydytoju.
- Prietaiso nenaudokite, jeigu sergate viena ar keliomis iš šių ligų arba turite tokius nusiskundimų: kraujotakos sutrikimai, venų varikozė, atviros žaizdos, kraujosrūvos, odos įtrūkimai, trombozė.
- Prietaiso nenaudokite, jeigu esate nėščia. Ypatingos atodos reikia tuomet, jeigu prietaisą naudojate, kai netoli ese yra vaikų, ligonių ir neįgalų asmenų.
- Prietaiso nenaudokite prie akių ir prie kitų jautrių kūno vietų.
- Nenaudokite šio prietaiso kaip atramos arba kaip medicinos priemonių pakaitalo. Lėtinės ligos ir simptomai gali dar paūmėti.
- Prietaiso nenaudokite, kai miegatė arba gulite lovoje.
- Prietaiso nenaudokite prieš miegą. Masažas turi stimuliuojantį poveikį.
- Prietaiso nenaudokite vairuodami transporto priemonę arba valdydami mašinas.
- Šis gaminys neskirtas naudoti asmenims (išskaitant vaikus), kurių fiziniai, jutiminių ar protinių gebėjimai yra riboti arba asmenims, neturintiems patirties ir žinių, nebent jie būtų prižiūrimi už jų saugumą atsakingo asmens arba būtų apmokyti, kaip saugiai naudoti prietaisą.
- Ši prietaisą gali naudoti vyresni, nei 8 metų vaikai ir sutrikuši fiziniu, jūsliu ar protiniu gebėjimu asmenys arba mažai žinių ir patirties turintys asmenys, prižiūrimi arba išmonėtyi saugiai naudoti prietaisą ir suprantą, kokių pavojų gali kilti.
- Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.
- Valyt ir atlikti naudotojui priklausančius techninės priežiūros darbus draudžiama neprižiūriimiems vaikams.
- Prietaiso nelieskite smailais ir aštriais daiktais.
- Neuždenkite prietaiso, kai jis iš Jungtas. Prietaiso niekada nenaudokite po antklode arba pagalve. Kyla gaisro, elektros smūgio ir sužalojimo pavojus.
- Prietaiso niekada nenardinkite į vandenį arba kitus skysčius.
- Jeigu vis dėlto į prietaisą pateko skysčio, nedelsdami į išjunkite ir, jei jis buvo prijungtas, atjunkite nuo maitinimo tiekimo. Palaukite, kol prietaisas bus visiškai sausas.
- Panaudojė prietaisą visuomet išjunkite ① jungikliu.
- Nenaudokite prietaiso, jei yra matomų pažeidimų, jei jis tinkamai neveikia, ar nukrito arba buvo panardintas į vandenį. Kad išvengtumėte kylančių pavojų, atiduokite taisytį klientų aptarnavimo tarnybai.
- I prietaiso angas nestatykite jokių daiktų.
- Prietaisą leidžiama tik valyti. Esant triktims, prietaiso neremontuokite patys, nes automatiškai nustos galioti garantija. Kreipkitės į savo pardavėją ir remonto darbus paveskite atlikti tik igaliotam servisiui.
- Naudokite tik prietaisui skirtas ir gamintojo pristatomas papildomas dalis.

BATERIJŲ NAUDOJIMO SAUGOS NURODYMAI

- Neardykite baterijų!
- Išsikrovusias baterijas nedelsdami išimkite iš baterijų dėklo, nes jos gali ištékėti ir sugadinti prietaisą!
- Padidėjės ištekėjimo pavojus, venkite kontakto su oda, akimis ir gleivine! Jei apsiliejote baterijų rūgštimi, atitinkamas vietas iš karto nuplaukite dideliu kiekiu švaraus vandens ar nedelsdami kreipkitės į gydytoją!
- Jei prarjote bateriją, tuo pat kreipkitės į gydytoją!
- Visuomet keiskite visas baterijas!
- Naudokite tik to paties, o ne skirtingo tipo baterijas, nenaudokite kartu senų ir naujų bateriju!
- Tinkamai jdékite baterijas atsižvelgdami į polišumą!
- Išimkite baterijas, jei prietaiso nenaudojate ilgiau nei 3 mėnesius!
- Baterijas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje!
- Nejukraukite baterijų! Kyla sprogimo pavojus!
- Venkite trumpojo jungimų! Kyla sprogimo pavojus!
- Nemeskite į ugnį! Kyla srogimo pavojus!

Pakuotės turinys

Pirmiausiai patirkrinkite, ar komplektacija pilna ir, ar prekė neturi pažeidimų. Jei abejojate, prietaiso nenaudokite ir kreipkitės į savo pardavėją arba klientų aptarnavimo tarnybą.
Pakuotės turinį sudaro:

- 1 medisana mažas masažuoklis HM 330
- 3 masažinių antgaliai
- 1 glausta instrukcija
- 2 baterijos (AAA tipo, LR03) 1,5 V

Pakuotės yra perdirbamos ir gali būti grąžinamos į žaliai surinkimo punktą. Jau nenaudojamą pakuotės medžiagą pašalinkite laikydami taisyklį. Jei išpakavę pastebėjote transportavimo pažeidimų, nedelsdami kreipkitės į savo pardavėją.

Prietaisais ir valdymo elementai

- | | |
|----------------------------------|---|
| ① Jungiklis | ② „Trigerinio taško“ masažinis antgalis |
| ③ „Plokščias“ masažinis antgalis | ④ „Apvalus“ masažinis antgalis |

Įdėti / pakeisti baterijas

Prieš pradēdami naudoti savo prietaisą, įdėkite pridėtas baterijas (2 vnt. 1,5 V baterijos, AAA/LR03 tipo). Norédami tai padaryti atidarykite baterijų dangtelį ir įdėkite baterijas tinkamais poliais (kaip pažymėta baterijų skyriuje). Vėl uždarykite baterijų skyriaus dangtelį.

Pakeiskite baterijas, jeigu įjungus prietaisas nebeveikia arba masažas staiga nutrūksta.

Masažinių antgalų montavimas / keitimas

Komplekte yra 3 masažinių antgaliai, kuriuos galite keisti pagal savo poreikius. Prieš naudodami prietaisą, patirkrinkite prijungiamus komponentus (prietaisą ir masažinių antgalį).

- ② Masažinis antgalis „Trigerinis taškas“: Tinka giliųjų audinių ir trigerinių taškų masažui, pvz., kaklui, delnams ir padams.
- ③ „Plokščias“ masažinis antgalis: Visų kūno raumenų masažas.
- ④ „Apvalus“ masažinis antgalis: Ypač tinka krūtinės, sėdmenų, kojų ir nugaro raumenims.

Bazinis valdymas

- Stumkite jungiklį ① per vieną pakopą į viršų, kad įjungtumėte prietaisą. Pradedamas žemos pakopos masažas. Kad masažas vyktų aukštėsne pakopa, jungiklį ① pastumkite viena pakopa aukštčiau.
- Masažuoklio antgalį šiek tiek spausdami padékite masažuojamoje zonoje ir prietaisą lėtai judinkite tikslinėje zonoje. Ją masažuokite tik trumpai ir tuomet pereikite į kitą zoną arba išjunkite prietaisą. Tos pačios vietas NIEKADA nemasažuokite ilgiau nei 3 minutes.
- Jungiklį ① pastūmus žemyn iki galo, prietaisas išjungiamas.

Valymas ir priežiūra

- Prieš valydamis gaminį, išimkite baterijas ir prietaisui leiskite atvėsti bent 15 minučių.
- Prietaisą valykite švelnia, šiek tiek vandeniu sudrėkinta šluoste. Jokių būdu nenaudokite agresyvių valiklių, benzino, skiediklių arba alkoholio.
- Po to, prietaisą nusausinkite sausa, švaria šluoste.
- Nelaikykite prietaiso tiesioginiuose Saulės spinduliuose, saugokite nuo nešvarumų ir drėgmės.
- Prieš naudodami prietaisą pakartotinai, įsitinkinkite, kad jis visiškai sausas.
- Prietaisą saugokite švarioje ir sausoje vietoje.

Utilizavimas

Šio prietaiso negalima išmesti kartu su kitomis būtinėmis atliekomis. Kiekvienas naudotojas privalo visus elektrinius arba elektroninius prietaisus, neprisklausomai nuo to, ar juose yra nuodingų medžiagų, ar ne, perduoti savivaldybės arba komerciniams surinkimo punktams, kad jie būtų tinkamai sutvarkyti ir neužterštų gamtos. Prieš utilizuodami prietaisą, išimkite akumuliatorių. Panaudotų baterijų / akumuliatorių neišmeskite kartu su būtinėms atliekomis, juos išmeskite kaip pavojingas atliekas arba pristatykite į baterijų surinkimo vietą prekyvietėje! Dėl utilizavimo kreipkitės į vėles valdžios instituciją arba į savo prekybininką.

Techniniai duomenys

Pavadinimas ir modelis:
Maitinimas:
Naudojimo sąlygos:
Laikymo sąlygos:
Išmatavimai (I x P x A):
Svoris:
Gaminio numeris:
EAN numeris:

medisana mažas masažuoklis HM 330
3V==, 2 x 1,5V baterijos (AAA tipo, LR03)
naudokite tik sausose vidaus patalpose
švarioje, vėsioje ir sausoje vietoje
maždaug 133 x 111,5 x 44 mm
maždaug 137 g (be baterijų)
88261
40 15588 88261 6

Nuolat tobulindami gaminį, pasileikame teisę atlikti techninius ir dizaino pakeitimų.

Aktualia šios naudojimo instrukcijos redakciją rasite adresu www.medisana.com.

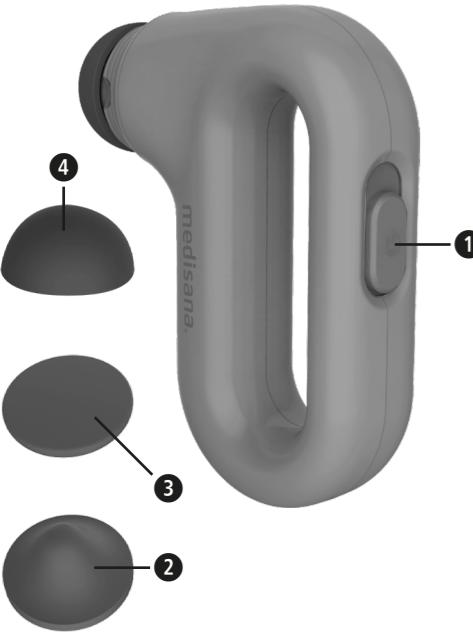
Garantijos ir remonto sąlygos

Jūsų įstatymo reglamentuojamos garantijos teisės dėl mūsų toliau pateiktos garantijos nenustoja galioti. Garantiniu aptarnavimo atveju kreipkitės į savo specializuotą parduotuvę arba tiesiai į klientų aptarnavimo tarnybą. Jei prietaisą prieiktūt, nurodykite trūkumą ir pridėkite pirkimo čekio kopiją. Galioja šios garantinės sąlygos:

- medisana** gaminiams nuo pardavimo datos suteikiamą 3 metų trūkmės garantiją. Garantiniu atveju pardavimo datą reikia įrodyti pirkimo kvitu arba sąskaita faktūra.
- Su medžiagų arba gamybos klaidomis susiję trūkumai garantiniu laikotarpiu šalinami nemokamai.
- Suteikus garantinę paslaugą, nepailgėja nei prietaiso, nei pakeistų konstrukcinių dalių garantinis laikotarpis.
- Garantija netaikoma:
 - bet kokiems pažeidimams, kurie atsirado netinkamai elgiantis su prietaisu, pvz., nesilaikant naudojimo instrukcijos;
 - pažeidimams, kuriuos galima susieti su pirkėjo arba leidimo neturinčių trečiųjų asmenų atliktu remonto arba pakeitimais;
 - transportavimo pažeidimams, atsiradusiems pakeliui iš gamintojo pas vartotoją arba siunčiant prietaisą į techninės priežiūros tarnybą;
 - natūraliai nusidėvinčioms atsarginėms dalims.
- Atsakomybė už tiesioginę ar netiesioginę žalą, atsiradusią dėl prietaiso, netaikoma ir tuomet, kai prietaiso žala pripažinta garantiniu atveju.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, VOKIETIJA

Klientų aptarnavimo tarnybos adresą rasite atskirai pridėtame lapelyje.


Условные обозначения


ВАЖНО
Несоблюдение этого руководства может привести к серьезным травмам или повреждению устройства.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Необходимо соблюдать эти предупреждения, чтобы избежать возможного травмирования пользователя.



ВНИМАНИЕ
Необходимо соблюдать эти указания, чтобы избежать возможного повреждения устройства.



ПРИМЕЧАНИЕ
Эти примечания предоставляют вам дополнительную полезную информацию для установки или для эксплуатации.



LOT Номер партии



Производитель



Дата изготовления



Символы/коды переработки:
Они служат для информирования о материале и его надлежащем использовании, а также переработке.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детей! Она может стать причиной удушения!

RU Указания по технике безопасности

Перед использованием устройства внимательно прочтайте это руководство по использованию, в частности, указания по безопасности, и сохраните руководство для дальнейшего использования. Если вы передаете устройство третьим лицам, обязательно передавайте вместе с ним данное руководство по использованию.



- Изделение предназначено только для личного использования. Изделение нельзя использовать в коммерческих или медицинских целях.
- Если у вас есть проблемы со здоровьем, перед применением изделия проконсультируйтесь с лечащим врачом.
- Используйте изделие только в помещении! Не используйте изделие во влажных помещениях (например, в ванной комнате или в душе).
- Используйте изделие только по назначению, следуя инструкциям в руководстве по применению. Гарантийное обязательство утрачивает силу в случае использования изделия не по назначению.
- Если при применении устройства вы почувствуете боль или возникнут неприятные ощущения, прекратите использование и посоветуйтесь со своим врачом.
- Не рекомендуется использовать изделие, если вы страдаете одним или нескользкими из указанных заболеваний или расстройств: нарушения кровообращения, варикозное расширение вен, открытые раны, ушибы, трещины кожи, флегмы или тромбоз.
- Не используйте устройство во время беременности. Пожалуйста, будьте особенно осторожны при использовании устройства детьми, лицами, страдающими каким-либо недугом или имеющими особые потребности, или в их непосредственной близости.
- Не используйте изделие вблизи глаз или других чувствительных частей тела.
- Изделие не является альтернативой или заменой медицинскому лечению. Возможно обострение хронических заболеваний или симптомов.
- Не используйте устройство во время сна или лежа в постели.
- Не пользуйтесь устройством перед отходом ко сну. Массаж оказывает стимулирующее действие.
- Не используйте изделие во время вождения автомобиля или работы с механизмами.
- Это изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом или знаниями, кроме случая, когда это происходит под присмотром лиц, отвечающих за их безопасность и дающих указания, как нужно пользоваться изделием.
- Данным изделием могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром, их ознакомили с безопасным использованием прибора, и они понимают связанные с ним опасности.
- Не позволяйте детям играть с устройством.
- Очисткой и самостоятельным обслуживанием не должны заниматься дети без присмотра.
- Не допускайте контакта изделия с колющими и режущими предметами.
- Не накрывайте устройство, когда оно включено. Ни в коем случае не используйте изделие под одеялом или под подушкой. Существует риск возгорания, поражения электрическим током и получения травм.
- Ни в коем случае не погружайте изделие в воду или другие жидкости.
- Если жидкость все же попала в изделие, немедленно выключите его и отсоедините источник питания, если он был подключен. Подождите, пока изделие полностью высохнет.
- После использования всегда выключайте устройство с помощью переключателя 1.
- Не используйте устройство, если обнаружены повреждения, если устройство не работает должным образом, если оно падало на пол или в воду. Во избежание опасности отправьте устройство на ремонт в сервисный центр.
- Не вставляйте какие-либо предметы в отверстия в устройстве.
- Самостоятельно разрешается проводить только очистку устройства. В случае возникновения неисправностей не ремонтируйте устройство самостоятельно, так как в результате этого автоматически аннулируются все гарантийные обязательства. Обратитесь к своему специализированному продавцу и поручите ремонт авторизованному сервису.
- Используйте только те комплектующие, которые предназначены для устройства и поставляются производителем вместе с устройством.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ БАТАРЕЕК

- Не разбирайте батарейки!
- Разряженные батарейки сразу же извлеките из батарейного отсека, так как они могут потечь и повредить прибор!
- Повышенная опасность вытекания электролита, избегайте попадания на кожу, в глаза и на слизистую! При контакте с электролитом немедленно промойте пораженное место большим количеством проточной воды и сразу же обратитесь к врачу!
- При проглатывании батарейки незамедлительно обратитесь к врачу!
- Всегда заменяйте все батарейки одновременно!
- Используйте только батарейки одного типа, не комбинируйте батарейки различных типов или использованные батарейки с новыми!
- Правильно устанавливайте батарейки, следите за полярностью!
- Если вы не будете использовать прибор более 3 месяцев, выньте батарейки.
- Храните батарейки в недоступном для детей месте!
- Не перезаряжайте батарейки! Существует опасность взрыва!
- Не замыкайте накоротко! Существует опасность взрыва!
- Не бросайте в огонь! Существует опасность взрыва!

Комплект поставки

Прежде всего, проверьте комплектность изделия и убедитесь в отсутствии повреждений. В случае сомнений не пользуйтесь устройством и обратитесь к своему продавцу или в сервисный центр.

В комплект поставки входят:

- 1 мини-массажер medisana HM 330
- 3 массажных насадки
- 2 батарейки (типа AAA, LR03) 1,5В
- 1 краткая инструкция

Упаковочные материалы подлежат вторичной переработке или могут быть возвращены в цикл повторного использования сырья. Ненужные упаковочные материалы должны быть утилизированы надлежащим образом. Если при распаковке вы заметите повреждения изделия, возникшие при перевозке, немедленно свяжитесь со своим торговым представителем.

Устройство и элементы управления

- | | |
|-------------------------------|--|
| 1 Переключатель | 2 Массажная насадка «Триггерная точка» |
| 3 Массажная насадка «Плоская» | 4 Массажная насадка «Круглая» |

Установка / замена батареек

Прежде чем начать пользоваться прибором, вы должны вставить прилагаемые батарейки (2 батарейки 1,5 В, тип AAA/LR03). Для этого откройте крышку батарейного отсека и вставьте батарейки, соблюдая полярность (в соответствии с маркировкой в батарейном отсеке). Снова закройте батарейный отсек. Если после включения устройство не работает, или если массаж внезапно прекратился, необходимо заменить батарейки.

Установка / замена массажной насадки

В поставляемый комплект входят 3 различных насадки для массажа – вы можете менять их по своему усмотрению в зависимости от личных предпочтений. Перед началом использования изделия проверьте надежность соединений компонентов (устройства и массажной насадки).

Массажная насадка «Триггерная точка» 2: Подходит для массажа глубоких тканей и триггерных точек, например, на шее, ладонях или ступнях.

Массажная насадка «Плоская» 3: Массаж мышц всего тела.

Массажная насадка «Круглая» 4: Особенно подходит для мышц груди, ягодиц, ног и спины.

Основные принципы управления

- Чтобы включить устройство, передвиньте переключатель 1 на один уровень вверх. Массаж начнется с самого низкого уровня. Чтобы делать массаж на большем уровне, передвиньте переключатель 1 еще на один уровень вверх.
- Поместите массажную насадку с легким нажимом на массируемую область и медленно перемещайте устройство по нужной области. Помассируйте эту область только в течение короткого времени, а затем перейдите на другую область или выключите устройство. НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не массируйте одну и ту же область более 3 минут.
- Чтобы выключить устройство, передвиньте переключатель 1 до конца вниз.

Очистка и уход

- Перед очисткой изделия извлеките батарейки и дайте устройству остыть в течение не менее 15 минут.
- Очищайте устройство мягкой, слегка увлажненной водой салфеткой. Ни в коем случае не применяйте агрессивные моющие средства, бензин, растворители или спирт.
- После очистки протрите устройство сухой чистой тканью.
- Не размещайте устройство непосредственно под прямыми солнечными лучами, не допускайте попадания в него грязи и влаги.
- Перед повторным использованием убедитесь, что устройство полностью высохло.
- Храните устройство в чистом и сухом месте.

Утилизация

Данное изделие нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные устройства, вне зависимости от содержания в них вредных веществ, в сборные пункты своего города либо в торговые пункты, чтобы их смогли утилизировать без ущерба для окружающей среды. Перед утилизацией изделия извлеките аккумуляторы. Не выбрасывайте использованные батареи и аккумуляторы с бытовыми отходами, а только в контейнеры для опасных отходов или сдавайте в специализированные пункты приема батарей. По вопросу утилизации обратитесь в местные органы власти или к своему продавцу.

Технические характеристики

Название и модель:	Мини-массажер medisana HM 330
Электропитание:	3 В==, 2 батарейки по 1,5 В (типа AAA, LR03)
Условия эксплуатации:	Использовать только в сухих помещениях
Условия хранения:	чистое, прохладное и сухое место
Размеры Д x Ш x В:	приблизительно 133 x 111,5 x 44 мм
Вес:	около 137 г (без батареек)
Артикул №:	88261
Номер EAN:	40 15588 88261 6

В процессе постоянного усовершенствования продукции мы сохраняем за собой право изменять конструкцию и технические параметры.

Актуальная версия настоящего руководства по использованию размещена на сайте: www.medisana.com

Условия гарантии и ремонта

Гарантийный срок на изделия medisana составляет три года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.

Адреса сервисных центров можно найти на отдельном листе приложения.

medisana GmbH

Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ГЕРМАНИЯ.

